LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

85c

130e ANNÉE NO 6
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

LE MERCREDI 12 JUILLET 1989
148 PAGES

Jeux régionaux

Plusieurs athlètes d'ici se qualifient

Pages A-56 et A-57

Richelo a son «Zip Zap»!



Richelo, la mascotte de la 25e Finale des Jeux du Québec, a désormais sa propre chanson, son «Zip Zap» composé par Pierre Therrien et interprété par Michel Comeau. Page A-46. (photo guy LESIEUR)

Violent incendie à Lacolle



Le feu à la quincaillerie Ro-Na de Lacolle aurait causé pour près $1,5 million de dommages. (Photo guy LE SIEUR)

Un violent incendie a détruit la quincaillerie Ro-Na et la cour à bois situées sur la rue de

claude PIETTE

L'Église à Lacolle, dans la nuit de vendredi à samedi. Le feu aurait causé pour près de $1,5 million de dommages à la propriété de Jean-Pierre Poirier. Le feu a créé tout un émoi dans la municipalité.

Ce sont deux policiers de la Sûreté du Québec qui ont donné l'alerte vers 3h15 du matin. En revenant des lieux d'un accident, ils ont aperçu la fumée qui s'échappait de l'arrière de la bâtisse.

L'incendie s'est propagé rapidement car à l'arrivée des pompiers, le feu avait réussi à atteindre la porte d'entrée du commerce. L'incendie a embrasé la cour à bois située à l'arrière de la quincaillerie.

Même si la vingtaine de pompiers de Lacolle est accourue rapidement sur les lieux du sinistre, le directeur, Éloi Deshaies, a dû faire appel aux sapeurs des alentours. Les pompiers de Saint-Bernard, de Saint-Paul, ceux de Rouses Point, de Champlain, de Chazy et de Beekmantown sont venus leur prêter main forte. Au total 75 pompiers ont uni leurs efforts pour éviter le pire.

Une fumée très opaque se dégageait du brasier. L'unité spéciale des sapeurs de Plattsburg a accouru sur les lieux, permettant l'approvisionnement des bonbonnes d'air comprimé.

Quant aux pompiers de Rouses Point et de Champlain, ils ont fait la navette entre la rivière et le lieu de l'incendie avec leurs camions-citernes.

Les propriétaires voisins se sont servis de leur boyau de jardin pour arroser le toit de leurs bâtisses pour éviter la propagation du feu. *(Suite à la page A-2)*

Pas de place à l'hôpital

«J'suis pas capable d'accepter ça. Des sacs de sang et d'urine accrochés à des poteaux. Manger dans une civière, me coucher dans un corridor. Si on me garoche là-dedans, j'aime mieux mourir chez nous».

michel HÉBERT

Lucien Ashby, 63 ans, ne veut pas être parqué dans un corridor de l'Hôpital du Haut-Richelieu. Il souffre d'une hernie de l'aine, de pierres à la vessie et on doit lui enlever la prostate! Il marche en poussant des gémissements.

Ses médecins lui affirment que c'est urgent. Malheureusement, il n'y a pas de lits disponibles à l'hôpital. Le directeur de l'institution, M. Michel Tremblay, explique que 30 lits sont présentement «fermés» à cause du ralentissement du travail causé par la période des vacances. L'hôpital est comble. *(Page A-28)*



Lucien Ashby doit être hospitalisé, mais il n'y a de la place que dans un corridor, près de l'urgence. (photo jacques PAUL)

LE CANADA FRANÇAIS Magazine

Bénévole pour LEUCAN à vingt ans

Pages B-1 et B-2

LE CANADA FRANÇAIS Économique

Kotkurb réussit à percer aux États-Unis

Page C-1



Le feu s'est propagé de la quincaillerie à la cour à bois. (Photo guy LE SIEUR)

Violent incendie...

(Suite de la page A-1)

La chaleur était si intense que les vitres d'une maison située à trente pieds du brasier ont été endommagées de même que les bardeaux du toit d'un cabanon. Une antenne de télévision a crochie. Au plus fort de l'incendie, les pompiers devaient s'arroser les uns les autres pour affronter la chaleur. Heureusement il n'y avait pas de vent

À deux reprises au cours de la journée de samedi, les pompiers de Lacolle ont dû retourner sur les lieux de l'incendie qui menaçait de reprendre.

Aucune personne n'a été blessée gravement. Un pompier de Lacolle s'est cependant tordu la cheville.

Quant à la cause de l'incendie, elle reste à être déterminée. Une enquête a été ouverte par les policiers de la SQ. Il était encore trop tôt en début de semaine pour parler de reconstruction.

Selon le directeur du service des incendies de la municipalité, M. Deshaies, Lacolle n'avait pas connu un tel incendie depuis quinze ans.



«L'oeuvre de MM. Parenteau et Marcil

La sclupture installée devant l'école Beaulieu n'est pas l'oeuvre de Pierre Lavigne, notre caricaturiste. Cette immense sculpture a plutôt été réalisée par MM. Yves Parenteau et Yvon Marcil, professeurs d'arts plastiques à l'école Bouthillier. Nous nous excusons auprès des principaux intéressés pour avoir laissé croire la semaine dernière que leur oeuvre visant à souligner la 25e Finale des Jeux du Québec avait été réalisée par M. Lavigne, professeur d'arts plastiques à l'école Beaulieu.

NUMÉROS CHANCEUX

TIRAGE DU: 89-07-05

Lotto 6/49

1 - 2 - 7 - 14 - 41 - 49
COMPLÉMENTAIRE: 21

Tirage du **89-07-08**

10 13 18 28 31 42

No complémentaire **35**

Tirage du 89-07-08

Super 7

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

17 30 35 38 39 41

No complémentaire **31**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6 +	2	27 761,50 $
5/6	60	616,90 $
4/6	2 618	63,60 $
3/6	42 109	5,00 $

MISE-TÔT **9 10 25 29**

GAGNANTS	LOTS
168	297,60 $

La Quotidienne — Semaine du: 89-07-03

	3	4
SAMEDI	991	4227
LUNDI	695	8059
MARDI	262	1991
MERCREDI	096	0487
JEUDI	876	8874
VENDREDI	535	3466

La Mini — Tirage du 89-07-07

NUMÉROS	LOTS
181046	50 000 $
81046	5 000 $
1046	250 $
046	25 $
46	5 $
18104 ■	1 000 $
1810 ▬	100 $
181 ▬	10 $

Provincial — Tirage du 89-07-07

NUMÉROS	LOTS
4785633	1 000 000$
785633	10 000$
85633	1 000$
5633	100$
633	25$
33	10$

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité



SUPPORTEUR OFFICIEL OR

la météo

Mercredi: ensoleillé, minimum 12°C à 14°C.
Jeudi: ensoleillé, minimum 12°C à 14°C.
Vendredi: possibilité d'averses, minimum 12°C à 14°C, maximum de 24°C à 26°C.
Samedi: possibilité d'averses, minimum 12°C à 14°C, maximum de 24°C à 26°C.

sommaire

Au clavier	A-52
À l'écoute	A-33
Au Conseil de Saint-Luc	A-21
Au Palais de Justice	A-31
Aux tableaux indicateurs	A-69 & A-70
Culture d'ici	A-44
Dates à retenir	C-32 à C-34
Économie	C-1 à C-9
Éditorial	A-6
Le décompte	A-51
Le magazine	B-1 à B-40
Le monde scolaire	A-26
Lecture plus	A-50
Musique plus	A-49
Nécrologie	C-35
Parole aux lecteurs	A-8
Sports	A-54
Vitrine du livre	A-50

nos pages d'alimentation

Fruits et légumes Racine	A-11
Boulangerie Bissonnette	A-31
Métro	B-20, 21
Ma Boucherie	B-25
Halles Saint-Jean	B-26, 27, 28, 29
Boucherie d'Aujourd'hui	B-30
Boucherie Pour Vous	B-31

encart

Boucherie Jean - 10 000 copies.... **1 page**

Saint-Jean
347-0323

Montréal:
861-4624

LE CANADA FRANÇAIS

HEBDOS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860

Directeur général ROBERT PARADIS
Directeur adjoint RENEL BOUCHARD

Rédacteur en chef
Renel BOUCHARD

Directeur de l'information
Gilles LÉVESQUE

Adjoint à l'information

Journalistes
Marc-O. TRÉPANIER
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD
Yves MALLETTE
Michel HÉBERT

Secrétaire
Christiane L.-GRIMARD

Photographes
Jacques PAUL
Guy LE SIEUR

Caricaturiste
Pierre LAVIGNE

Collaborateurs
Daniel SIMARD
Claude PIETTE
Céline BORDUAS

PUBLICITÉ:

Directrice
Nicole TREMBLAY

Publicité nationale:
McGown Intermac

Coordonnatrice des cahiers spéciaux:
Marie-Sylvie CHOQUETTE

Directrice du service à la clientèle et de la promotion:
Marie LEBEAU

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Secrétaires
Gabriella AGARLA
Diane HÉBERT
Madeleine BEAUVAIS

Publicitaires
Denis JOLIN
André CORRIVEAU
Lucien LORD
Réal DEXTRADEUR
Luc MOREAU
Sylvie LEBLANC
Francine BARSALOU
Luc LALONDE
Madeleine GILBERT
Christine MARION
Hélène Turcotte

Annonces classées:
Michèle CHOQUETTE
Louise DUPONT

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité
Suzette VINCENT

Composition et montage
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC

Directeur
Renel BOUCHARD

Directrice adjointe
Gaëtane DION

Contremaîtres d'atelier:
Raymond PERRIER
Alain LEBEAU

Impression
Imprimerie TRANSMAG

Distribution
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux
Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe
Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)
L'exemplaire: 85¢
Au Canada abonnement 12 mois $43.00. 6 mois $22.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $150.00. 6 mois $85.00.

Une cane et ses cinq petits adoptent la piscine des Richer

Le soir tombait. Louis Richer travaillait paisiblement à son ordinateur. Il leva les yeux et jeta un coup d'oeil dans sa piscine. Il s'exclama: «Louise, appelle les enfants et venez voir».

michel HÉBERT

Toute la famille Richer s'approcha de la fenêtre. «Regardez dans la piscine», dit le père. Un canard sauvage barbottait paisiblement. On alla voir le visiteur quelques minutes.

Le lendemain matin, la surprise était totale: le canard n'était plus seul. Enfin, disons plutôt qu'elle n'était plus seule. Cinq canetons nageaient autour. Les Richer se demandaient d'où venait cette famille.

La cane, un beau spécimen de malard, avait-elle caché ses petits tout près au cours de la nuit? Possible. A-t-on plutôt joué un tour aux Richer? Possible aussi, leur dit un agent de la faune du ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche.

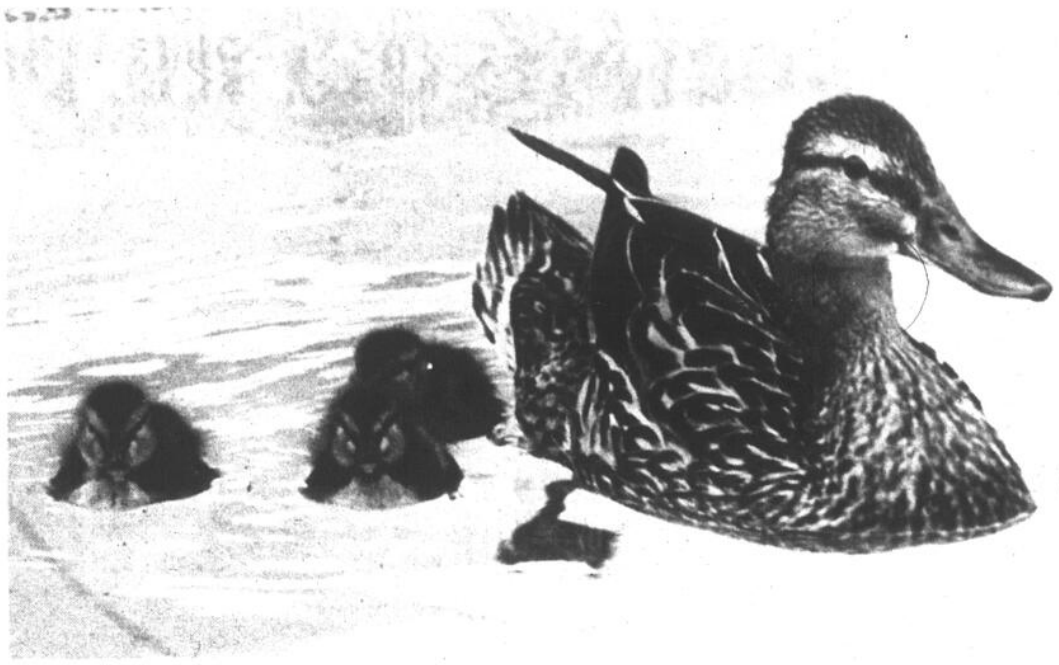
Le mercure monta comme il le fait tous les jours depuis quelque temps. Et en fin d'avant-midi, mercredi, on attendait que les agents de la faune viennent sortir les canards de la piscine.

Munis de filets de pêche, les agents Maurice Morin et Mario St-Jean ont capturé assez facilement les oiseaux. Les petits, âgés de quelques jours seulement, plongeaient pour fuir.

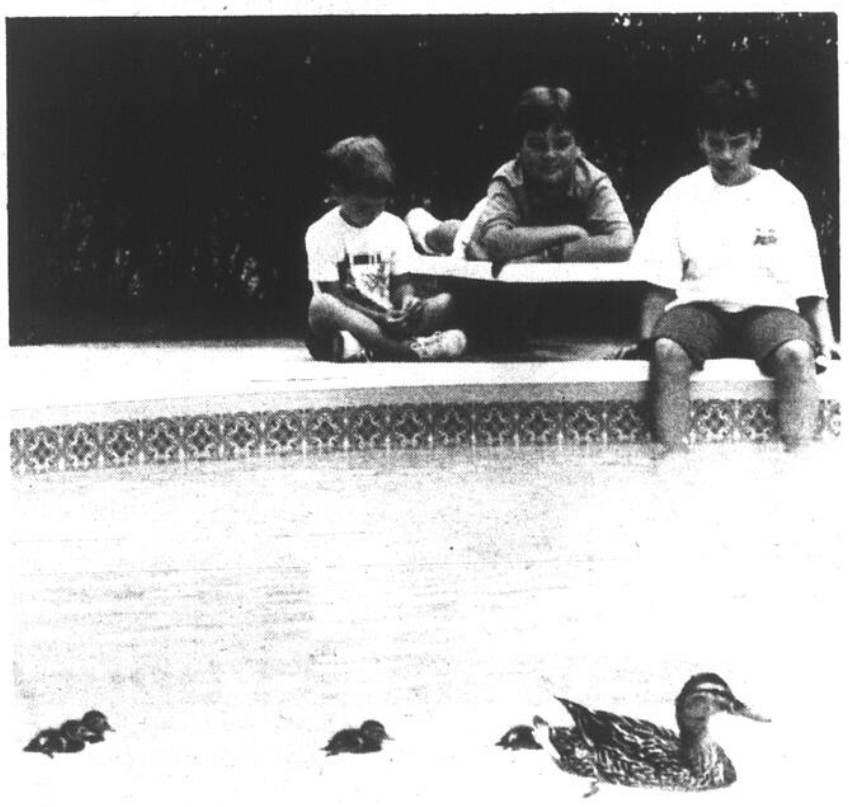
Toute la petite famille a été conduite dans un marécage de la rivière Richelieu, entre l'île Sainte-Thérèse et la ville de Chambly, un secteur déjà fréquenté par la sauvagine. «Ils étaient heureux d'être rendus là», a déclaré l'agent Maurice Morin.

Selon lui, la cane, logeant le Richelieu, a niché dans une haie non loin du domicile des Richer, rue Lalement, à Saint-Jean. Une fois les petits habilités à marcher, elle les a conduits à la piscine qu'elle avait repérée la veille.

C'est la première fois que les agents Morin et St-Jean faisaient un tel sauvetage. «J'ai déjà vu un chevreuil dans une piscine, mais des canards, c'était la première fois», conclut l'agent Morin.



C'est un beau spécimen de canard malard qui est venu se baigner avec sa petite famille dans la piscine des Richer, la semaine dernière. (Photos jacques PAUL)



Les enfants ont observé l'intruse et sa progéniture.

Une petite citerne de produits chimiques verse dans un fossé

Le conducteur d'un camion citerne de produits chimiques de la firme Arbresol d'Iberville a perdu le contrôle de son véhicule jeudi peu après 14 heures, sur la rue Jacques-Cartier sud près de la montée de la Conserverie à Saint-Jean. Les policiers, les pompiers et les ambulanciers sont intervenus rapidement pour éviter tout déversement.

claude PIETTE

Selon les informations fournies par l'inspecteur René Desautels de la Sûreté municipale, Louis-Philippe Beauregard, un Johannais de 22 ans, a perdu le contrôle du camion qui a versé dans le fossé.

Les secouristes ont craint que l'accident ait provoqué une fissure dans la citerne contenant des produits chimiques servant à l'arrosage des pelouses.

Le conducteur du véhicule a d'abord été dégagé du véhicule; les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour le sortir. Heureusement il n'a subi que des blessures mineures. Il a tout de même été transporté à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Par la suite la dépanneuse a réussi à remettre sur ses roues le véhicule en usant de beaucoup de précautions. C'est au grand soulagement de tous qu'aucun déversement ne s'est produit.

Les policiers ont fermé la rue à la circulation durant les opérations pour faciliter la tâche des sauveteurs.

Les policiers et les pompiers sont intervenus rapidement pour éviter tout danger de déversement de produits chimiques. (Photo jacques PAUL)



20,000 personnes de la région sont impliquées

«Les Jeux du Québec, c'est un projet de société qui ne passe qu'une fois»

-Norbert Gagnon

«Notre plus belle récompense serait de pouvoir refuser du monde lors des cérémonies de fermeture et de clôture lors de la 25e Finale des Jeux du Québec. Nous aimerions aussi que les gens qui demeurent à proximité des rues les plus visibles décorent leur maison de façon à ce que les athlètes voient des Jeux partout lorsqu'ils arriveront dans la région.»

Voilà quelques-uns des souhaits du directeur général des Jeux du

gilles LÉVESQUE

Québec qui auront lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu du 4 au 13 août. Optimiste de nature, Norbert Gagnon avoue qu'il n'est certain de rien. Il préfère provoquer les choses plutôt que d'être déçu lorsque viendra le temps de livrer les fruits de deux longues années de travail.

Le président des Jeux, lui, est certain que le Parc Claude-Raymond sera trop petit pour accueillir tous ceux qui voudront assister aux cérémonies d'ouverture et de fermeture. Malgré cette certitude, Robert Blanchard, un homme que plusieurs comparent à Ronald Corey, président du Canadien de Montréal, poursuit activement sa campagne de promotion auprès des médias et des organismes sociaux. On le voit partout.

«C'est un fait que Robert Blanchard est très «hot» depuis quelques semaines. Parlez-en à ceux qui ont eu la chance de l'entendre. C'est incroyable comme cet homme-là est capable d'embarquer les gens», raconte Norbert Gagnon.

■ Projet de société

Pour ce dernier, la 25e Finale des Jeux du Québec est un projet de société qui ne passe qu'une fois dans une région comme la nôtre.

«C'est un projet majeur, dit-il. Un projet qui touche plus de 20,000 personnes. C'est pourquoi il nous faut mettre toute la gomme.»

Le chiffre de 20,000 personnes en fera certes sursauter plusieurs. Pourtant, c'est à ce nombre qu'en arrive le comité organisateur après avoir quantifié les bénévoles, les fournisseurs, les groupes sociaux, les organismes culturels, les troupes de danse et autres mouvements impliqués dans les Jeux du Québec. C'est le tiers de la population des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc.

■ Décoration

À Matane, l'hiver dernier, la population avait décoré la ville de façon à ce que les visiteurs sachent qu'ils étaient bien dans la ville hôtesse de la 24e Finale des Jeux du Québec. Mamours, la mascotte des Jeux, était omniprésente. Dans certaines rues, Mamours était reproduit à l'aide d'immenses sculptures de glace. C'était impressionnant à voir.

«Nous aimerions bien que les gens de la région en fassent autant. Malheureusement, les concours de décoration que nous avons lancés jusqu'à maintenant n'ont pas donné les résultats escomptés. Il nous reste encore trois semaines pour nous reprendre.», commente Norbert Gagnon.

Des décorations, c'est avant tout sur le boulevard du Séminaire et sur les rues entourant les principaux sites de compétition et d'hébergement que le comité organisateur souhaite en voir installer.



«Nous aimerions que les gens décorent leur maison de façon à ce que les visiteurs et les athlètes voient des Jeux partout lorsqu'ils arriveront dans la région», souhaite Norbert Gagnon, directeur général des Jeux. (photo guy LESIEUR)

«Les gens doivent s'afficher. Nous sommes même disposés à leur fournir du matériel identifiés aux Jeux. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec nous.»

■ Nostalgie

Dans un autre ordre d'idées, Norbert Gagnon tient à souligner la précieuse collaboration du gouvernement fédéral. Par l'entremise de divers programmés, dont le projet Défi, le comité organisateur a pu compter sur les services de plusieurs personnes dont le travail est important au sein du comité organisateur.

«Nous avons eu un appui important de M. André Bissonnette et de son successeur, M. Clément Couture. Je tiens à le souligner. C'est pas moins de $150,000 qui ont été versés par le fédéral par le biais de ses programmes d'aide à l'emploi.»

Parlant du gouvernement fédéral, Norbert Gagnon espère qu'il pourra compter sur la présence du premier ministre du Canada, M. Brian Mulroney, lors des Jeux. Il en va de même du côté du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa. Des démarches ont été entreprises en ce sens depuis plusieurs semaines.

En terminant, Norbert Gagnon confesse qu'une certaine nostalgie règne déjà au sein du comité organisateur. «Ça fait deux ans qu'on travaille ensemble. On sait que les Jeux s'en viennent rapidement et qu'après, ce sera fini. Je peux vous dire que parmi ceux qui ont pu être libérés par leur employeur, il y en a plusieurs qui aimeraient bien pouvoir poursuivre l'expérience. Mais que voulez-vous», conclut le directeur général des Jeux de Saint-Jean-sur-Richelieu.



«Il n'est pas question d'abuser des bénévoles. Prenez ma parole, on va en prendre soin», affirme Norbert Gagnon. (photo guy LESIEUR)

Des «bras» et de l'expérience!

500 bénévoles manquent à l'appel

Le comité organisateur de la 25e Finale des Jeux du Québec évalue à 3,000 le nombre de bénévoles dont il aura besoin pour présenter cette manifestation sportive. Mercredi dernier, l'équipe de bénévoles se composait de 2,500 personnes.

C'est donc dire qu'à moins de quatre semaines des Jeux, le comité avait encore besoin de 500 bénévoles. «Il n'y a rien là. Il n'y a pas de quoi paniquer. Bien au contraire», commente Norbert Gagnon.

La liste des bénévoles potentiels serait encore bien garnie. Le problème, si problème il y a, c'est que le comité organisateur est à la recherche de personnes bénévoles ayant des compétences dans des secteurs bien précis.

■ Des bras!

Des «bras» et des gens fiables sont entre autres recherchés en prévision du démantèlement des équipements. Après les Jeux, le comité organisateur aura deux petites journées pour quitter le Cégep. Il sera alors trop tard pour commencer à recruter des bénévoles. Parlez-en au comité organisateur des Jeux de Matane!

Les responsables du secteur de l'alimentation ont pour leur part besoin d'une quinzaine de jeunes dont la tâche principale consistera à transporter des caisses d'aliments et de conserves au magasin central qui desservira les quatre cafétérias réservées aux athlètes, aux accompagnateurs et aux bénévoles. Là encore, les candidats doivent avoir de bons bras.

■ Expérience

M. Norbert Gagnon est par ailleurs à la recherche de personnes ayant une certaine expérience dans la menuiserie et la peinture. Il lance entre autres une invitation aux retraités ou semi-retraités. «Nous avons un urgent besoin d'ouvriers. Aux intéressés, nous ne demandons que quelques heures de leur temps», note le directeur général des Jeux.

Une invitation est aussi lancée auprès des secrétaires et des téléphonistes. Une trentaine de personnes manquent encore à l'appel. Les intéressés sont invités à se manifester le plus tôt possible puisque le secrétariat sera en opération dès le 17 juillet.

Le secteur de la sécurité a de son côté besoin d'une centaine de personnes fiables. Il s'agit d'un secteur important, d'où le souci du comité organisateur à bien recruter les bénévoles dont il a besoin pour remplir cette tâche délicate. Les gens ayant une certaine expérience dans ce domaine sont évidemment très recherchés.

Enfin, le secteur de l'alimentation recherche une vingtaine de conducteurs de camion réfrigéré. Une certaine expérience est requise.

■ Traitement

Aux personnes qui seraient intéressées par l'un ou l'autre des postes énumérés ci-dessus, Norbert Gagnon tient à rappeller qu'au cours des Jeux, la journée de travail des bénévoles variera, selon les cas, entre quatre et six heures.

«Il n'est pas question d'abuser des bénévoles. Prenez ma parole, on va en prendre soin. On veut que pour eux, tout comme pour nous, les Jeux soient un gros party», conclut le directeur de la 25e Finale des Jeux du Québec.

Ceux qui voudraient avoir de plus amples informations sur les postes qui restent à combler sont invités à composer le numéro 358-3589.

à trois semaines des Jeux

Le comité organisateur s'installe au cégep

Norbert Gagnon s'installe dans un nouveau bureau, un vieux

michel HÉBERT

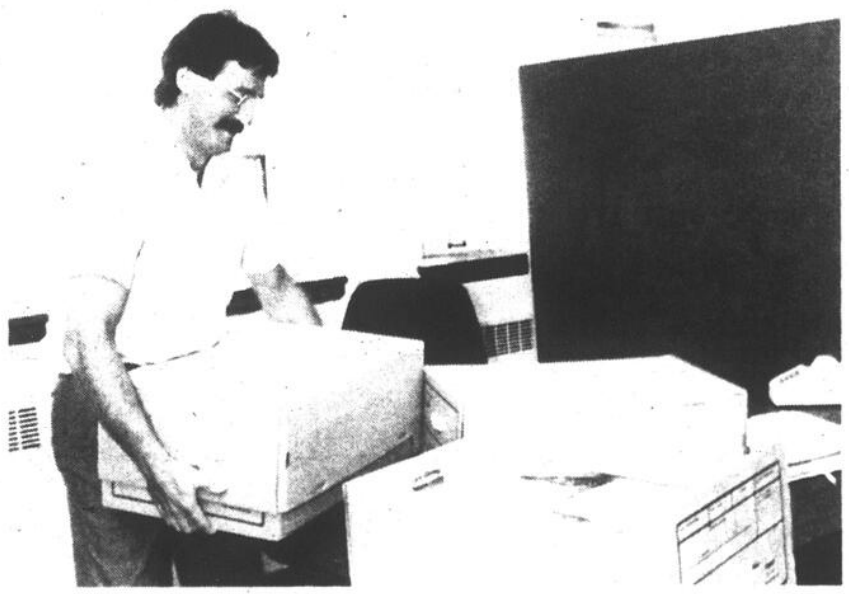
bureau coincé au carrefour de trois couloirs, au cégep, à l'extrémité du «boulevard des Jeux». Le comité organisateur a emménagé là lundi. Un déménagement qui ressemblera à toute cette aventure...

Déménager du centre culturel Fernand-Charest au cégep en une journée, faut le faire. Soixante personnes, «la grande famille des jeux», se sont réinstallées dans une centaine de locaux dispersés dans les trois ailes du cégep.

Bénévoles et organisateurs circulaient lundi, affairés détendus, enthousiastes. Cadres et cols bleus de la ville de Saint-Jean, personnel de soutien et hauts fonctionnaires de la commission scolaire faisaient tourner la grande roue de l'organisation d'un événement grandiose...



Le comité organisateur des Jeux du Québec a déménagé au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu où une centaine de postes téléphoniques ont été installés puis testés. (Photos jacques PAUL)



Le comité organisateur des Jeux du Québec a quitté le centre culturel Fernand-Charest, lundi, le directeur général, Norbert Gagnon, a donné l'exemple et transporté des boîtes.

«On le place où le frigidaire?», demande un homme. Norbert Gagnon se lève. On finira par lui trouver une place... «Ma boîte de drapeaux, mes beaux drapeaux de la finale, elle a disparu. Il y en a des drôles ou des très vites», dit une femme. Norbert Gagnon l'écoute. On finira bien par retrouver les drapeaux...

«À partir de quand pourra-t-on recevoir des appels»? demande un autre. Norbert Gagnon répond calmement: «À partir de tout de suite»!

Tout le long de l'entrevue, le directeur général des Jeux du Québec devra partager son bureau avec des bénévoles inquiets et heureux, des organisateurs curieux et des déménageurs bruyants...

- «Est-vrai que t'es pessimiste»?

- «Je suis d'un enthousiasme réservé, répond Norbert Gagnon, je ne doute pas que l'on tiendra une très grande finale et qu'on aura un immense succès. J'ai dit l'autre jour à des gens, et ça les a surpris, que je sens la fin arriver. La finale va passer comme un courant d'air, on sera tellement occupé, on ne la verra pas. Mais je ne suis pas pessimiste».

Au jour J, le vendredi 4 août, ils seront presque 700 au coeur de l'action. 700 personnes sans compter celles oeuvrant aux sites de compétition et à l'hébergement. Et jusqu'au dimanche 13 août, ce sera, pour eux, super excitant (on en reparlera).

À Matane, l'an dernier, le comité a reçu en moyenne 800 appels téléphoniques à l'heure. C'est dire la pression qui sera mise sur le comité. Répondre aux organisateurs, aux délégations, aux visiteurs, etc. Saint-Jean, qui ne tiendra pas des Jeux aussi humbles que ceux de la capitale de la crevette, a prévu le coup: 40 téléphonistes se relayeront de 6 heures à 23 heures durant les dix jours des Jeux.

«On a un système téléphonique vraiment super, les gars de Bell nous ont donné une belle preuve de professionnalisme. Il faut dire que nous avons deux techniciens sur le comité, ça aide», explique Norbert Gagnon. Le numéro des Jeux? 358-2525.

Il était impossible de continuer à roder l'organisation à partir du sous-sol du centre culturel. Et il fallait aussi attendre que les locaux du cégep soient libérés. Il ne reste plus maintenant, selon l'expression de Norbert Gagnon, qu'«à récupérer du matériel chez nos partenaires», surtout auprès de la ville de Saint-Jean et la commission scolaire.

Vendredi, le déménagement sera terminé. Il restera exactement 21 jours avant le début des Jeux du Québec.



Richelo, une «vedette»

Plus la 25e Finale des Jeux du Québec approche, plus Richelo est en demande. Jeudi dernier, plusieurs jeunes enfants de la municipalité de Saint-Luc lui ont «fait la fête» au Parc Vassant. Aujourd'hui, mercredi, Richelo sera au Pavillon Mille-Roches d'Iberville, à 12 heures, et à la piste de vélo cross de Saint-Blaise, à 19 h30.

Samedi, Richelo est attendu à la piscine de la Base militaire de Saint-Jean, à 11 heures, et à Venise-en-Québec, à 17 heures. Mardi prochain, Richelo sera au parc-école Saint-Gérard. L'heure de sa visite reste à confirmer. Si vous prévoyez être au rendez-vous, n'oubliez pas qu'il est préférable de ne pas se frotter à Richelo. Qui si frotte si pique! (photo guy LESIEUR)

Ouvert 24 heures

10 000 films Beta, VHS

VIDEO LOGUE

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1197

Spécial
Jeux Nintendo
Avec manettes, (usagés)
89,99!!

page éditoriale

Celui qui dit non!



Tiens, ça me tente de vous parler de moi aujourd'hui, et de ceux qui remplissent les mêmes rôles. Les propriétaires, les présidents, les patrons, en somme ceux qui détiennent, paraît-il, des leviers de commande et qui peuvent, semble-t-il, dicter des lignes de conduite ou, plus banalement, donner des ordres.

Qu'en est-il au juste? Au bout de la ligne, à l'analyse des fonctions occupées et des responsabilités à assumer, un P.D.G. serait une sorte de concierge. Quelqu'un qui joue le rôle de pompier et de balayeur. Tout ce qui ne tourne pas rond et tout ce qui coule tombent sur son bureau. C'est à lui de régler ces problèmes.

Encore là, lorsqu'il s'agit de ce qui touche à la quincaillerie ou à la cuisine, ce n'est pas tellement grave. Il lui suffit de trouver le moyen le plus efficace, le plus rapide et le moins coûteux parmi toutes les alternatives qu'il aura trouvées.

Ce qui est beaucoup plus compliqué et qui arrache continuellement les énergies qu'il peut fournir, ce sont, principalement, les problèmes humains.

Quotidiennement, il sera celui qui dit non ou qui est obligé de dire non. Celui qui refuse ce qu'on lui demande, celui qui ne permet pas. Et, si parfois, il quitte au milieu de l'après-midi, non pas parce qu'il veut un congé, ce sera parce qu'il n'en peut plus de dire non et de voir s'empiler les demandes.

Dans notre nouvelle société, surfaite de droits, il se sent seul avec les obligations, les responsabilités. S'il dit oui, finalement, par lassitude, on le lui reprochera dès qu'un problème relié à cette décision apparaîtra. Et s'il dit non, on lui fera quand même des reproches.

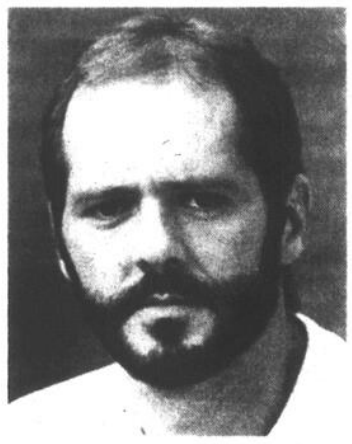
Un peu comme dans toutes les négociations. Il apparaît continuellement comme celui qui dit non alors que, principalement, il est celui qui dit oui à tout ce qu'il peut. Dans toutes les bonnes négociations, il n'y a jamais deux parties qui offrent, mais une partie qui demande et une autre qui tente de refuser.

En somme, une vraie journée de congé pour un patron serait une journée de travail sans demande avec, comme boni, des offres gratuites fleuries.

Bah! On peut bien rêver un peu.

Robert PARADIS

Les sportifs sont choyés



S'il vous arrive de jouer au tennis, de courir ou, tout simplement, de vous promener d'un quartier à l'autre, à Saint-Jean-sur-Richelieu, vous avez certes remarqué que les sportifs de la région sont choyés par rapport à d'autres municipalités. Des installations et des équipements sportifs, la ville en regorge.

C'est d'autant plus vrai cette année, alors que de nouveaux investissements ont été réalisés ou, si vous préférez, rendus nécessaires pour que la ville se Saint-Jean-sur-Richelieu ne soit pas la risée des milliers d'athlètes et de visiteurs lors de la 25e Finale des Jeux du Québec, qui aura lieu du 4 au 13 août.

Lors de leur récente visite, les représentants des 19 délégations attendues aux Jeux ont tous été impressionnés par le nombre, la qualité et la propreté de nos installations sportives. Tous avaient hâte de rapporter la bonne nouvelle à leurs athlètes. C'est bon pour le moral... et les performances!

Il y a évidemment un prix à payer pour s'offrir de telles installations. Il faut croire que la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a les moyens d'injecter des sommes importantes dans le sport et qu'au sein du conseil municipal, il y a des individus qui ont compris que la meilleure façon d'investir dans la jeunesse, c'est de la tenir éloignée de la rue, de la drogue et de la délinquance.

Les jeunes ne sont toutefois pas les seuls à profiter des équipements sportifs. Dans bon nombre de quartiers, on retrouve des installations s'adressant à tous les groupes d'âges. Depuis l'an dernier, il est possible de jouer à la pétanque sur des terrains aménagés pour la pratique de cette activité sportive. C'est tout dire sur la variété des équipements mis à la disposition de la population.

Au cours des derniers mois, des terrains ont été drainés, des lampadaires ont été installatés et bon nombre de sites ont été refaits à neuf pour accomoder les sportifs et ce, dans la plupart des quartiers de la ville. Des membres du conseil municipal, on peut difficilement exiger plus.

Ces installations, aussi belles soient-elles, ne sont toutefois d'aucune utilité si la population ne les utilise pas comme il se devrait. L'un ne va pas sans l'autre. Et à cet égard, il semble, du moins pour certaines disciplines, que le nombre des équipements l'emporte sur le nombre des intéressés. Pour plusieurs d'entre nous, la paresse l'emporterait sur l'effort lorsque vient le temps de se libérer le corps des abus qu'on lui impose.

À nous de prouver à la ville qu'elle n'est pas tombée dans l'excès en investissant autant d'argent dans ce secteur. Au lieu de courir dans les rues trouées de la ville au printemps, pourquoi les sportifs n'iraient-ils pas suer sur la nouvelle piste d'athlétisme du Quartier Nord? Nous avons de beaux équipements, il faut s'en servir.

gilles LÉVESQUE



parole aux lecteurs

L'avortement est un meurtre!

Monsieur le directeur,

Après la perverse chronique qui se fout de toute morale et qui ose s'appeler «Sexo-Santé», voici maintenant quelque chose de bien pire encore! C'est ce que l'on pourrait appeler Le collectif des avorteuses d'enfants de l'Association étudiante du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu! C'est pas beau, ça?

Dans une longue lettre ouverte publiée dans LE CANADA FRANÇAIS, édition du 24 mai, et signée Lyne Raymond et Daniel Sénécal (tombé dans le piège féministe) pour l'Exécutif de l'Association étudiante du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, ces exterminatrices de bébés somment le député Couture de voir à leur fournir, et vite, à elles-mêmes, au besoin, bien sûr et aux femmes en général «des services d'avortement de qualité», gratuits, bien entendu, et patati et patata!

Évidemment, ces avorteuses d'enfants se foutent totalement des Commandements de Dieu et de la morale chrétienne! C'est bien là le dernier de leurs soucis! Pour elles, tuer un enfant à la source même de la vie à laquelle il a droit dès sa conception n'a aucune espèce d'importance! De plus, cela va de soi, n'est-ce pas, elles préfèrent, en bonnes féministes fo-folles qu'elles sont, parler généralement d'«interruption volontaire de grossesse» plutôt que d'avortement! Dans leur esprit, ça fait moins macabre; ça fait moins assassin! Mais ce ne l'est pas moins!

Ces avorteuses vocifèrent contre le fait qu'il n'y ait que 12 CLSC sur 168 qui offrent des «services» d'avortement dans tout le Québec! Seulement 12 abattoirs d'enfants au lieu de 168 comme elles le voudraient! Eh bien!en fait d'abattoirs d'enfants, c'est 12 de trop! Mettez-vous cela bien solidement dans la tête!

Les femmes qui ne veulent pas d'enfants, ce qui est déjà, du moins généralement parlant, une erreur des plus regrettables pour elles-mêmes et pour la nation, n'ont qu'à prendre les moyens pour ne pas en avoir! Elles n'ont absolument aucun droit de vie ou de mort sur un enfant qu'elles portent, fut-il au tout premier stade embryonnaire. Les avorteurs professionnels et autres, Morgantaler en tête, mériteraient d'être pendus sur la place publique! Et le jour viendra où ils le seront! Ce sont des ni Dieu ni diable, des ni âme ni conscience, des sans foi, des criminels et des assassins nouveau genre à côté desquels Jacques Mesrine, Richard Blass, Landru et autres grands tueurs tristement célèbres ne sont que de la petite bière!

Je savais que par la dénatalité très grave et le désordre moral généralisé, notre peuple québécois était maintenant descendu pas mal bas; dans des bas-fonds, même, que l'on aurait pas imaginé cela, il y a à peine vingt ans! Mais ce que je n'imaginais pas encore, c'est qu'une association étudiante de Cégep, en tant que telle, aurait pu en venir jusqu'à réclamer à cor et à cri l'avortement libre, la tuerie sur demande! En fait de comportement irresponsable et de mentalité suicidaire, impossible de trouver pire! Et il est plus que grand temps de combattre de front ces assassins nouveau genre, les pires de tous, que sont les propagandistes de l'avortement libre et très spécialement les maudits avorteurs professionnels!

G. BROSSEAU

Laissons donc la pluie s'occuper de nos pelouses

Monsieur le directeur,

Me rendant à mon travail jeudi dernier, je remarque qu'un citoyen honnête (sûrement) arrosait son entrée d'asphalte pour la nettoyer (sûrement).

Repassant quelque quinze minutes plus tard, le citoyen en question arrose encore son entrée. Elle était vraiment sale, me dis-je!

Revenant donc vingt minutes plus tard, ce citoyen en est maintenant à arroser le trottoir pour envoyer les déchets de sa cour dans la bouche d'égout!

Je n'en crois pas mes yeux! Combien de temps nous battrons-nous pour faire comprendre à ces gens que l'EAU est une ressource ÉPUISABLE? Les médias sensibilisent, les municipalités interdisent les arrosages, mais combien de fois voit-on des gens arroser leur pelouse la nuit, ou laver leur belle entrée en asphalte?

C'est de la négligence, de l'indifférence envers la ressource la plus importante de la terre.

Laissons donc la pluie s'occuper de nos pelouse et échangeons le boyau d'arrosage pour le balai pour nos entrées d'asphalte. Ça développe les muscles!

Sonia BERGERON
Iberville

À quand la première vidangeuse?

Monsieur le directeur,

La présence des femmes améliore le climat de travail, (sic) et le climat du chômage alors, qu'en pensez-vous?

Des tas de questions ont sans doute été soulevées et ont reçu des réponses bien féminines. J'en vois de très urgentes que vous voudriez sûrement ignorer, ou en tout cas, éviter, mais qui se poseront tôt ou tard de façon de plus en plus criante.

À titre d'exemple. Comment répondre aux attentes des jeunes, face à un marché du travail bouché et des professions saturées? Je vois à cet effet deux causes principales. La technologie (robots) créatrice de chômage, et surtout l'invasion massive du marché du travail par la femme. Fatiguée de la cuisinière à bouton-poussoir et des mets tout préparés, qui au fil des dernières années s'est découvert un pressant besoin d'épanouissement. Pour ce faire, quoi de mieux qu'un métier et une paye de père de famille. Il faut dire qu'il y en a qui ont de grosses personnalités, et partant, de gros besoins d'épanouissement!!! Mais passons pour rester sérieux.

Obstacles. Vous parlez d'obstacle, et moi je le cherche. Nous vous avons ouvert toutes les portes du savoir, des métiers et des professions, et nous vous avons donné la formation requise. Tous les métiers vous sont ouverts dont un grand nombre déjà envahis par vous. Nous n'avons gardé que ce qui est pénible, sale, dangereux et pas payant. Nous vous avons donc fait la part du lion, nous réservant la part du cheval. Et vous n'avez même pas dit merci. Ingrates!

Seule «l'Église» vous ouvre timidement la porte. Mais pourquoi donc cette méfiance injustifiée? Serait-ce la crainte de vous voir envahir massivement cette autre sphère d'activité? Personnellement, je vois très bien une prêtresse. C'était pratique courante dans le monde païen voué aux cultes sataniques. On a bien eu une papesse (Jeanne 1re 853-55) mais la chaise trouée fut longtemps le prix à payer pour tout candidat à la papauté.

Il fut un temps où il y avait du travail pour tout le monde. Chacun à SA place faisait SON travail. Les robots (fruit de la technologie) sont venus chambarder toutes les données du problème. Il y a d'autres causes que l'espace ne permet pas. Patientez un peu. Je n'ai pas dit mon dernier mot (à peine le premier). Il faudra un jour songer à faire la part des fantaisies; au nombre desquelles on peut classer la simple recherche de désennui, ou de changement de décor.

Pour moi, un foyer sans femme est un malheur. La reine du foyer, on la trouve partout... sauf au foyer. Pour accomplir cette faillite lamentable, vous ne manquez pas d'allié (nés), au nombre desquels se retrouvent en première place, les politiciens véreux qui croient nécessaire de flatter l'électorat féminin dans le sens du poil, les contremaîtres à la recherche de «side line», les ouvriers de chez Maytag, désireux de se rincer l'oeil, et enfin, la lesbo à la recherche d'une âme damnée. Et puis, j'allais oublier; connaissez-vous un «pimp» qui pourrait changer de char tous les deux ans si sa «nana» ne travaillait pas?

Bien sûr, je pose bien des questions et n'en répond aucune... pour l'instant. D'ailleurs, tel n'est pas mon rôle. Je me contente de représenter bien faiblement la majorité silencieuse et n'organise pas de colloque à $15.00 le couvert, et qui ne parvient même pas à satisfaire l'orgueil de façon convenable.

Et pour terminer; à quand la première vidangeuse, qui nous apprendra à mener une vie d'ange?!!

J.P. LANGLOIS

Les pompiers vous remercient

Monsieur le directeur,

Au nom de tous les pompiers à temps partiel, je tiens à remercier monsieur le maire suppléant, conseillères et conseillers municipaux ainsi que monsieur le directeur général de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, pour leur considération à notre égard.

Sachez que le fait de nous avoir finalement reconnus est grandement apprécié de nous tous.

Passez de belles vacances.

Préventivement vôtre.

André BOURASSA

Président de l'association des pompiers à temps partiel de Saint-Jean-sur-Richelieu

Merci beaucoup au Club Richelieu

Monsieur le directeur

Grâce au don offert par le club Richelieu, douze jeunes de la région ont pu gratuitement participer à un camp à caractère particulier.

Ce camp était basé sur l'écoute du langage du corps à travers le jeu. Merci d'avoir permis à ces jeunes de jouir quelques jours d'un coin de nature à Sutton tout en apprenant à mieux se connaître et à s'aimer davantage.

Sans votre esprit de grande contribution sociale, ce projet aurait été impossible à réaliser.

Diane VIVIER,
animatrice du camp
praticienne en focusing
auto-guérison

René Galipeau ironise sur le principe du plus bas soumissionnaire



René Galipeau

C'est après une remarque ironique du conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau, que le conseil de Saint-Jean a octroyé, lors de la dernière assemblée, un contrat de construction de chaussée à la firme Carrière Bernier, qui a présenté la plus basse soumission à la suite d'un appel d'offres de la ville.

maryse GERVAIS

Deux soumissions ont été présentées au conseil de Saint-Jean pour la construction de chaussée, d'égout et d'aqueduc sur une section de la rue Racicot. Alors que celle de la firme *P. Baillargeon* s'élevait à $156,446, celle de la firme *Carrière Bernier* était de $149,786.

Le plus bas soumissionnaire, *Carrière Bernier*, a décroché le contrat. Narquois, le conseiller René Galipeau a demandé si le plus haut soumissionnaire aurait pu obtenir le contrat, moyennant le fait qu'il s'engage à respecter le prix du plus bas soumissionnaire.

Il faisait évidemment référence au fait que la ville de Saint-Jean s'était prononcée, au début du mois de juin, en faveur de l'octroi du contrat de transport en commun à la firme *Les Autobus Boulais*, le plus haut soumissionnaire lors de la clôture de l'appel d'offres. La firme s'était engagée dans une lettre à respecter le prix de la plus basse soumission conforme.

René Galipeau, représentant subsitut de la ville auprès du CIT Le Richelain, avait alors tenté de faire renverser la vapeur en déposant une résolution en faveur du plus bas soumissionnaire, mais il avait été battu 5-2 par le conseil.

À la séance du 4 juillet, le conseiller n'a pas résisté à l'envie de faire allusion au sujet. «Est-ce que nous aurions pu accorder le contrat au plus haut soumissionnaire si celui-ci s'était engagé à baisser son prix?», a-t-il demandé. Le maire suppléant, Yvan Roy, lui a répondu que non.

Lise Dallaire-Durocher, déléguée de Saint-Jean au CIT Le Richelain, n'a pas cru bon jeter de l'huile sur le feu et a gardé le silence. Elle s'était prononcée en faveur des *Autobus Boulais*. Aucune autre remarque n'a été ajoutée par les conseillers.

■ Les calendriers du SLP

Par ailleurs, la ville de Saint-Jean a octroyé le contrat pour la composition, le montage et l'imprimerie des calendriers pour les activités du Service des loisirs à la compagnie *Imprimerie Alex*.

Le prix fixé par l'imprimerie est de $13,890. Les deux autres soumissions, déposées par *Imprimerie Doral* et *Les Éditions du Richelieu*, s'élevaient respectivement à $16,088 et $16,798.

Jeux du Québec

Subvention de $125,000 au comité organisateur

Le comité organisateur de la 25e finale des Jeux du Québec est sur le point de recevoir une subvention de $125,000 du gouvernement provincial. Il ne reste plus au conseil du Trésor qu'à débloquer les fonds nécessaires pour remplir la promesse faite au comité en février dernier, à Matane.

maryse GERVAIS

L'annonce de la subvention avait été faite par Richard Labrie, chef de cabinet du député du comté de Saint-Jean, Pierre Lorrain, lors du souper de la ville de Saint-Jean donné à l'occasion de la finale des Jeux d'hiver de Matane.

Les membres du comité organisateur, de même que les conseillers municipaux, avaient accueilli avec satisfaction cette annonce.

La semaine dernière, en réponse à la correspondance du président du comité organisateur, Robert Blanchard, le député Lorrain a signifié par écrit que le dossier était maintenant entre les mains du conseil du Trésor, qui devrait débloquer les fonds d'ici peu. En fait, il ne reste plus au gouvernement qu'à décider des modalités de versement de la subvention.

Lors de l'assemblée de conseil du mardi 4 juillet dernier, le conseiller Jean Grimard, vice-président du comité organisateur de la 25e finale, a souligné que le montant sera plus que bienvenu.

Jean Grimard a par ailleurs présenté une motion par laquelle le conseil de Saint-Jean s'engage à verser au comité organisateur une subvention de $290,000, octroyée à la ville par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), pour la 25e Finale des Jeux du Québec.

L'octroi de la subvention, confirmé le 22 juin dernier par le MLCP, est inhérent à l'engagement de la ville de verser intégralement le montant au comité.



Saint-Jean n'embauche pas de diplômés de l'IPIQ pour les postes de pompiers recrues

Les pompiers à temps partiel de la ville de Saint-Jean en avaient long à dire lors de la période de questions de l'assemblée de conseil du 4 juillet dernier. À force de revenir à la charge, ils ont obtenu que l'administration municipale n'embauche pas de jeunes diplômés de l'Institut de prévention des incendies du Québec (IPIQ) pour les postes de pompiers recrues, mais donne plutôt la priorité à la trentaine de pompiers à temps partiel inscrits sur une liste de rappel.

maryse GERVAIS





«Nous n'avons peut-être pas de diplôme de l'IPIQ, a lancé le président de l'Association des pompiers à temps partiel de la ville de Saint-Jean, André Bourassa, mais nous savons ce qu'est un feu». (Photo jacques PAUL)

Aussitôt la période de questions commencée, le président de l'Association des pompiers à temps partiel de Saint-Jean, André Bourassa, a voulu connaître les critères de la ville lorsque viendrait le temps d'embaucher des pompiers.

Le conseiller Jules Roy a d'abord expliqué que tous les nouveaux pompiers qui seraient engagés par la ville de Saint-Jean devraient avoir obtenu un diplôme de l'Institut de prévention des incendies du Québec, à Laval.

Il a de plus mentionné que pour les postes de pompiers recrues, les pompiers à temps partiels qui ont suivi les cours de formation en sécurité-incendie adaptés aux pompiers volontaires en milieu urbain, aux pompiers volontaires en milieu non-urbain et aux pompiers professionnels auraient la priorité sur tous les autres lors de concours ouverts.

■ Insatisfaction

Cette réponse n'a toutefois pas satisfait le président de l'Association. «Je comprends mal, a-t-il dit, que des pompiers volontaires en milieu urbain comme nous aient besoin de suivre des cours adaptés au milieu non-urbain et encore moins aux pompiers professionnels».

La conseillère Lise Dallaire-Durocher a alors rappelé que les pompiers de Saint-Jean desservait aussi les municipalités de Saint-Luc et de l'Acadie. «Dans le cas de l'Acadie, je crois qu'il est nécessaire d'avoir des connaissances sur les incendies en milieu non-urbain», a-t-elle souligné.

M. Bourassa s'est également objecté au fait que tous les nouveaux pompiers embauchés par l'administration municipale devraient avoir un diplôme de l'IPIQ. «Les jeunes qui sortent de la polyvalente Saint-Maxime ont peut-être suivi un très bon cours pendant deux ans, mais ils n'ont pas d'expérience. Nous, nous n'avons peut-être pas de diplôme, mais nous savons ce qu'est un feu. Nous en avons vu du rouge et nous nous sommes fait chauffer les oreilles».

■ Motion

Quelques minutes plus tard, le conseiller Roy présentait une motion pour l'embauche de six pompiers recrues, dont trois étaient des diplômés de l'IPIQ.

Les conseillers René Galipeau et Georges Tétreault ont alors vivement protesté. «Si nous embauchons trois jeunes de l'IPIQ maintenant, nous tenions la promesse que nous venons de faire à M. Bourassa», ont-ils dit, sous les applaudissements des pompiers présents dans la salle.

Le conseiller Jules Roy a donc demandé que soit retiré les trois noms. Seuls trois pompiers volontaires de Saint-Jean ont été engagés, et ce pour une période indéterminée.



En vue des Jeux du Québec

Le CN et le CP devront planter des fleurs

Les conseillers de la ville de Saint-Jean veulent que le grand ménage

maryse GERVAIS

soit fait à Saint-Jean, en vue de la 25e Finale des Jeux du Québec. Ils ont adopté, le 4 juillet dernier, une résolution demandant aux compagnies de chemin de fer Canadien pacifique et Canadien national de couper les hautes herbes qu'elles laissent pousser aux abords des voies ferrées et de planter des fleurs à certains endroits.

C'est la conseillère du centre-ville, Lise Dallaire-Durocher, qui a présenté une résolution en ce sens lors de la dernière assemblée, invoquant le fait qu'il était primordial que tous les orgasnismes d'utilité publique et tous les résidents de Saint-Jean fournissent un effort particulier pour embellir la ville cet été.

Mme Dallaire-Durocher a indiqué que les 40,000 citoyens de Saint-Jean avait d'ailleurs fait un effort cette année pour améliorer l'apparence visuelle de leur propriété.

Tel n'était pas le cas à ces yeux, pour le CN et le CP. La résolution adoptée indique que l'espace de terrain compris entre les voies ferrées et l'emprise des rues appartenant à la ville est mal entretenu par les deux compagnies qui exploitent un réseau de chemin de fer dans les limites de Saint-Jean.

Le conseil municipal demande donc aux autorités du Canadien pacifique et du Canadien national de faire couper les hautes herbes qui prolifèrent un peu partout où il y a des voies ferrées.

Dans un deuxième temps, la ville demande aux compagnies de faire des aménagements floraux à proximité de leurs viaducs situés sur la rue Richelieu et sur le boulevard du Séminaire.



La ville de Saint-Jean a adopté une résolution demandant au Canadien pacifique et au Canadien national de couper les hautes herbes et de planter des fleurs à proximité de leurs viaducs respectifs, en vue des Jeux du Québec.

À Saint-Jean

Interdiction d'arroser entre et heures

En période de canicule, la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tient à rappeler qu'en vertu d'un règlement concernant le service d'aqueduc, il est défendu aux citoyens d'arroser les gazons, les pelouses, les potagers, les arbres et les arbustes, entre 7 et 19heures, avec l'eau de l'aqueduc municipal.

Le règlement interdit également l'arrosage des galeries, des perrons, des vérandas, des trottoirs privés et des parois extérieures des maisons, entre ces mêmes heures d'affluence.

Les contrevenants au règlement sont passibles d'une amende d'au moins $50 et d'au plus $300.



Les contrevenants au règlement sont passible d'une amende variant entre $50 et $300.



Saint-Jean interdit le port d'armes blanches

Le port d'armes blanches dans les lieux publics de la ville de Saint-Jean est désormais interdit. Le conseil municipal a adopté un règlement à cet effet, lors de l'assemblée du mardi 4 juillet.

maryse GERVAIS

On se souviendra qu'au printemps dernier, une série d'agressions au couteau était survenue dans les lieux publics de la région de Montréal. Les médias avaient fait écho de cette situation et plusieurs municipalités avaient envisagé la possibilité d'interdire le port d'armes blanches sur leur territoire.

Passant des paroles aux actes, la conseillère du centre-ville, Lise Dallaire-Durocher, avait présenté un projet de règlement en ce sens à la séance du 19 juin.

Le règlement adopté la semaine dernière par le conseil municipal interdit à toute personne d'avoir sur elle ou avec elle un couteau, une épée, une machette ou un autre objet similaire, sans excuse valable, lorsqu'elle se trouve dans un lieu public, un parc, une place publique, une rue, à pied ou dans un véhicule de transport public.

Pour une première infraction au règlement, les contrevenants sont passibles d'une amende de $50. Une amende de $100 à $200 est prévue lors d'une récidive. Pour une troisième infraction, l'amende maximale est de $300. L'autodéfense n'est pas considérée comme un prétexte acceptable pour porter une arme blanche sur soi.

Pour tous vos besoins en
IMPRIMERIE



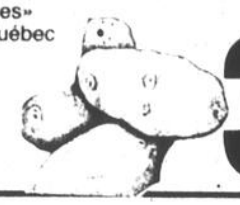
Guy Bégnoche
«Du service et du savoir-faire»
imprimerie DORAL
620, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9221

LA SUPER FRAÎCHEUR

Laitue Iceberg
Gr. 18
pr. Québec
2/89¢



Pommes de terre
«lavées»
pr. Québec
39¢ lb



Radis frais
pr. Québec
4/99¢



Courgettes
(zucchinis)
pr. Québec
69¢ lb



Bleuets
contenant 1 chopine
pr. New-Jersey
1.69 ch



Ananas décortiqué prêt à manger
Gr. 10
pr. Honduras
1.99 ch



Pommes «Empire»
pr. Québec
Sac 3 lb
1.29 ch



Poires «Pacan»
Gr. 120
pr. Argentine
79¢ lb



FROMAGERIE

Fromage Brie Fromalait canadien
4.69 lb



CHARCUTERIE

Poulet pressé
marque «Bilopage»
1.39 lb



Saucisses hot-dog
marque «Bilopage»
Contenant 450 g
1.69 ch



Salami ou pepperoni
marque «Bilopage»
1.89 lb



AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
Spéciaux valides du 12 au 16 juillet 1989

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi et dimanche: 9h à 20h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 19h

FRUITS ET LÉGUMES RACINE
773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834



Dans l'ordre habituel, les nouveaux officiers de police Daniel Sylvain, Patrick Bureau, Luc Dubois, Guy Rousseau, Frédérick III Smith, Evelyne Boudreau, ainsi que l'inspecteur Marcel Leblanc, le directeur-adjoint Gaétan Vaillancourt, l'inspecteur René Desautels et le constable Roger Roy. (Photo jacques PAUL)

Sept nouveaux patrouilleurs à la Sûreté municipale de Saint-Jean

L'équipe de patrouilleurs de la Sûreté municipale de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de s'enrichir de sept nouveaux officiers de police. Tous ont terminé leur formation à l'Institut de police de Nicolet le 29 juin dernier. Ils sont en fonction depuis le 4 juillet.

maryse GERVAIS

Les nouveaux constables sont Patrick Bureau, Guy Rousseau, Roger Roy, Frédérick III Smith, Daniel Sylvain, Luç Dubois et Evelyne Boudreau.

Sur les sept, un seul est originaire de la région. Il s'agit de Daniel Sylvain, natif d'Iberville. Les six autres officiers sont originaires de Montréal, Laval et Brossard. Evelyne Boudreau est pour sa part la cinquième femme à se joindre à l'équipe de patrouilleurs de la Sûreté municipale. Deux sont toutefois parties.

Il y a quelques mois, les officiers Marco Grenier, Michel Bernard et Martin Anctil étaient également venus grossir les rangs des patrouilleurs. L'équipe est désormais composée de 47 constables, nombre qui n'inclut pas le sergents, les lieutenants et les enquêteurs. Un autre constable, Claude Gagnon, viendra se joindre à l'équipe lorsqu'il aura terminé sa formation de 13 semaines à l'Institut de police.

Les diplômés de Nicolet ont été embauchés pour combler les postes laissés vacants durant la période estivale. Ils travailleront sur appel.

Pour une courte période, ils auront à suivre une formation afin de se familiariser avec les politiques internes, la rédaction de rapports et la manipulation des armes de soutien dans les véhicules de patrouille. Ils seront également évalués au tir.

$133,500 pour l'achat d'un système de radiocommunications

Le conseil municipal de Saint-Jean a autorisé un emprunt de $133,500 en vue de l'achat et de l'installation d'un système de radiocommunications pour les services de Police, d'Incendie et de Travaux publics.

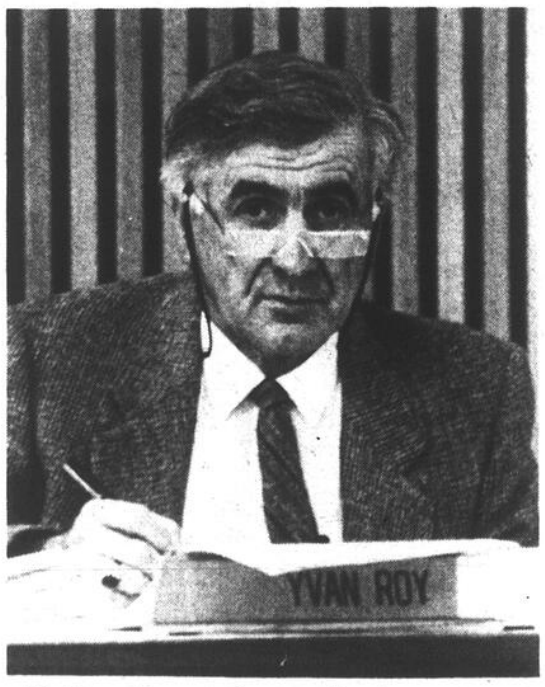
maryse GERVAIS

Le conseil a autorisé cet emprunt à la séance du 4 juillet dernier, présidée par le maire suppléant Yvan Roy. L'évaluation des coûts des équipements a été faite par la firme A.D.S. Associés et par le directeur du service de génie de la ville, Réal Moquin. Elle a été fixée à $115,700.

Le montant servira à acheter une nouvelle console munie de quatre canaux ainsi qu'une base répétitrice, un récepteur satellite, un comparateur et une radio mobile, des équipements nécessaires au bon fonctionnement des postes portatifs et mobiles en place.

Le coût de ces équipements est de $67,744. Quelque $36,500 serviront pour leur part à l'achat et l'installation de deux terminaux véhiculaires et de certains accessoires pour le fonctionnement du système de communications relié au centre de renseignements policier.

Le montant de l'emprunt comprend également les honoraires professionnels et les frais contingents à l'émission des obligations ainsi que le coût de la préparation d'un mémoire pour l'obtention de licences du ministère des Communications.



M. Yvan Roy, maire suppléant.

SPECTRUM VIDEO
le ciné à la carte
Notre secret:
le service
349-2907

VHS • NINTENDO • SEGA
VHS • NINTENDO • SEGA
VHS • NINTENDO • SEGA
Ouvert 7 jours, 7 soirs
Vente et location
1 000, boul. du Séminaire (voisin Woolco) 349-2907

SANYO SAMSUNG SANYO SAMSUNG

MITSUBISHI Quasar

SONY

VENTE D'ENTREPÔT

SONY.

* 0%

JUSQU'À $80 DE RABAIS

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

TÉLÉCOULEUR

14"

- Système couleur automatique
- Syntonisation précise automatique



199,80$ Quantité limitée

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

SAMSUNG

FOUR MICRO-ONDES COMPACT

- Cuisson rapide
- Décongélation automatique



189,80$ Quantité limitée

NOUVEAU



Casque d'écoute inclus

SANYO

MINI-BALADEUR AM-FM STÉRÉO CASSETTE

44,80$ Quantité limitée

NOUVEAU

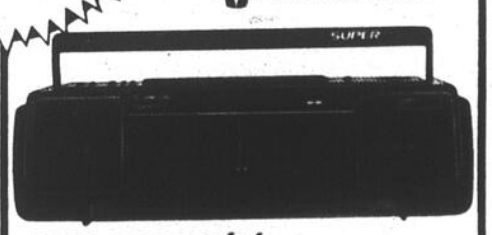


TÉLÉPHONE SANS FIL

- Attente automatique

99,80$ Quantité limitée

SAMSUNG



RADIO AM-FM STÉRÉO DOUBLE CASSETTE

- Égalisateur graphique 3 bandes

99,80$ Quantité limitée

NOUVEAU



TÉLÉCOULEUR 14"

- 125 canaux

Télécommande incluse

299,80$ Quantité limitée

★ Sur les produits sélectionnés en magasin seulement, jusqu'à épuisement de la marchandise.

Le Spécialiste en audio-vidéo

SPEC ELECTRONIQUE

Plus de 80 MARCHANDS PARTOUT AU QUÉBEC

Plus de 80 TECHNICIENS-SPÉCIALISTES INSTALLATION ENTRETIEN RÉPARATION

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

HÉBERT ET GOUIN

744, boul. Périgny
Chambly
(514) 447-2988

160, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 348-5210

25 ÉTÉ 89 SAINT-JEAN-sur-RICHELIEU SUPPORTEUR OFFICIEL

OR VISA MasterCard

Certains appareils illustrés peuvent différer légèrement des modèles en inventaire

Réaménagement du stationnement du cégep

Les résidents de la rue Mayrand protestent

Les résidents de la rue Mayrand sont mécontents. Ils protestent

maryse GERVAIS

contre les plans de réaménagement des terrains de stationnement du cégep de Saint-Jean. Selon eux, la fermeture de l'accès au stationnement des étudiants par le boulevard du Séminaire et l'aménagement d'un nouvel accès sur la rue Mayrand, menacent leur tranquillité. À moins d'un changement en leur faveur, ils demandent à la ville de ne pas permettre la poursuite des travaux.

Récemment, le cégep de Saint-Jean octroyait un contrat de $201,000 à la firme *Carrière Bernier* pour l'agrandissement du stationnement de la rue Mayrand, qui doit rejoindre celui du boulevard du Séminaire. Ces terrains seront réservés exclusivement aux étudiants. Les plans prévoient également que l'accès par le boulevard sera fermé pour être remplacé par un accès sur la rue Mayrand.

Les propriétaires qui résident sur les rues Mayrand et Saint-Germain, entre la rue Lajeunesse et le boulevard du Séminaire, s'opposent à ces changements.

«La rue Mayrand, entre Lajeunesse et Séminaire, est résidentielle. Si 400 autos par jour entrent et sortent du stationnement du cégep, ce ne sera plus une rue résidentielle», a affirmé le porte-parole du groupe, l'ex-conseiller Yves Leroux, lors de la dernière séance du conseil de Saint-Jean.

■ Pétition

Les résidents ont d'ailleurs déposé une pétition à la ville pour que l'entrée et la sortie du stationnement soit maintenue sur le boulevard du Séminaire et que des feux de circulation soient installés. «Si nous n'obtenons pas satisfaction, a menacé M. Yves Leroux, nous demanderons une injonction».

Le conseiller Jules Roy, directeur du service des ressources humaines au cégep de Saint-Jean, s'est abstenu de tout commentaire. Plusieurs autres conseillers se sont toutefois dits en accord avec la proposition des pétitionnaires.

Entre autres, le maire suppléant, Yvan Roy, a affirmé être contre les plans de réaménagement parce qu'ils nécessiteront qu'une section de terre-plein sur la rue Mayrand soit coupée, de même que deux arbres. Un lampadaire devrait aussi être enlevé.

De tels travaux exigent une permission de la ville. Le conseil municipal s'est engagé à ne pas la donner, tant qu'une rencontre avec le directeur général du cégep, Gilles Perreault, n'aura pas eu lieu. Le conseil désire trouver un terrain d'entente avec le cégep.

■ Sécurité

Devant cette décision des conseillers, le président du conseil d'administration du cégep, Yvan Paquette, a tenu à préciser que les plans de réaménagement avaient tenu compte des critères de sécurité.

«L'accès au stationnement par le boulevard du Séminaire multiplie les possibilités d'accident, a-t-il affirmé. Et même si nous ne faisons pas d'accès sur la rue Mayrand, les étudiants qui habitent dans le secteur nord-ouest de la ville emprunteront cette rue une fois sortis du stationnement par le boulevard».

M. Paquette a ajouté que $46,000 seraient consacrés à l'aménagement paysager. «Ce n'est quand même pas un montant à négligé», a-t-il ajouté.



Les résidents des rues Mayrand et Saint-Germain s'opposent à l'aménagement d'un accès au stationnement du cégep par la rue Mayrand. Ils ont déposé une pétition à la ville de Saint-Jean pour que l'accès soit maintenu sur le boulevard du Séminiare. (Photo guy LE SIEUR)

Province de Québec
Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
VACANCES ANNUELLES

AVIS est par la présente donné, que les établissements de la Commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu seront fermés au cours de la période de vacances annuelles du 17 au 29 juillet 1989 inclusivement. Exceptionnellement, le Centre administratif sera fermé du 10 juillet au 4 août inclusivement.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
ce 5 juillet 1989.

Le secrétaire général,
Richard Tessier, ing.

Province de Québec
Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
DÉMÉNAGEMENT:

AVIS est par la présente donné, que le Centre administratif de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu sera situé temporairement à compter du 7 août 1989 à l'édifice LE FRONTENAC, sis au 100, rue Bouthillier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 5Y5, 349-2631
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
ce 5 juillet 1989.

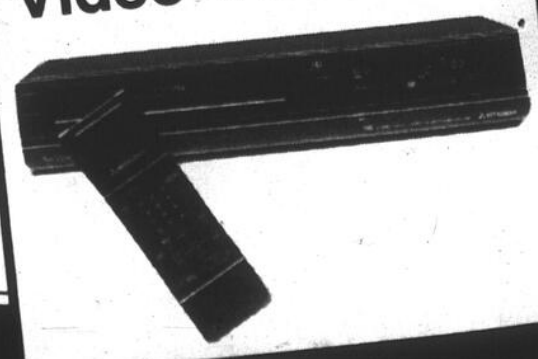
Le secrétaire general,
Richard Tessier, ing.

MITSUBISHI®
Pour le consommateur

Spécial d'été

739$ à ne pas manquer!

Vidéo VHS Hi-Fi



- Hi-Fi
- 6 têtes de lecture rotatives
- index de recherche
- programmation à l'écran

Gest electronics
TÉLÉVISION IMAGE ET SON
Marcel Hébert
VENTE ET SERVICE
529, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1675

Pour bénéficier de l'entretien normal gratuit, vous pouvez acheter une voiture de 35 000 $ ou la Hyundai Sonata à 13 295 $

Hyundai est la seule compagnie qui offre gratuitement l'entretien normal prescrit (pièces et main-d'oeuvre) pour des voitures de type familial à prix abordable. Les autres voitures qui en bénéficient se vendent à des prix plutôt...superlatifs!

L'entretien gratuit fait partie de "l'équipement standard" de tous les modèles Hyundai 1989 et s'applique pendant 3 ans ou 60 000 km (selon la première éventualité).

Cela comprend, entre autres: changements d'huile, filtre à air, bougies et plaquettes de frein.

Mais vous économisez aussi d'autres façons.

Ainsi, la Hyundai Sonata est plus puissante et plus spacieuse que l'Accord; elle est plus puissante et aussi spacieuse que la Taurus... tout en coûtant des *milliers* de dollars de moins.

Donc, vous économisez au moment de l'achat et vous continuez d'économiser grâce à l'entretien normal gratuit.

L'entretien normal gratuit n'est pas une garantie. Il s'agit d'un programme d'entretien gratuit qui s'ajoute à la garantie normale de Hyundai.

Passez vite chez le concessionnaire Hyundai pour vous renseigner sur les Sonata et Excel 1989. Les quantités sont limitées!

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.



*P.D.S.F. Sonata GL transport immatriculation préparation et taxes en sus. Consultez le concessionnaire pour connaître les frais de préparation et de transport. Renseignez vous aussi sur certaines exclusions relatives à l'entretien gratuit.

Les Automobiles Cloginor Inc.
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu 348-6817

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

Conseil municipal d'Iberville

Le congrès de l'UMQ a coûté $7,209!

Chaque année Iberville participe activement au congrès de l'Union des municipalités du Québec qui, de toute évidence, rapporte bien à l'industrie hôtelière de Montréal et de Québec.

michel HÉBERT

Cette année le conseil municipal d'Iberville s'est payé un week-end dans les hôtels chics du centre-ville montréalais dormant au Méridien, cassant la croûte au Quenn Elizabeth.

Pour les contribuables, ça se traduit par des factures dépassant les $7,000. Précisément $7,209. Sur l'unique carte de crédit de la ville d'Iberville dont l'utilisateur autorisé est le maire Luc Gauthier, on notait dans la liste des comptes à payer de juillet une somme de $2,013. Juste à côté, il était judicieusement écrit l'abréviation des mots suivants: «Gauthier rencontre avec le ministère de l'Industrie et du Commerce».



Le maire d'Iberville, M. Luc Gauthier.

Cette rencontre n'avait coûté que $12.92...

La suite de l'addition est plus édifiante: une note de frais de $1,186.75 et une autre de $220.65 au bénéfice de l'hôtel Méridien; une troisième enfin de l'hôtel Queen Élizabeth au montant de $400.28. Des dépenses reliées au congrès du mois d'avril dernier.

La liste des comptes à payer montre encore deux autres factures attribuables au congrès. Les conseillers Germain Bonneau et Marcel Chouinard ont respectivement présenté des frais de $421.62 et de $192.50. Pour M. Chouinard, signalons qu'il n'a participé qu'à deux jours de congrès.

Michel Boivin avait déjà réclamé $445, Roger Couture $287 et Serge Goyette $237. Notons que comme Marcel Chouinard, les conseillers Goyette et Couture avaient libéré leur chambre au second jour du congrès, le samedi matin, de là le coût moindre de leurs dépenses.

Le congrès de l'Union des municipalités a duré trois jours, les 6, 7 et 8 avril. À chaque année, le programme de ce congrès ressemble à celui-ci: inscriptions au cours de la journée du vendredi, ateliers, conférences et repas le samedi et le dimanche.

Les politiciens ibervillois bénéficient aussi d'une enveloppe de dépenses personnelles de $70 par jour chacun en plus de voir leurs frais d'hôtel et de repas payés. C'est donc une somme globale de $1,190 qu'ils pouvaient réclamer du trésor public pour casser la croûte ou, pourquoi pas, rapporter des souvenirs.

Signalons enfin que le conseiller J. Alphonse Lambert n'a pas participé à ce congrès de l'UMQ.

Iberville n'est pas seulement généreux avec ses édiles municipaux. Le 8 août 88, le conseil municipal a mandaté Jean Rioux, président de la Caisse populaire d'Iberville pour le représenter au festival de montgolfières. Cela donne droit à M. Rioux de faire éponger des dépenses de représentation par Iberville. Le maire Gauthier, qui connaît bien Jean Rioux pour l'avoir approché aux dernières élections, n'a pas fixé de plafond à ses frais de représentation.

Fusion des corps policiers

Aucune décision avant août ou septembre

Les policiers d'Iberville passeront l'été sans savoir s'ils seront un jour appelés à changer d'uniforme pour enfiler celui de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

michel HÉBERT

Le maire Luc Gauthier a donné congé de devoir et de leçon à son conseil cette semaine. Et, comme l'hôtel de ville d'Iberville fermera ses portes jusqu'au 31 juillet, les politiciens ibervillois ne reparleront sans doute pas du dossier de la police avant le mois d'août prochain.

Selon les observateurs, le conseil municipal d'Iberville ne parlera pas de la fusion des corps policiers avant le mois de septembre. Il est effectivement peu probable qu'ils débattent d'un sujet aussi sérieux durant les Jeux du Québec ou ensuite au cours du festival de montgolfières.

Le maire Gauthier a indiqué lundi qu'il ne prévoyait pas discuter bientôt de ce dossier. À la dernière assemblée, le maire Gauthier a encaissé un barrage de questions de la part de l'opposition et a manifestement décidé de reprendre son souffle.

Chez l'opposition, les positions sont claires: les conseillers Michel Boivin, Serge Goyette et Roger Couture ne veulent pas perdre le corps policiers d'Iberville au profit de celui de Saint-Jean.



Le conseiller Michel Boivin est au nombre des conseillers qui ne veulent pas perdre le corps d'Iberville au profit de celui de Saint-Jean.

Les chiffres déposés la semaine dernière ne semblent pas avoir ébranlé leur conviction.... Le conseil municipal d'Iberville est toujours radicalement divisé. Les conseillers Germain Bonneau, J. A. Lambert et Marcel Chouinard sont favorables à la fusion des services policiers.

Ils sont généralement moins durs que les trois autres envers le maire Gauthier qui, malencontreusement, ne partagerait pas son avis sur l'avenir des policiers ibervillois...

AU 1075, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD

La peinture facile à poser!

ÇA NE COÛTE RIEN!

De venir comparer nos prix...



C-I-L MAT C-I-L
Super Acrylique extérieur
25.99 le 4 litres

Vaste choix de papier-peint

...et beaucoup d'autres spéciaux

PEINTURE DENALT | Sikkens Cetol | Teinture OLYMPIC

LE SEUL MAGASIN

MERCIER & MERCIER PEINTURE INC.

Service de décoration à domicile

☎ 348-2323

SUPER-VENTE TROTTOIR

LES 12-13-14 ET 15 JUILLET

POUR FEMMES

SOULIERS HABILLÉS

Prix rég. **120$** à **145$** — **69$**

Prix rég. **90$** à **110$** — **59$**

Prix rég. **75$** à **90$** — **49$**

SOULIERS SPORT

Prix rég. **110$** à **145$** — **59$**

Prix rég. **75$** à **110$** — **49$**

Prix rég. **60$** à **80$** — **39$**

SACS À MAIN collection été — **50%** de rabais

SOULIERS DE COULEURS — 2 paires/25$

SOULIERS CONTOURA — 2 paires/40$

LOT DE SOULIERS 5$ la paire | **LOT DE SACS À MAIN** 1$ chacun

POUR HOMMES

SOULIERS Deer Skin Florsheim Sioux — **50%** de rabais

SOULIERS D'ÉTÉ blanc - beige - gris - noir - marine — **55$** la paire

LOT DE SOULIERS SPORT — 2 paires pour **50$**

LOT DE SOULIERS — **5$** la paire

Nous avons les pointures qu'il vous faut...

Nous avons les pointures qu'il vous faut...

FEMMES 4 à 11B, 2A, 3A et D | **HOMMES** 6 à 13, B, D, E, 2E

chaussures pierre roy inc.

252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9849

Réservoir: l'opposition reviendra à la charge!

Les conseillers de l'opposition au conseil municipal mettront les nerfs du maire Luc Gauhtier à l'épreuve et reviendront à la charge et tenteront de faire toute la lumière sur le dossier du réservoir de la ville d'Iberville.

michel HÉBERT

«Pour le moment, nous sommes dans l'attente de développements, a indiqué le conseiller Roger Couture, mais nous tenterons de nouveau d'obtenir les renseignements que nous voulons».

Avec ses collègues Serge Goyette et Michel Boivin, Roger Couture affirme «pour nous ce n'est pas un dossier qui est clos et moi je ne me gênerai pas pour demander de l'information».

Au directeur des Travaux publics, Laval Bessette, s'il le faut et même si le maire Gauthier lui a interdit de faire un rapport écrit aux conseillers de l'opposition.

«Iberville perd $50,000 par année avec le réservoir, explique Couture, depuis dix ans, c'est $500,000 qui a été perdus, ça aurait été suffisant pour en bâtir un autre».

Ce réservoir perd encore et toujours 50,000 gallons d'eau pure tous les jours.

«Quand t'as un char *scrap* dans ta cour, tu ne le gardes pas, tu l'envoies à la cour à *scrap*. C'est la même affaire avec le réservoir», conclu Couture.



Le conseiller Roger Couture dit que l'opposition reviendra à la charge dans le dosier du réserovir d'eau d'Iberville.

Guardian Glass: réunion cette semaine

Des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce rencontreront des émissaires de la compagnie Guardian Glass, demain ou vendredi.

michel HÉBERT

C'est du moins ce qu'affirme le maire Luc Gauthier, très attentif à l'évolution de ce dossier qui pourrait se traduire par des centaines d'emploi pour Iberville.

Selon le maire d'Iberville, d'importants développements pourraient survenir dès cette semaine. Une offre de participation gouvernementale serait présentée à la compagnie demain ou vendredi.

Depuis plusieurs mois, l'implantation probable de Guardian Glass fait rêver plus d'un politicien. Le député d'Iberville, Jacques Tremblay, et le député fédéral du comté de Saint-Jean, Clément Couture, pilotent discrètement ce dossier.



Le député fédéral du comté de Saint-Jean, M. Clément Couture, pilote discrètement le dossier. Il en va de même pour le député d'Iberville, M. Jacques Tremblay.

Iberville veut plus d'ambulances

À la demande du propriétaire des compagnies de transport d'ambulances de la région, le conseil municipal a appuyé sa demande de porter de 4 à 6 le nombre de véhicules en service sur le territoire de la ville d'Iberville.

michel HÉBERT

M. Aimé Vézeau a demandé au conseil ibervillois «de faire pression» sur les instances régionales et provinciales du ministère de la Santé et des Services sociaux qui autorisent le nombre de véhicules desservant un territoire.

Les édiles ibervillois ont admis le raisonnement de M. Vézeau qui défile les arguments suivants: 1) la population croît; 2) l'âge moyen de la population aumente chaque année; 3)seulement 20 employés travaillent sur quatre ambulances; 4) la base militaire demande souvent des transferts à Ottawa ou Valcartier; 5) le nombre de permis émis en 1978 pour desservir la région chiffrait à sept le nombre d'ambulances nécessaires.

Dans son intervention publique, le maire Luc Gauthier a appuyé les arguments de M. Vézeau.

MICROMANIA

PRÉSENTE:

LE CEDQ P-120

MICROMANIA
plus qu'un magasin d'informatique.

Micromania ouvrait tout récemment ses portes dans notre région, et déjà son rapide succès l'oblige à une expansion qui l'amène dans des locaux plus grands et plus adéquats.

À l'ère du virage technologique, Micromania se spécialise dans les équipements informatiques. On vous y offre; du mobilier à l'ordinateur, de l'équipement portatif aux imprimantes en passant par les logiciels, les accessoires, la documentation, les jeux informatisés.

Avec tout achat d'un ordinateur, une session d'initiation est offerte au client. Micromania offre également la formation personnalisée à l'intérieur de vos bureaux.

LE CEDQ P-120...
un produit révolutionnaire!

Vous utilisez WordPerfect, Lotus ou DBase? Le CEDEQ P-120 a été conçu pour faciliter votre travail. Il vous permet d'oublier les «CTRL-ALT-SHIFT» car d'une simple touche sur le CEDQ P-120 vous obtenez la fonction désirée!

Pour seulement 295,95$ le CEDQ P-120 vous permettra de faire des économies sur les coûts de formation destinée à votre personnel. En effet, quiconque est familier avec la manipulation d'un micro-ordinateur pourra être efficace et autonome sur le champ!

Le CEDQ P-120 se présente sous forme d'une tablette dans laquelle repose un clavier de 120 macro-commandes que vous branchez à votre PC/XT ou PC/AT DOS, rien de plus facile...

Différentes versions du CEDQ P-120 seront disponibles très bientôt pour d'autres types de micros-ordinateurs et de logiciels. Le CEDEQ P-120 est un produit québécois créé par Denis Lamarre dont Micromania possède l'exclusivité dans notre région.

153, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 359-6669 FAX: 359-6669

AUCUN DÉBOURSÉ

BONNES VACANCES

500$ coupon-rabais

SONY

CAMESCOPE HANDYCAM^MC
À OBTURATEUR
À VITESSE VARIABLE
CCD-F35

1499$

BONNES VACANCES

SONY

Téléviseur moniteur stéréo Trinitron «Microblack» 28" KV-27TS20
• **télécommande «Express Commander»**

1299$

Garantie 3 ans

500$ coupon-rabais

Caméscope compact 8 mm Handycam Sport CCD-SP7
• **étui souple inclus**

1999$

BONNES VACANCES

Garantie 3 ans

SONY

Téléviseur couleur stéréo 28" Trinitron «Microblack» KV27HFR
Télécommande incluse
Support SU27 HFR optionnel

1599$

AVANT LE 12 SEPTEMBRE 1989

Aucun dépôt, aucun versement, aucun paiement et ce, jusqu'en Septembre 89 (à condition que le montant total de l'achat soit réglé en entier le 12 Septembre 89. Offre valable sur ces produits sélectionnés seulement et sur approbation de crédit.)

Profitez de cette offre! Voyez votre marchand Electro Max.

BONNES VACANCES

GARANTIE 3 ANS

1 699$

Téléviseur moniteur de 27 po, XBR Trinitron® Microblack®, de haute résolution, avec stéréophonie dite Matrix Surround^MC **KV27SXR10**
Télécommande express commander RM-755 avec meuble-support SU-251

SONY

BONNES VACANCES

1699$

Batterie NP-77 en prime! Mallette LCS-F30 incluse

Caméscope compact Handycam Pro» CCD-V9 8 mm

SONY

électro max

Les experts regroupés

VIDEO LOGUE

950 boul. du Séminaire Nord,
St-Jean-sur-Richelieu

(514) 348-1197 348-1198

VISA MasterCard

Demandez votre carte de crédit rotatif ÉLECTROMAX. Son exclusivité vous donne accès à un mode de magasinage pratique et personnalisé.

Certains appareils illustrés peuvent différer légèrement des modèles offerts par votre marchand ou ne pas être disponibles dans tous les magasins.

Coupures dans l'industrie du chemin de fer

La ville d'Iberville appuie la FTQ

Donnant preuve de sa volumineuse correspondance, le conseil municipal d'Iberville a appuyé la FTQ dans la dénonciation des récentes coupures décrétées par le gouvernement fédéral dans l'industrie du chemin de fer au Québec.

michel HÉBERT

Le secrétaire général de la FTQ, M. Fernand Daoust, a écrit au maire Luc Gauthier qu'il avait besoin de son appui. M. Daoust l'a contacté à titre de secrétaire général du Front commun des syndicats du rail.

20,000 emplois sont mis en péril par le «démentèlement systématique de l'infrastructure du transport ferroviaire et de l'industrie qui s'y rattache», précise Fernand Daoust au maire Gauthier dans une lettre du 8 juin dernier.

Regroupant 13 syndicats représentant les employés du CN, du CP et de Vial Rail, le front commun a été formé le 12 avril dernier. Une table de concertation avec le gouvernement du Québec (c'est Ottawa qui mène ce dossier) a été mise sur pied.

Le front commun souhaite un moratoire durant les travaux de cette table de concertation sur les coupures de subventions. Coupures de subvention qui se traduisent par une proposition terrifiante des gestionnaires de Via Rail: couper 50% des emplois!

Le conseil municipal d'Iberville, reconnaissant l'urgence de la situation, a adopté une résolution d'appui. Une copie de cette résolution sera envoyée au gouvernement Mulroney et une autre au front commun du rail, à Montréal.

C'est la seconde fois en peu de temps que Iberville doit traiter de chemin du fer. Il y a quelques semaines, le conseiller Marcel Chouinard disait devoir demander aux entrepreprises ferroviaires de circuler moins bruyamment dans Iberville.



Le maire Luc Gauthier a reçu une demande d'appui du front commun des syndicats du rail. Le conseil municipal d'Iberville s'est rangé derrière Gauthier pour dénoncer ces coupures. (Photo jacques PAUL)

LIQUIDATION DU SIÈCLE
ON VIDE NOS 50 MAGASINS
PLUS DE 20 MILLIONS À LIQUIDER
PAYEZ À L'AUTOMNE, SANS INTÉRÊT

marantz HIGH FIDELITY

Système audio «Sterling»
☑ Amplificateur no PM-432, 220 watts/RMS
☑ Syntonisateur digital AM/FM no ST-432
☑ Table-tournante no TT-432
☑ Magnétocassette double no SD-432
☑ 2 enceintes, 3 voies, no SP-51
☑ Meuble inclus
1 299,99

TÉLÉCOMMANDE

Le son «optimum» pour les espaces restreints

marantz HIGH FIDELITY

TÉLÉCOMMANDE

marantz HIGH FIDELITY
Système audio «Sterling»
haute performance
☑ Amplificateur no PM-432, 220 watts/RMS
☑ Syntonisateur digital AM/FM no ST-432
☑ Table-tournante no TT-432
☑ Magnétocassette double no SD-432
☑ Lecteur laser 3 faisceaux no CD-430
☑ 2 enceintes, 3 voies no SP-4112
☑ Meuble inclus
1 799,99

STÉRÉO plus MC
AUDIO + VIDÉO
Plein la Vue et les Oreilles!
MAINTENANT 50 MAGASINS

Saint-Jean-sur-Richelieu
202A, rue Richelieu
346-7273
RICHELIEU · ST-JACQUES · CHAMPLAIN

Saint-Constant
47, rue St-Pierre
638-3145
GUY · ST-PIERRE

Montréal
5990, boul. Métropolitain est
254-7164
LANGELIER · LACORDAIRE · BOUL. MÉTROPOLITAIN

Pour tous vos besoins en
IMPRIMERIE



Yves Bégnoche
«Du service et du savoir-faire»
Imprimerie DORAL
620, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9221

Le Service des loisirs déménage

■ Les travaux de construction du centre administratif étant terminés, le Service des Loisirs de Saint-Luc s'y installera dès le début de la semaine prochaine. Les bureaux du Service seront donc fermés le vendredi 14 juillet et le lundi 17 juillet prochains afin de permettre le déménagement. Le numéro de téléphone reste le même, soit le 348-9208.

Saint-Luc veut un échangeur

■ Le conseil municipal de Saint-Luc a une fois de plus réitéré au ministère des Transports du Québec sa demande pour la construction d'un échangeur à l'intersection de l'autoroute 35 et du Chemin Saint-André.

Dans la nouvelle résolution adoptée le 3 juillet dernier, les élus luçois rappellent aux autorités gouvernementales que cette demande est tout à fait justifiée puisque le ministère lui-même a prévu aménager un échangeur à cet endroit. Selon les membres du conseil, la circulation sans cesse grandissante sur les deux voies publiques en question, les autobus scolaires remplis d'enfants qui doivent utiliser à tous les jours l'intersection de la 35 et du Chemin Saint-André, de même que les nombreux accidents qui se produisent à cette intersection rendent non seulement justifiée, mais indispensable la construction d'un échangeur.

Relocalisation du bureau de poste

■ La ville de Saint-Luc souhaite également la relocalisation du bureau de poste. Dans une résolution acheminée à la Société Canadienne des Postes, le conseil municipal souligne que le boulevard Saint-Luc où est situé l'actuel bureau de poste est de plus en plus achalandé ce qui augmente les risques d'accident pour les usagers qui doivent se stationner à proximité. De plus, étant donné que le stationnement sera à court terme interdit le long du boulevard Saint-Luc afin que cette artère devienne à deux voies sur toute sa longueur, les autorités luçoises demandent à la Société des Postes de bien vouloir prendre les mesures nécessaires afin de relocaliser le bureau de poste à un autre endroit du centre-ville et plus particulièrement à un endroit où les facilités d'accès et de stationnement sont suffisantes.



Le conseil municipal de Saint-Luc a réitéré au ministère des Transports du Québec sa demande pour la construction d'un échangeur à l'intersection de l'autoroute 35 et du Chemin Saint-André, intersection que l'accroissement de la circulation automobile rend de plus en plus dangereuse.(photo jacques PAUL)

Deux assistants inspecteurs

■ Le conseil municipal de Saint-Luc a procédé à la nomination de MM. Benoit Naso, technicien en génie civil et Eric Barrière, urbaniste, à titre d'assistants inspecteurs municipaux. Ces deux personnes seront autorisées à appliquer les règlements municipaux qui relèvent de l'inspecteur municipal.

Saint-Luc

Maisons Fleuries: jusqu'au 15 juillet pour s'inscrire

Les Luçois qui désirent prendre part au concours «Maison Fleuries 1989» organisé par la Société d'Horticulture de Saint-Luc ont jusqu'au 15 juillet prochain pour s'inscrire.

Ces inscriptions peuvent se faire dans l'une des six catégories suivantes: A -«Champions» (tous les anciens gagnants); B - «Nouveaux résidents» (nouvelles maisons, deux ans et moins); C - «Maisons privées, quartiers 1 et 2»; D - «Maisons privées, quartiers 3 et 4»; E - «Maisons privées, quartiers 5 et 6»; F - «Potagers».

À noter que les gens qui désirent inscrire leur potager au concours peuvent aussi s'inscrire dans une autre catégorie (par exemple, C et F). Il suffit de le mentionner à l'inscription.

■ Évaluation et prix

Les critères d'évaluation seront basés sur l'effet visuel d'ensemble, l'effort d'embellissement, la beauté et l'originalité des aménagements, ainsi que la qualité des arbres, arbustes, fleurs, pelouse et plants divers.

La tournée d'évaluation se fera durant la période du 5 au 21 août et la soirée de remise des prix aura lieu le 16 octobre au Pavillon Jeunesse. Des arrangements floraux seront remis aux deux premiers de chaque catégorie et un témoignage de reconnaissance sera remis à tous les participants.

■ Pour s'inscrire

Les personnes désirant s'inscrire peuvent téléphoner au 348-9208 ou faire parvenir leurs nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la ou les catégories dans lesquelles elles veulent s'inscrire au Service des Loisirs, 347 Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Qc, J0J 2A0.

Élu par acclamation

Le village de Lacolle a un nouveau conseil municipal

Depuis vendredi dernier, la municipalité du village de Lacolle a un tout nouveau conseil municipal. Un conseil

Gilles Bérubé

rajeuni. Ce sont six nouveaux venus en politique municipale qui ont brigué les suffrages des citoyens de Lacolle. Six candidats pour six postes. Il n'y a donc pas eu d'élection.

L'assemblée de mise en candidature s'est déroulée le vendredi 16 juin dernier. L'élection devait se tenir le vendredi 9 juillet.

Les nouveaux élus sont Mme Colette Lejour (siège numéro 1), M. Luc Belliveau (siège numéro 2), M. Marcel Lefrançois (siège numéro 3), M. Gilles Brunet (siège numéro 4), Mme Christine Landry (siège numéro 5) et M. Gilles Farrell (siège numéro 6). Les nouveaux conseillers sont âgés entre 22 et 42 ans.

Rappelons que le village de Lacolle était sans conseil depuis la mi-mars. Le 8 mars, les conseillers Jerry Messier et Maurice Bergeron ont démissionné à la suite de ce qui a été appelé «l'affaire Boucher». Leur position dans ce dossier a été défaite. Ils voyaient mal comment ils pouvaient continuer à siéger.

Une semaine plus tard, leur quatre collègues, Georges Picard, Maurice Laroche, Luc Adam et Jean Lacroix ont aussi remis leur démission en bloc en raison du climat malsain qui régnait au conseil. Le maire, Mme André Lamarre, est resté en poste. Depuis mars, elle dirigeait la municipalité avec l'aide de deux administrateurs délégués par la Commission municipale du Québec, Mme Louise Sauvé-Cuerrier et M. Lucien Caron.

Mme Lamarre témoigne que cette période n'a pas été des plus agréables. Malgré tout, elle note que le personnel de la municipalité ainsi que les bénévoles impliqués dans les différents organismes ont collaboré grandement à la bonne marche de la municipalité. Cependant, depuis mars, plusieurs dossiers ont cessé d'évolué.

Les conseillers ont été assermentés dès le 17 juin et ils ont siégé à la séance régulière du mardi 4 juillet.





Le brigadier-général Claude Archambault souhaite la bienvenue à son successeur, le brigadier-général Roméo Dallaire. (Photo jacques PAUL)

Nouveau commandant au CMR

Le brigadier-général Roméo A. Dallaire succède au brigadier-général Claude Archambault au poste de commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean.

louise BÉDARD

La cérémonie de la passation de commandement avait lieu lundi sous la présidence du major-général Fr. R. Sutherland, le chef du perfectionnement du personnel au quartier général de la Défense nationale à Otttawa.

Une garde de caserne a été formée pour accueillir le nouveau commandant et une garde d'honneur a été constituée pour le major-général Sutherland. Après le cockail, il y a eu signature des parchemins.

Le brigadier-général Archambault quitte Saint-Jean après avoir assumé durant trois ans le commandement du CMR. Il devient directeur général du recrutement, de l'éducation et de l'instruction au quartier général à Ottawa.

Son successeur,le brigadier-général Dallaire est âgé de 43 ans. Il est né en Hollande où son père, un militaire canadien de carrière, était en poste; sa mère est hollandaise. Après la guerre, la famille revient à Montréal où M. Dallaire fait ses études secondaires avant de fréquenter le Collège militaire de Saint-Jean puis le Collège militaire de Kingston, d'où il est diplômé en sciences appliquées. Il est aussi diplômé du Collège de commandement et d'état-major des Forces terrestres canadiennes et du United Sates Marine Corps Command and staff College de Virginie.

Il a occupé différents postes de commandement dans l'artillerie tant au Canada qu'en Allemagne. Il a notamment été commandant du 5e Régiment d'artillerie légère du Canada, de 1983 à 1985. Muté par la suite à Ottawa, il a été directeur-adjoint de l'Artillerie et chef de section à la Direction des besoins en ressources terrestres. Il vient d'être promu brigadier-général en accédant au commandement du CMR.

Il est marié à Elizabeth Roberge de Québec. Le couple a trois enfants, Willem, Catherine et Guy.



Le nouveau commandant du Collège militaire, le brigadier-général Roméo Dalaire, est un ancien étudiant de l'institution. (Photo jacques PAUL)

Construction d'écoles: Québec se fait attendre

Le ministère de l'Éducation n'a pas encore réagi aux demandes de subventions formulées par la commission scolaire de Saint-Jean pour la construction de nouvelles écoles sur son territoire. La réponse était attendue pour la fin du mois de juin.

louise BÉDARD

Cependant la direction de la commission conserve son optimisme, à la suite d'une conversation entre le directeur général, Jacques Bédard, et le chef de cabinet du député Pierre Lorrain, Richard Labrie. Le directeur général doit à nouveau cette semaine frapper à la porte du ministère de l'Éducation pour s'informer des intentions de Québec.

Le déclenchement prévu d'ici la fin de l'été de la campagne électorale pourrait expliquer le retard l'annonce de développement dans ce dossier.

Au mois de mars dernier, la commission a déposé une série de projets de construction et de réaménagement d'écoles pour faire face à la croissance de sa clientèle. La réalisation de tous ces projets entraînerait des déboursés de plus de $20 millions.

Parmi tous ces projets, c'est la construction d'une ou deux nouvelles écoles primaires qui retient le plus l'attention. Les parents et les citoyens du quartier Normandie à Saint-Jean et ceux de Saint-Luc ont fait des pressions sur le conseil scolaire pour que la future école soit érigée dans leur quartier.

Le conseil des commissaires n'a pas encore fait le choix difficile de l'emplacement décidant plutôt pour l'instant de demander au ministère de l'Éducation la construction non pas d'une mais de deux écoles primaires.



Commission scolaire d'Iberville

Des précisions sur l'absence des directeurs

Contrairement à ce qu'aurait pu laisser supposer une lettre publiée dans «Parole aux lecteurs» publiée dans LE CANADA FRANCAIS, les 100 jours d'absence par année s'appliqueraient à l'ensemble des directions d'école de la Commission scolaire d'Iberville, et non à un seul directeur. Cette question avait été soulevée par Angèle Barrière le 12 juin.

C'est ce qu'a révélé Jean Gay à la session du conseil des commissaires, le 27 juin, en s'inspirant d'une note de service de Frank Rochette. Celui-ci avait communiqué avec Michel-A. Gagnon, le président du Syndicat de l'Enseignement du Haut-Richelieu à cet effet. Il ressort de ce document du directeur général que personne ne se souvient de la personne qui aurait avancé ce chiffre.

«Ce dernier, Michel-A. Gagnon, lit-on dans la note de M. Rochette, m'a répondu que, lors de la négociation locale, le syndicat aurait fait une demande pour que les directions d'écoles soient remplacées lorsqu'elles ne sont pas présentes à leurs écoles; monsieur Pierre Prévost lui aurait répondu qu'à la Commission scolaire d'Iberville, une telle demande se chiffrerait à X $, il en a déduit que ce montant équivaudrait à 100 jours».

■ **Estimé**

«Par la suite, écrit M. Rochette, j'ai communiqué avec M. Prévost qui m'a répondu que selon lui, le syndicat prétendait qu'il y avait 100 jours d'absences et qu'il aurait donné l'estimé à partir de cette demande.

«J'ai rencontré M. Gay, poursuit Frank Rochette, et celui-ci ne se souvient pas qui a avancé ce 100 jours, qu'il a eu effectivement discussion en rapport avec un 100 jours d'absences de l'école pour l'ensemble des directions d'écoles. Il est à noter, spécifie M. Rochette, qu'on parle de 100 jours d'absences de l'école et non de 100 jours d'absences du travail», conclut-il.

Poursuivant ses explications, M. Gay a rappelé que les directions d'écoles se réunissent à la commission scolaire une fois par semaine. Ces rencontres peuvent durer toute la journée, à l'occasion une demi-journée seulement.

«Il est bon de ne pas oublier, d'ajouter M. Rochette, que les directions d'écoles doivent également s'absenter pour participer à des colloques et à des congrès. Il leur arrive aussi d'accompagner leurs élèves lors de voyages à l'extérieur».

L'intégration des élèves handicapés se poursuivra

Malgré une diminution de 50% de la contribution de l'Office des Personnes handicapées du Québec, la Commission scolaire d'Iberville poursuivra sa politique d'intégration des élèves handicapés dans ses classes régulières, lors de la prochaine année scolaire.

Des dix élèves qu'elle accueillait l'an dernier, cinq seront de retour à la rentrée de septembre, malgré un déficit de près de $15,000. En 1988-1989, l'OPHQ accordait une subvention pour une durée de 37 semaines, à raison de 23 heures de classe par semaine, par enfant. En 1989-1990, cet organisme ne financera que 12 heures par semaine, pour chaque enfant.

Ce nouveau mode de financement obligera Iberville à refuser toute nouvelle demande en septembre. D'ailleurs, ainsi que l'a précisé Jean Gay à la session du conseil des commissaires du 27 juin, il était entendu lors de l'acceptation de ce programme, que l'application de cette politique se poursuivrait aussi longtemps que l'OPHQ continuerait à verser ses subventions.

Les mêmes mesures valent pour l'embauche des aides techniques. Leur durée d'emploi est liée à la présence de chaque élève à l'école. Quand un quitte pour une raison ou pour une autre, l'engagement de l'aide technique en question prend fin automatiquement, ains que l'a indiqué Jean Gay.

Le père d'une jeune fille qui a bénificié de ce service, présent à la session du conseil des commissaires, a insisté pour qu'il se poursuive. En soulignant jusqu'à quel point son enfant en avait profité.

Une classe à divisions multiples

Pour solutionner le problème des transferts d'écoles et le limiter au minimum dans le secteur de Saint-Sébastien, d'Henryville et de Venise-en-Québec, la Commission scolaire d'Iberville va ouvrir une classe à divisions multiples au 2e cycle, en septembre prochain. Cette décision a été prise à la session du conseil des commissaires le 27 juin.

«L'endroit sera déterminé par le nombre de volontaires qui consentiront à ce que leurs enfants changent d'école. Là où on aura à déplacer le moins grand nombre d'élèves. Si cette mesure, a souligné Jean Gay, ne permet pas de réunir le groupe d'enfants voulus, nous appliquerons alors la politique de la commission scolaire».

Un sondage a été effectué auprès de tous les parents d'élèves de ce secteur, afin de connaître leur point de vue sur cette question. Si l'analyse des résultats s'est avérée très laborieuse, pour ne pas dire davantage, une chose semble claire dans l'esprit de tous ceux qui y ont répondu: ils souhaitent que leurs enfants demeurent dans les écoles qu'ils fréquentent actuellement.

C'est dans cette esprit que le conseil des commisaires d'Iberville a opté pour la classe à divisions multiples. «Nous n'avons pas tellement le choix, de commenter M. Gay. Si nous n'avons pas recours à cette solution, il faudra nécessairement ajouter un professeur que nous n'avons pas. À moins de consentir des dépenses inadmissibles. Nous comptons sur l'esprit de volontariat des parents pour nous aider à solutionner ce problème».

Pour sa part, la comité de parents aurait souhaité le statu quo pour 1989-1990.

LE PLUS GRAND
centre de décoration
de Saint-Jean et les environs

PEINTURE PÉPIN

PEINTURE	RÉGULIER	SPÉCIAL
CONTENANT	4 L - 20 L	4 L - 20 L
Sous-couche no 550	15.35-68.10	13.$-57.65
SOUS-COUCHE pour émail no 106	22.20-101.35	18.95-86.45
LATEX MAT	15.35-68.10	13.00-57.65
LATEX PERLE	18.30-81.65	15.45-69.40
LATEX SEMI-LUSTRÉ	19.10-86.75	16.15-73.45

Prélarts DOMCO
1re QUALITÉ

Glamour Floor — Rég. 7.95$ v.c. SPÉCIAL 5.95 v.c.
Custom Brite — Rég. 12.30$ v.c. SPÉCIAL 9.95 v.c.
Anticipa — Rég. 19$ v.c. SPÉCIAL 15.45 v.c.
TAPIS RÉSIDENTIEL — Rég. 18.95$ v.c. Spécial 11.95 v.c.

MAINTENANT TAPIS ET PRÉLARTS EN MAGASIN

Maintenant plus grand!


Mario Dépelteau
propriétaire


Jean-Luc Grégoire
propriétaire


Serge Tallard
propriétaire

Pour encore mieux vous servir!


Hélène Laplante
décoratrice

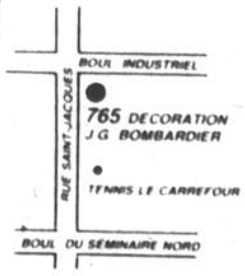

Solange Baril
décoratrice


Carole Ostiguy
décoratrice


Andrée Boissonneault
conseillère


Suzanne Provost
conseillère

DÉCORATION
J.G. BOMBARDIER
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE
765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4462



Agrandissement du centre administratif

La commission scolaire de Saint-Jean doit négocier avec Consortium Mr Canada

La commission scolaire de Saint-Jean a entrepris des négociations avec le plus bas soumissionnaire qui a répondu à l'appel d'offres pour la réalisation des travaux de réaménagement du centre administratif.

louise BÉDARD

La firme Consortium Mr Canada de Laval a déposé une soumission s'élevant à $2,092,821 alors que la commission avait prévu accorder un contrat ne dépassant pas $1,746,000 à l'entrepreneur général.

Lundi soir après s'être réunis à huis clos durant une heure, les commissaires ont accordé un mandat de négociation à la présidente du conseil scolaire, Hélène Denault, et au directeur général de la commission, Jacques Bédard. Si les résultats s'avèrent satisfaisants, les deux représentants de la commission ont le mandat de signer le contrat avec cette firme.

Ils ont aussi décidé de retrancher du projet de construction certains éléments pour en réduire les coûts de réalisation. Soulignons à titre d'exemple que contrairement aux plans, toutes les fenêtres ne seront pas ouvrables et que l'insonorisation ne sera pas totale dans toute la bâtisse.

Des pourparlers ont déjà été entrepris avec la compagnie de Laval pour qu'à la lumière de ces modifications aux devis, les coûts de construction soient abaissés et que soit ainsi réduit l'écart de $346,000 avec les prévisions budgétaires.

Rappelons que la commission scolaire finance ces travaux en grande partie en pigeant dans le surplus budgétaire accumulé. Les coûts prévus pour le réaménagement du centre se chiffraient à environ $2,4 millions.

■ Soumissions

Les soumissions sont ouvertes depuis le 27 juin dernier. Onze firmes ont répondu à l'appel d'offres de la commission. Marieville Construction a présenté la plus haute soumission à $2,440,200. Construction D.L.T. a déposé une offre à $2,410,000. La proposition de Brault & Bisaillon s'élevait à $2,399,650 tandis que celle de G.C.P. Construction était de $2,294,000.

Constructin Brault et Fils a chiffré sa soumission à $2,334,000 et Construction Obra à $2,269,370. La proposition de Construction Sojescon a été de $2,250,000, celle de Construction Bugère de $2,222,222 et celle de Construction Yves Goulet de $2,220,000. Enfin Borec Construction a établi à $2,122,422 sa soumission.

■ Travaux

La direction de la commission ne prévoit pas de retard dans le début des travaux malgré le délai pour l'octroi du contrat. Le directeur général, Jacques Bédard, indique que les négociations avec Consortium Mr Canada pourraient être terminées jeudi.

Les employés du centre administratif ont déjà commencé à emménager dans les locaux temporaires de l'édifice Frontenac. Le service des activités éducatives, celui de l'éducation des adultes et le secrétariat général sont déjà installés. Le service des ressources humaines, celui des finances de même que la direction général doivent être transférés d'ici la fin de la semaine prochaine.

Les bureaux de la commission scolaire ne seront pas accessibles au public avant le 7 août. Les lignes téléphonique ne seront pas installées avant la fin du mois.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

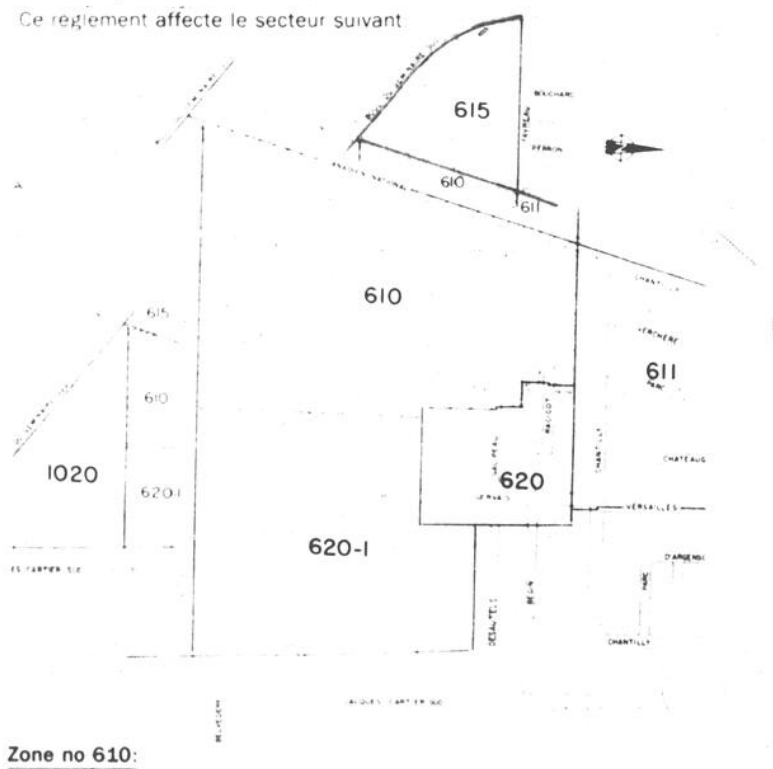
AVIS PUBLIC

Règlement no 2130 (Zones contigües)

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1989, le règlement no 2130 amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 610 longeant une section des rues Galipeau et Racicot.

L'objet de ce règlement est de restreindre les usages de la zone no 610 à des usages unifamiliaux isolés seulement.

Ce règlement affecte le secteur suivant:



Zone no 610:

Bornée à l'ouest par une section du chemin de fer du Canadien National; au nord par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly, au sud par la limite sud d'une partie du lot 45 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, à l'est par la ligne ouest de la zone no 620 du plan de zonage de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du génie de la Ville en date du 31 mai 1989 et portant le numéro Z-300.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire au sens de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités qui, le 4 juillet 1989, étaient domiciliés au sens du Code civil, propriétaires ou occupants d'une place d'affaires au sens de la Loi sur la fiscalité municipale dans une des zones contigües au territoire plus haut décrit, soit les zones nos 611, 620, 621-1, 1020 et 615, ci-après décrites, doivent, par zone, déposer une requête signée par la majorité d'entre elles pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

La majorité est fixée comme suit:

1- Le nombre équivalent à la majorité de ces personnes habiles à voter lorsqu'elles sont moins de vingt-quatre (24);
2- Douze (12) lorsqu'elles sont de vingt-quatre (24) ou plus.

Cette requête doit être déposée au bureau du greffier, 188 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les cinq (5) jours suivant la publication des présentes.

Les zones contiguës sont:

Zone no 611:

Bornée au nord par une section de la rue Carillon; à l'ouest par le chemin de fer du Canadien National; au sud par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly, à l'est par la limite est du lot no 48-29 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et par la rue Versailles.

Zone no 620:

Bornée au sud, par la limite sud du lot no 45 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une ligne parallèle située à environ 450 mètres à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud; au nord, par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly, puis par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Desautels; à l'est, par les limites ouest des lots nos 47-115 et 48-239 dudit cadastre et par leur prolongement vers le sud, puis par une ligne tracée pour relier un point situé à environ 230 pieds à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud, ledit point étant situé sur l'arrière des lots situés du côté sud de la rue Desautels et un point situé à environ 200 pieds à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud, ledit point étant situé sur la limite sud du lot no 45 dudit cadastre.

Zone no 620-1:

D'un point de départ étant situé sur la ligne limitative des lots nos 44 et 45 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et à 60,96 mètres à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier Sud; de là vers l'ouest en suivant ladite ligne limitative jusqu'à environ 385,0 mètres; de là vers le nord jusqu'à la limite nord du lot no 46 dudit cadastre; et de là vers l'est jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du lot no 47-156 dudit cadastre; et de là vers le nord en suivant l'arrière des lots du côté est de la rue Gervais jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot no 47-11 dudit cadastre; et de là vers l'est jusqu'à environ 70,0 mètres de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier Sud; et de là vers le sud jusqu'au point de départ.

Zone no 1020:

D'un point de départ étant situé sur la ligne limitative des lots nos 44 et 45 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et à 60,96 mètres à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier Sud; et de là vers le sud en étant parallèle à ladite rue jusqu'à l'intersection du boulevard du Séminaire Sud; et de là en suivant le centre dudit boulevard jusqu'à l'intersection de la voie ferrée du Canadien National; et de là vers le nord-est en suivant le centre de la voie ferrée jusqu'à la ligne limitative des lots nos 44 et 45 dudit cadastre; et de là vers l'est jusqu'au point de départ.

Zone no 615:

Bornée au nord par une section de la rue Favreau; au sud-ouest par une section du boulevard du Séminaire sud; à l'est par le chemin de fer du Canadien National.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Le 12 juillet 1989.

Jacques Jutras, avocat,
greffier.

Saint-Jean

Le conseil scolaire a un nouvel exécutif

Les commissaires de Saint-Jean ont élu un nouvel exécutif. L'entrée en vigueur de la Loi 107 réformant la loi de l'Instruction Publique obligeait le conseil scolaire a élire un nouvel exécutif en juillet.

louise BÉDARD

Le mandat de la présidente et du vice-président du conseil scolaire a cependant été prolongé jusqu'en 1990 avec l'entrée en vigueur de la loi. Mme Hélène Denault demeure toujours présidente du conseil scolaire et elle a été élue lundi soir à l'exécutif. Selon les dispositions de la nouvelle loi, le président du conseil n'est plus membre d'office de l'exécutif.

Mme Denault a reçu le vote de 16 des 17 commissaires présents à l'assemblée. Neuf candidats étaient en lice pour combler cinq postes; les commissaires ont donc dû voter par scrutin secret.

Le commissaire Maurice Pauzé a soumis sa «liste» de candidats. Trois des cinq personnes proposées ont été élues. Outre Mme Denault, il s'agit de June Galipeau qui a obtenu onze voix et Jean-Guy Dupuis qui en a récolté dix. Ses candidats Nicole Michon et Pierre Boudreau ont été battus. Mme Michon a amasssé neuf votes et M. Boudreau six.

Nicole Mongeon-Guay est une nouvelle venue à l'exécutif. Elle a obtenu onze voix. Fernand LeDoyen qui a reçu le même nombre d'appui a été réélu.

Colette Amyot qui siégeait à l'exécutif, a été battue et n'a obtenu la faveur que de cinq commissaires. Quant à Noel L'Écuyer, il a amassé six voix.

Le conseil scolaire de Saint-Jean ne délègue pas de pouvoir à son comité exécutif. Il décidera en août s'il maintient cette pratique.

Daoud nommé adjoint à Armand-Racicot

Wasfi Daoud a été nommé directeur-adjoint à la polyvalente Armand-Racicot. Actuellement conseiller pédagogique à la commission, M. Daoud remplacera Paul Viau et sera chargé du secteur de l'enseignement professionnel.

Le conseil des commissaires a procédé à cette nomination à son assemblée de lundi soir. Le comité de sélection s'était réuni le matin même.

La commission a dû reprendre le processus de choix du candidat à ce poste après avoir fait une erreur dans l'affichage. La commission avait oublié d'exiger du candidat qu'il détienne une expérience en enseignement professionnel.

L'enseignante Nicole Lépine avait d'abord été choisie à ce poste mais sa nomination avait dû être annulée.

Pour tous vos besoins en
IMPRIMERIE



Mireille Daunais

«Du service et du savoir-faire»

Imprimerie DORAL

620, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9221



Frigidaire Select



Cuisinière

RE560

- Four à nettoyage facile
- Minuterie électronique à touches «capacitives»
- Boutons de commande en métal moulé sous pression
- Tableau de commande en verre
- Éclairage fluorescent de la surface de travail
- Prises chronométrée et ordinaire
- Surface de cuisson à rebord

Réfrigérateur

TD173C (17,4 pi cubes)

- Clayette de congélateur
- Bac à glaçons
- Deux balconnets pour produits surgelés
- Garde-viande réglable
- Quatre demi-clayettes en porte-à-faux
- Deux bacs à légumes
- Garde-beurre réglable

ÉTHIER & FRÈRES

800, rue Principale
Saint-Blaise

Situe a 5 minutes au sud de Saint-Jean

291-3151
658-6231

Nomination

■ À sa session du 10 juillet, le Conseil des commissaires d'Iberville a procédé à la nomination de Jean-Pierre Fontaine, comme directeur du service des Ressources financières et matérielles. Il succède à Frank Rochette qui avait occupé ce poste après l'intégration, avant de prendre la relève de Germain Leduc à la direction générale.

Comme il a été souligné, pour l'instant, cette affectation est temporaire et vaut jusqu'au 31 décembre 1989. Ainsi qu'il a été spécifié, ce poste sera ouvert au niveau de la province, si M. Fontaine, présentement directeur à l'école Frère-André de Mont Saint-Grégoire, refuse de l'occuper. Contrairement à son habitude, ce dernier n'était pas présent à l'assemblée.

Les commisaires se sont réunis à huis clos pendant une heure avant de faire part de leur décision.

Problèmes d'égout

■ La Commission scolaire d'Iberville fait face à un double problème d'égout à l'école Saint-Jacques de Clarenceville. Premièrement, le champ d'épuration est bouché et non-opérationnel. Situé de l'autre côté de la rue, composé de cinq tranchés, il déborde et le surplus est déversé sur un terrain de loisir.

Un inspecteur du ministère de l'Environnement a visité les lieux. Il a proposé l'embauche d'une firme d'ingénieurs-conseils pour étudier la situation. Trois solutions s'offriraient: déboucher le champ d'épuration, en installer un autre ou encore récupérer le désormais célèbre système d'épuration de l'école Frère-André de Mont Saint-Grégoire.

Toutefois, Iberville a un autre dilemme à résoudre: personne ne sait qui est propriétaire du terrain où se trouve le fameux champ d'épuration. Le notaire Lessard a été chargé d'effectuer les recherches en ce sens. Pour compléter l'étude du dossier et évaluer le coût des travaux à effectuer, étant donné que le temps presse, le directeur général va contacter deux firmes d'ingéniers-conseils: Enviraqua et Yves Laliberté.

M. Rochette va choisir le bureau qui sera prêt le premier à procéder à l'expertise. Le directeur général a laissé entendre que le coût de ces travaux pourrait être passablement élevé. Ce qui a fait se demander à la commissaire Angèle Barrière s'il n'y aurait pas possibilité d'obtenir une subvention.

Classique et génial!



el ran

Les maîtres du meuble Relax-Action

Fauteuil berçant et inclinable, causeuse inclinable et sofa inclinable offerts actuellement en plusieurs modèles et couleurs à

prix imbattables



MEUBLES L.LAURENT INC.
100, rue Moreau, Saint-Luc
348-4545 658-5754
COMPLICE DE L'IMAGINATION

MEUBLES SÉLECTION

Sma Santé c'est important



Clinique chiropratique Ouimet
Dr Jocelyn Ouimet
659, rue Dorchester
St-Jean-sur-Richelieu
348-5155

SUPER-VENTE TROTTOIR

au Carrefour Laplante

LES 10-11-12-13-14 ET 15 JUILLET

de 20% à 70% de réduction dans toutes les boutiques

LE SAMEDI 15 JUILLET

90% *de réduction* dans les boutiques participantes jusqu'à épuisement de la marchandise
(Sur marchandise sélectionnée seulement)
Quantité limitée 1 article par client

ASPIRATEURS BELOIN

Assortiment sélectionné
de sacs et accessoires

90% *de réduction* Quantité limitée

Boutique *Frénésie*

Vêtements
sélectionnés pour elle

90% Quantité limitée
Super-spécial

MOD'JO

Boutique pour la femme moderne

Lot sélectionné
de vêtements pour elle

90% Quantité limitée
Vente à *de reduction*
Rég.: 12$ à 51$ **Spécial 1,20$ à 5$**
en plus **50%** de réduction
sur toute la marchandise en magasin

BOUTIQUE SUVARNA

Blouses, jupes,
robes et accessoires
Rég.: de 10$ à 60$
Spécial de 1$ à 6$
Quantité limitée

BOUTIQUE *Élégance*

Jupes, pantalons, robes, etc.

90% *de réduction* Quantité limitée

Bijouterie J. Langevin Inc.

Lot sélectionné
de bijoux de fantaisie
Rég.: 3$ à 100$
Spécial
30¢ à 10$

BOUTIQUE SONY

Assortiment de pantalons,
robes, jupes et blouses

90% de réduction
Quantité limitée

Surveillez les autres spéciaux dans nos magasins de 20% à 70% de réduction



Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression.

EN SPECTACLE

au Carrefour Laplante

LES 13-14 ET 15 JUILLET

Les Staunton

Jeudi 13 juillet 19 h et 20 h
Vendredi 14 juillet 19 h et 20 h
Samedi 15 juillet 10 h et 11 h 30
13 h 30 et 15 h

carrefour laplante Inc

420, 2e Avenue, Iberville — Vaste stationnement

C'est là qu'on trouve les vrais spéciaux

45 boutiques pour vous servir!

Bienvenue à tous

Trente lits fermés

Lucien Ashby ne peut être hospitalisé même si les médecins jugent son cas urgent

«J'suis pas capable d'accepter ça. Des sacs de sang et d'urine accrochés à des poteaux. Manger dans une civière, me coucher dans un corridor. Si on me garoche là-dedans, j'aime mieux mourir chez nous».

michel HÉBERT

Lucien Ashby, 63 ans, ne veut pas être parqué dans un corridor de l'hôpital. Il souffre d'une hernie de l'aine, de pierres à la vessie et on doit lui enlever la prostate! Il marche en poussant des gémissements.

Ses médecins lui affirment que c'est urgent. Mais il n'y a pas de lits disponibles à l'hôpital. M. Ashby est arrivé à un bien mauvais moment: les moyens de pression des infirmières ont incité l'administration de l'établissement à fermer quinze jours plus tôt un certain nombre de lits.

■ **Menaces**

Le directeur de l'hôpital, Michel Tremblay, affirme que 30 lits sont présentement «fermés», inutilisés à cause du ralentissement du travail causé par la période des vacances. Il est bien conscient des problèmes de M. Ashby mais il ne peut rien faire: l'hôpital est comble et les lits diponibles sont attribués aux patients très gravement atteints.

Mardi dernier, Lucien Ashby était à bout. Il a filé à l'hôpital pour photographier le corridor encombré de civières entre la salle d'urgence et le hall d'entrée. «Irais-tu déjeuner là?», dit-il.

La semaine précédente, souffrant atrocément, il s'est présenté à l'hôpital. Il s'est fait alors menaçant envers le personnel de l'admission, leur parlant même d'une fusillade. Prévenu par le personnel, le directeur général de l'établissement a appelé chez lui. Il a convenu alors de rappeler son médecin-traitant.

■ **Admission**

Le diagnostique a été maintenu. Si ça devient trop douloureux, lui conseille-t-on, il serait préférable d'aller à l'urgence.

M. Ashby est bel et bien sur la liste d'admission. Mais il y a sept cas de cancer avant lui. Et il est fort probable que d'autres cas soient admis avant M. Ashby.

«Personne ne m'a donné de date précise, dit-il, tout ce qu'on me dit à l'adminssion ou chez le médecin, c'est de me présenter à l'urgence. Mais je veux pas y aller avant de tomber et que je sois inconscient».

«Je n'ai pas le cancer, dit-il sur la foi des affirmations de ses médecins, mais on doit m'enlever la prostate. Si j'attends trop longtemps, peut-être que je l'aurai».

«Je suis une loque maintenant, ajoute-t-il les yeux pleins d'eau. Peut-être que je ne travaillerai plus de ma cr... de vie».

Menuiser de métier, Lucien Ashby a de la difficulté à marcher. Il vit avec une maigre prime d'invalidité de $100 par semaine du ministère de la Santé et des services sociaux du Québec.



M. Lucien Ashby est allé voir Mme Monique Blais qui attendait chez elle depuis plusieurs semaines son hospitalisation. Elle souffre d'une très grave maladie des os.

■ **Monique Blais**

Il n'est pas seul à souffrir sans autres soins que des pilules pour soulager la douleur. Sa belle-soeur, Monique Blais, souffre d'une étrange maladie des os qui a provoqué une décalcification de l'épaule. Ses os, a-t-on diagnostiqué, sont «tous perçés de petits trous».

«J'ai téléphoné ce matin (mardi le 4 juillet) au département d'oncologie, raconte Mme Blais, on m'a dit de me rendre à l'urgence si j'avais trop mal».

Femme active, impliquée dans le mouvement Association familiale d'économie sociale, l'A-.F.E.A.S., Mme Blais n'est plus que l'ombre d'elle-même.



Lucien Ashby doit être hospitalisé mais il y a de la place seulement que dans un corridor près de l'ugence. (Photos jacques PAUL)

«Il y a des lits libres à l'hôpital, dit-elle, mais le gouvernement ne veut pas embaucher des infirmières à temps plein pour y travailler et celles qui travaillent à temps partiel ne font plus de temps supplémentaire. Pendant ce temps-là, le monde souffre. Bourassa attend juste les élections. Il n'y a plus que ça qui compte».

Quelques heures après l'entrevue accordée au CANADA FRANCAIS, Mme Blais a été hospitalisée. On lui a trouvé un lit au septième étage.

Devant elle, Lucien Ashby rage. De douleur et par dépit. «Le monde malade n'est pas capable de se défendre», dit-il.



Le Bougainvillier

À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien

315, rue MacDonald

Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

Location: Services immobiliers Continental R.D. Inc. 359-1489

Paquin dénonce les fermetures de lits

La fermeture de 30 lits à l'Hôpital du Haut-Richelieu constitue un «véritable scandale» pour Roger Paquin, candidat du Parti Québécois dans le comté de Saint-Jean.

M. Paquin dénonce ces fermetures de lits devenues monnaie courante dans notre système de santé. «On ferme des lits pour des raisons budgétaires, dit-il, et on en ferme aussi pour les vacances du personnel. Pendant ce temps-là, il y a des gens qui souffrent et qui devraient être hospitalisés».

Le candidat Paquin estime que Lucien Ashby est un bel exemple de l'illogisme du système. «Ses médecins lui disent qu'il doit être opéré d'urgence, mais ils ne peuvent le faire admettre à l'hôpital parce qu'il n'y a pas de lits disponibles», déplore Roger Paquin.



Le candidat du Parti Québécois dans le comté de Saint-Jean, M. Roger Paquin, estime que le «scandale» des lits fermés à l'Hôpital du Haut-Richelieu a assez duré.

Il ajoute que la ministre de la Santé et des Services sociaux, Thérèse Lavoie-Roux manque à ses promesses faites à l'administration de l'hôpital. En janvier dernier, par la voix du personnel du cabinet du député Pierre Lorrain, on annonçait que 65 lits supplémentaires seraient ouverts à l'hôpital.

Six mois plus tard, rien de concret n'a été fait, on réduit la bonne nouvelle à ceci: $500,000 sont versés au budget de l'hôpital et d'ici avril 90, on y comptera «entre 15 et 37 lits» supplémentaires.

«Une autre baloune électorale faite en complicité avec le député de Saint-Jean», conclut Roger Paquin.

Batteries Balmet

Le ministère de l'Environnement attend le résultat des tests de sol

Le ministère de l'Environnement du Québec n'a pas encore compilé les résultats des tests faits en juin autour du terrain de la compagnie Balmet dans le quartier NDA, à Saint-Jean.

michel HÉBERT

«Nos laboratoires sont très en retard», a-t-on indiqué, mardi. Le ministère a effectué des tests de sol sur les terrains des propriétés situées autour de la compagnie Balmet, en plein centre de Saint-Jean.

La compagnie Balmet avait accumulé des millions de carcasses de batteries d'automobiles usagées. L'amoncellement polluait l'atmosphère et a, au fil des ans, a pollué le sol de plomb. Des test de sol faits sur le territoire de la compagnie l'on prouvé il y a quelques mois.

Le ministère a forcé la compagnie à faire le ménage de sa cour. On lui demande maintenant de faire le ménage du sol contaminé au plomb. La compagnie veut paver par-dessus; le ministère exige une excavation du terrain.

Par ailleurs, pour s'assurer que la population du voisinage ne souffre pas de cette exposition au plomb, le ministère de l'Environnement en collaboration avec le département de Santé communautaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu a procédé à des tests de sol en juin dernier.

Il fallait démontrer hors de tout doute qu'il y avait risque de contamination avant de faire des prises de sang chez les enfants du quartier.

Bonne nouvelle pour les gens de NDA: Le réseau d'aqueduc n'a pas été touché après l'écoulement des batteries.

Tournoi de golf de la Fontation Santé

La Fondation Santé de l'Hôpital du Haut-Richelieu tiendra son deuxième tournoi de golf annuel le lundi 28 août prochain au club de golf Pine Grove, à Saint-Luc.

La capacité totale du nombre de joueurs est de 42 quatuors, soit 168 joueurs. Le coût par quatuor est de $1,000. Les départs individuels seront disponibles au coût de $300. Le prix d'un billet de souper supplémentaire est de $100. Un reçu pour fin d'impôt sera émis au nom du joueur ou de sa compagnie.

Tous les profits de la journée seront versés à la Fondation Santé de l'Hôpital du Haut-Richelieu. Cet organisme à but non lucratif utilise ses fonds à l'acquisition d'équipement pour l'hôpital. La fondation projette l'achat d'un scanner à la fin de l'année 90.

DÉCORATION

MICHEL GUÉRIN

177 rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
346-4741

Tissu pour rideaux 118 po de large (en magasin)
Rég 20,00$ à 32,00$
Spécial 9.95 v

Ensemble couvre-lit et douillette (en magasin)
Réduction 50%

Stores verticaux (76 X 84) en P.V.C. avec valence
Couleurs: bleu - vieux rose - pêche - gris - menthe - blanc - ivoire - blanc cassé
Rég. 153,90$ *Spécial* 85$



Couvre-lits sur mesure
20% DE RÉDUCTION

draco

ARRÊTEZ DE FUMER EN UNE SEULE SESSION

ARRÊTEZ DE FUMER

Technique avancée au
LASER DOUX
Coût
100$

CLINIQUE À
St-Jean-sur-Richelieu
Saint-Hubert
Châteauguay
Saint-Hyacinthe
Cowansville
Granby
Montréal

Nous sommes les
1er
AU QUÉBEC
AVEC L'EXCLUSIVITÉ DE
L'APPAREIL LE PLUS AVANCÉ AU MONDE

NOUVEAU
TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ ET CELLULITE

COUPON-RABAIS 10% DE RABAIS COUPON-RABAIS
sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 21 juillet

ÉTUDIANT
20% de rabais
avec carte étudiante

Une session de 15 minutes sans douleur
- effets secondaires
en stimulant des points stratégiques vous perdrez l'envie de fumer sans ressentir «la fringale»
- taux de réussite de plus de 90%
- Vitamines C et E gratuites

LASER NICO-THÉRAPIE
Sur rendez-vous
358-8050
Pour l'extérieur de Saint-Jean sans frais 1-800-363-2153
124, rue Mercier,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Élu par acclamation dans Iberville, ce soir

Lafrance défendra les couleurs du Parti libéral

Yvon Lafrance sera élu par acclamation ce soir (mercredi) à l'assemblée d'investiture du Parti libéral dans le comté d'Iberville. La date de fermeture des mises en candidature etait le 4 juillet dernier et M. Lafrance a été le seul à déposer un bulletin. L'assemblée se tient à la salle Mille Roches à Iberville, à 19h.

louise BÉDARD

Il a l'appui de l'exécutif de l'association dont il a assumé la présidence au printemps dernier. De plus le député sortant, Jacques Tremblay, lui a donné son appui.

C'est le ministre de la Justice et responsable du Secrétariat aux Affaires Intergouvernementales canadiennes, Gil Rémillard, qui sera le conférencier invité. A la veille du déclenchement attendu de la campagne électorale, le ministre doit tracer un bilan du gouvernement Bourassa depuis son arrivée au pouvoir en 1985.

Natif d'Iberville, Yvon Lafrance a été vice-commandant du Collège militaire de Saint-Jean. Il a quitté les forces armées en 1987 pour se lancer en affaires.

Il est en affaires avec son frère dans l'entreprise Pré-Mec d'Iberville. L'entreprise a pris de l'expansion au cours des dernières années, explique-t-il avec enthousiasme. Mais l'attrait de la politique est encore plus fort que celui des affaires, faut-il croire, puisqu'à la suite de l'annonce du départ de Jacques Tremblay, M. Lafrance décidait de se porter candidat.

■ **Antécédents**

Il fait maintenant valoir que sa carrière militaire l'a bien préparé à son éventuel rôle de député: représenter son pays, se dévouer pour la communauté, guider les gens, dit-il. M. Lafrance a entre autres été attaché militaire à l'ambassade canadienne à Paris du temps de Gérard Pelletier. Il a aussi été en poste à deux reprises à Chypre où les militaires au sein de la force de l'ONU doivent développer des talents de négociateur entre Grecs et Turcs pour assurer le maintien du cessez-le-feu.

Ces expériences passées lui font dire qu'il se sentirait à l'aise dans le rôle de député. Le pas à franchir pour passer de la vie militaire à la politique en passant par les affaires n'est pas si grand, poursuit-il. De plus la ville de Québec ne lui est pas inconnue puisqu'il a déjà été commandant de la Citadelle.

Le député libéral sortant, Jacques Tremblay, déclarait récemment que les simples députés n'ont pas de pouvoir, ni d'influence à moins d'être ministre. Cette déclaration ne sape pas l'enthousiasme d'Yvon Lafrance qui affirme avoir l'intention de se donner entièrement à la tâche. «Je n'y vais pas pour un essai de quatre ans,» ajoute-t-il. Il entend d'ailleurs expliquer ce soir aux militants du comté d'Iberville les raisons qui le poussent à faire le saut en politique.

■ **PLQ**

Yvon Lafrance a choisi de joindre les rangs du PLQ en raison des idées qu'a toujours défendues cette formation politique: justice sociale, égalité individuelle, développement économique et un Québec fort dans la confédération canadienne, énumère-t-il.

La campagne électorale n'est pas encore lancée et le candidat libéral ne veut pas brûler les étapes. Il reviendra à un comité dans son organisation le rôle de définir avec lui la plate-forme pour le comté et de donner une couleur locale aux grands thèmes du PLQ: promotion de l'économie, qualité de l'environnement, développement démographique et promotion du fait français.



Seul candidat en lice, Yvon Lafrance sera désigné ce soir (mercredi) candidat du PLQ dans le comté d'Iberville. (Photo guy LE SIEUR)

Accusé du meurtre de Laporte

Gaétan Goudreau restera derrière les barreaux

Le juge Jean-Guy Boilard de la Cour Supérieure a rejeté vendredi la requête en cautionnement présentée par Gaétan Goudreau, un homme de 35 ans accusé du meurtre de Paul-Emile Laporte. La requête a été entendue au palais de justice de Montréal.

louise BÉDARD

C'est donc derrière les barreaux que Goudreau devra attendre la tenue de son procès cet automne. Le 20 juin dernier, le même juge avait remis en liberté sous caution le père de l'accusé, Guy Goudreau, qui fait face aux mêmes accusations de meurtre et de complot. Le juge a évalué le cas du fils différemment.

Rappelons que l'accusé a été arrêté le 15 mars dernier à son appartement de Trois-Rivières pour le meurtre de Laporte tué dans l'explosion de son auto à Saint-Jean, le 12 décembre 1987.

Vendredi passé Me Robert La Haye a invoqué des arguments semblables à ceux plaidés le 20 juin dans le cas de Guy Goudreau pour faire libérer cette fois-ci Gaétan Goudreau. Il a notamment fait valoir que la coaccusée, Nicole Ricard, a été remise en liberté sans objection de la couronne, dans la semaine suivant son arrestation, moyennant le versement d'un cautionnement de $15,000. Il a rappelé au juge qu'il avait remis en liberté le père, moyennant un cautionnement de $15,000.

Par ailleurs dans sa requête, Gaétan Goudreau avait indiqué qu'une fois remis en liberté, il irait habiter à Saint-Hyacinthe avec sa compagne et leur fils. Il soulignait aussi son intention de travailler à l'entreprise d'entretien et d'entreposage de bateaux que détient son père en co-propriété à Sorel. La défense a fait témoigner vendredi dernier André Tétreault, le co-propriétaire de l'entreprise.

«La détention du requérant n'est pas nécessaire dans l'intérêt public ou pour la protection ou la sécurité du public, eu égard aux circonstances, y compris toute probabilité marquée que le prévenu, s'il est mis en liberté, ne commettrait pas d'infraction criminelle ou ne nuirait pas à l'administration de la justice,» soutenait Me Robert La Haye, l'avocat de Goudreau, dans la requête en cautionnement.

Toute la preuve présentée par Me Claude Chartand de la couronne lors de l'enquête pour remise en liberté de Guy Goudreau a été déposée dans le cas du fils, Gaétan Goudreau. De plus le policier chargé de l'enquête, Gaétan Gauthier de la SQ, a ajouté d'autres éléments particuliers au cas de Gaétan Goudreau. Une ordonnance de non publication émise au moment de l'enquête préliminaire nous empêche d'en révéler la teneur.

Me Chartrand a plaidé qu'il y avait une nette distinction entre le cas du père Gaétan Goudreau et celui du fils Guy Goudrerau, à la lumière de la preuve déposée. Il a insisté sur le fait que la protection de l'intérêt public commandait la détention de Gaétan Goudreau.

Le juge a évalué que l'accusé ne s'était pas déchargé de son fardeau de faire la preuve qu'il pouvait être remis en liberté sans danger pour la société et sans risque de faire faux bond à la justice.

Gaétan Goudreau connaîtra la date de son procès le 13 octobre prochain, à l'ouverture du terme d'automne des assises criminelles.



AU PALAIS

DE JUSTICE

Meurtre de Skerret et Charrette: début de l'enquête préliminaire

■ Le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec commence à entendre ce matin (mercredi) l'audition de l'enquête préliminaire de Jacques Boutin et d'André Souligny soupçonnés du meurtre avec préméditation de Guylaine Charrette. Une plainte de tentative de meurtre sur la personne de Reynald Skerret a aussi été été déposée contre les deux hommes. Mais depuis la comparution de Boutin et Souligny, Skerret est décédé de ses blessures.

Guylaine Charrette et Reynald Skerret ont été victimes d'un règlement de compte relié à la drogue, le 3 mai dernier. Ils ont été tués par balles dans un appartement de la rue Lachance à Saint-Jean.

Rouleau cité à son procès pour vols qualifiés

■ Pierre Rouleau, 23 ans de Saint-Jean, a été cité à son procès sous sept chefs d'accusation relatifs à quatre vols qualifiés survenus à Saint-Jean en mai dernier.

La déclaration d'une des présumées victimes de Rouleau, un livreur du restaurant Mike's, a été déposé en preuve à l'enquête préliminaire, lundi matin. La défense a renoncé à la tenue de l'enquête préliminaire pour les autres chefs d'accusation. Rouleau devait être ramené devant le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec hier (mardi) pour son procès qui a été fixé pour la forme.

Rouleau est accusé d'avoir commis un hold-up à la station service Petro-Canada de la rue Vanier et un autre à celle du boulevard du Séminaire (intersection Pierre-Caisse). De plus il est accusé d'avoir attaqué et volé un livreur du Mike's. Il doit aussi répondre à l'accusation d'avoir commis un autre hold-up au dépanneur Boni-Soir situé à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Michel.

Quant à son présumé complice, Luc Charette, il a plaidé coupable aux accusations portées contre lui jeudi dernier devant le juge Robert Sansfaçon. Il a été envoyé à la maison de désintoxication Le Portage et le prononcé de sa sentence a été remis.

Menace de mort: l'accusé et la victime se réconcilient

■ «Tes jours sont comptés» a écrit un individu de 25 ans à sa compagne qui s'était séparée de lui. L'avocat de la défense a plaidé que son client assumait mal la séparation jugeant que son ex-compagne n'avait pas eu un comportement correcte à son endroit. Il lui a donc écrit cette lettre de menace sous le coup de la colère.

Lundi le jeune homme a plaidé coupable à l'accusation de menace de mort portée contre lui. Son avocat, Me Robert Proulx de l'aide juridique a précisé que l'homme et la femme entendaient reprendre la vie commune.

Le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec a tenu compte des circonstances particulières de l'offense et a suspendu la sentence de l'accusé tout en le plaçant sous probation pour une période d'un an.

Une femme libérée conditionnellement pour avoir proféré une menace de mort

■ La défense suggérait l'imposition d'une amende et le juge a plutôt libéré l'accusée sous la condition qu'elle garde la paix durant un an. L'accusée a plaidé coupable à une accusation de menace de mort.

Constatant que sa compagne la trompait, l'accusée s'était rendue à un motel de Saint-Jean où elle avait surpris les deux femmes. La victime s'était réfugiée dans la toilette de la chambre. L'accusée l'avait alors menacée de la tuer sans aller plus loin.

Un jeune travailleur libéré d'une accusation de voies de fait

■ Un jeune homme de 23 ans employé dans une boulangerie a bénéficié lundi d'une libération conditionnelle. Il s'était rendu coupable de voies de fait contre un confrère de travail. Excédé par le comportement de l'individu qui allait jusqu'à entraver son travail, il avait exercé sur lui des voies de fait sans toutefois le blesser.

C'est la victime qui a été congédiée par l'entreprise en raison de son comportement et non l'accusé qui se retrouvait lundi devant les tribunaux.

LIBÉRAL

Assemblée de mise en candidature

comté d'Iberville

Au nom des membres de l'Association libérale d'Iberville, j'invite l'ensemble des électeurs à venir assister au choix du candidat officiel que notre formation politique présentera dans notre circonscription à l'occasion du prochain scrutin provincial.

Outre le candidat, seront également à cette assemblée plusieurs élus municipaux et provinciaux, dont le député sortant, Jacques Tremblay, et le ministre de la justice, Gil Rémillard.

Luc Daneau,
président de l'Association

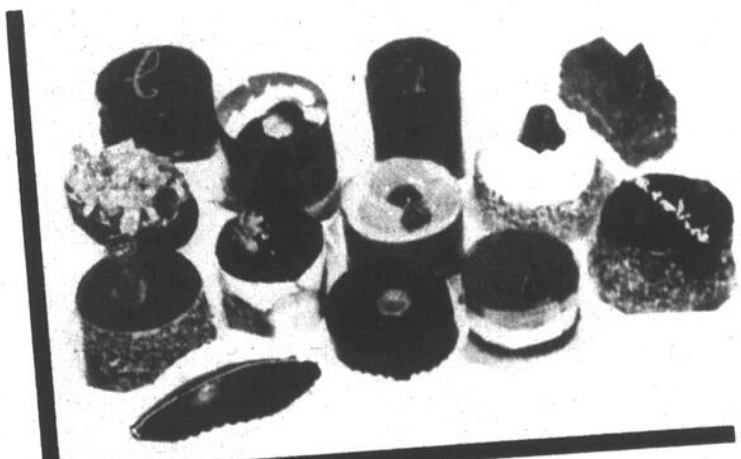
DATE: **Le mercredi 12 juillet 1989**
HEURE: **19 heures**
ENDROIT: **Pavillon Mille Roches**
190, avenue Lareau
Iberville, Québec

Conférencier invité: Gil Rémillard, le ministre de la Justice et responsable du Secrétariat aux Affaires inter-gouvernementales canadiennes.

TRANSFORMEZ UN REPAS SIMPLE EN FESTIN!

Un party improvisé peut devenir superbe, en le terminant par une (ou plusieurs) de nos pâtisseries-maison

Le plus beau choix de gâteaux somptueux aux saveurs délicates



Faites encore mieux, en choisissant nos produits:

SAUCES À SALADES
FROMAGES DU MONDE
PAINS BELGES ET ALLEMANDS
DESSERTS GLACÉS

PAINS
PÂTISSERIES
CHOCOLATS
PLATS CUISINÉS
FROMAGES
PÂTES FRAÎCHES
CAFÉS

SUPPORTEUR OFFICIEL OR

HORAIRE D'ÉTÉ:
OUVERT TOUS LES SOIRS
jusqu'à 22h00

A.L. VAN HOUTTE

BISSONNETTE

Boulanger, Pâtissier, Chocolatier, Glacier

251, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

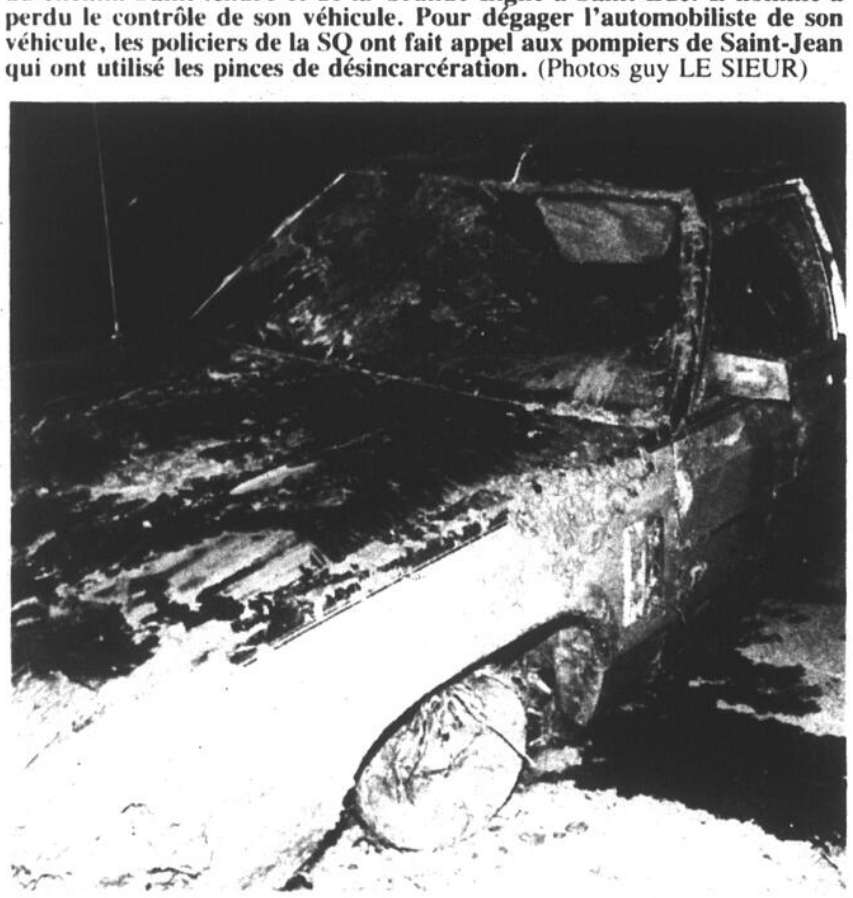
346-6851

depuis 1933



Un homme gravement blessé

Un citoyen de 45 ans de Longueuil, James Brown, a été gravement blessé dans un accident qui est survenu samedi à 20h30, à l'intersection du chemin Saint-André et de la Grande Ligne à Saint-Luc. L'homme a perdu le contrôle de son véhicule. Pour dégager l'automobiliste de son véhicule, les policiers de la SQ ont fait appel aux pompiers de Saint-Jean qui ont utilisé les pinces de désincarcération. (Photos guy LE SIEUR)



Cessez de fumer

Commencez vos **vacances** en **beauté!**
C'est le temps de cesser de fumer

VOUS DÉSIREZ
CESSER DE FUMER?

Venez rencontrer notre lasérothérapeute

En une seule session de 30 à 45 minutes

Traitement au laser doux
Technique approuvée en Europe depuis plus de 10 ans

- Taux de réussite de plus de 90%
- La lasérothérapie est la technique la plus moderne qui soit
- Le rayon laser est sans douleur, propre, relaxant et sans effet secondaire
- Le laser doux stimule des points strategiques qui vous enlevent le désir de fumer ou de manger
- Clients suivis après traitement par système informatisé
- Également disponible, traitement pour contrôle du stress et du poids
- Lasérothérapeute qualifié
- Vitamines disponibles - produits Adrien Gagnon
- Équipement approuvé CSA

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au vendredi de 10 h à 21 h 30 et samedi de 10 h à 16 h

CLINIQUE DE LASÉROTHÉRAPIE DE LA RIVE-SUD INC.

921, boul. du Séminaire
Suite 109
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôpital)
359-1413

LE SPÉCIALISTE

pour mini-terrassement, mini-excavation, sciage de béton

CONSTRUCTION S R B SEC

720, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4673



NOUVEAU: **mini-niveleuse sur tracteur**

IDÉALE POUR: ***- stationnement***
- parterre
- sentiers
- intérieur de bâtiments

AUSSI DISPONIBLE:

Mini-pelle hydraulique:
(sur chenilles de caoutchouc)
- excavation en espace restreint
- trous ronds pour pôteaux de clôture
- brise-béton (marteau hydraulique)
- jumelé avec camion 6 roues à benne basculante

Service de compresseur à air:

- marteau pneumatique
- forage de béton ou de roc
- scarrification de béton
- scie à béton pour endroits peu accessibles
- forage sousterrain avec «torpille»

Chez Irène
BAR-B-Q

Ne vous fiez pas à des professionnels...

Voyez l'expert!

Buffets chauds ou froids - pièces montées

Salle à manger
Bar salon

- *service à domicile ou à la salle à manger*
- *service de 1 à 5 000 personnes*

359, 9e avenue, Iberville
346-1486

Automobilistes et cyclistes blessés dans des accidents

Plusieurs automobilistes et cyclistes ont été blessés dans des accidents survenus au cours de la dernière semaine dans la région.

claude PIETTE

Dimanche matin vers 11 heures un jeune homme de 17 ans de Saint-Grégoire, Stéphane Fabry, et une jeune fille de 18 ans qui l'accompagnait ont été blessés. Le jeune conducteur aurait raté une courbe et aurait perdu le contrôle de son véhicule face au 110 du 6e rang à Saint-Grégoire. L'auto a capoté et s'est retrouvée dans le fossé frappant au passage un ponceau et une boîte téléphonique.

Les deux jeunes gens ont dû être conduits à l'hôpital.

Frederick Gray, un Johannais d'une soixantaine d'années, a subi de graves blessures jeudi à 13h30 alors que la voiture qu'il conduisait a frappé un poteau de l'Hydro-Québec, à l'angle des rues Turner et Jacques-Cartier à Saint-Jean. Il aurait eu un moment d'inattention.

■ **Sabrevois**

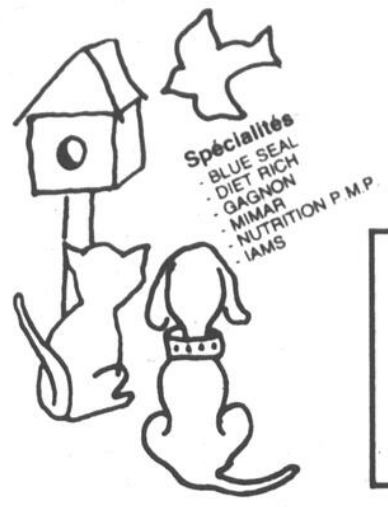
Deux voitures sont entrées en collision mercredi vers 18h30 sur la route 133 à la hauteur de la 13e avenue à Sabrevois. Le conducteur d'un des véhicules, Steven Keeper, 23 ans de Saint-Lambert, a été blessé. Deux enfants qui prenaient place dans l'auto conduite par Marie-Paule Lafrenière de Sabrevois, ont été blessés légèrement.

■ **Cyclistes**

Un cycliste de 21 ans, Sylvain Bédard de Saint-Jean, a été blessé légèrement après être entré en collision avec une auto en face du 430 Saint-Jacques à Saint-Jean, mercredi de la semaine dernière vers 18h10.

Une autre cycliste, Johanne Grenier, 12 ans de Saint-Jean, a subi des blessures légères dans une collision survenue mercredi dernier à l'intersection de la rue Saint-Jacques et Mackenzie King.

Un autre accident impliquant un vélo et une auto est survenu mardi de la semaine dernière vers 13h30, sur le chemin Grand-Bernier près de Saint-Blaise. Philippe Lepage, 71 ans de Saint-Blaise, a subi des contusions.



L'OISELLERIE du Haut-Richelieu

2, Route 104, Iberville 347-5330
(près de la voie ferrée)

• BOUTIQUE D'ALIMENTATION POUR PETITS ANIMAUX

Spéciaux du 10 au 22 juillet inclus

SALON DE TOILETTAGE

Litière pour chats «Marc»
absorbante et désodorisante

10 kg rég.: ~~7.99~~ 6.39

18 kg rég.: ~~13.49~~ pour 10.79

15% de rabais sur jardinières, accessoires de jardin et paniers suspendus

PARTICIPEZ AU TIRAGE D'UNE ENVOLÉE EN MONTGOLFIÈRE

avis Retrait d'autorisation

En vertu de l'article 72 de la Loi électorale, le Directeur général des élections donne avis qu'en date du 19 juin 1989, il a retiré l'autorisation du parti UNION NATIONALE. Monsieur André Murray agissait comme représentant officiel du parti. En vertu de l'article 73, le retrait d'autorisation d'un parti entraîne le retrait d'autorisation de ses instances.

Instance de l'Union Nationale:	Nom du représentant officiel de l'instance
Fonds électoral de l'Union Nationale	**MURRAY, André**
Campagne électorale Saint-Jean	**MURRAY, André**
	MURRAY, André

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1-800-463-4378

À L'ÉCOUTE

Il voulait partir avec la caisse

■ Un incident inusité s'est produit mercredi soir de la semaine dernière à la station-service Olco de la route 133 à Saint-Athanase. Un individu a voulu y dérober la caisse.

Selon le caporal Jacques Ferland de la Sûreté du Québec de Saint-Jean, l'individu a d'abord demandé de l'essence pour une somme de $10. Mais il ne voulait que payer la moitié du prix. Il a finalement remis les $10. Il est sorti de la station pour ensuite y revenir et se diriger directement vers le préposé et lui lancer: «Je veux la caisse».

Mais sur l'entrefaite un client s'est amené à la station-service et l'individu a décidé de prendre la fuite.

Léger incendie à Saint-Paul

■ Vendredi soir un incendie a causé des dommages évalués à $8,000 à la maison de Claude Capista située au 1049 de la rue Principale à Saint-Paul. Le feu aurait pris dans un sac à rebuts qui se trouvait sur la galerie arrière de la maison.

Selon le directeur des pompiers de Saint-Paul, Conrad Gamache, le feu a eu le temps de traverser un mur et se rendre au toit. Quinze sapeurs ont combattu l'élément destructeur durant une heure.



Les plus belles tendances de la coiffure masculine

SALON AMICO

Nous sommes déménagés dans la nouvelle partie des Halles C'est un rendez-vous!

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour rendez-vous
348-5403

SURVEILLEZ BIENTÔT L'OUVERTURE DE LA

Quincaillerie St-Jean Enr.

unitotal

147, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelileu
347-9555

Soirée-casino

$5,600 pour le Jardin des Hirondelles

La 6e édition de la soirée-casino organisée par le Jardin des Hirondelles, une pré-maternelle de l'Île-Sainte-Thérèse qui accueille principalement des enfants de Saint-Luc, devrait rapporter au comité organisateur quelque $5,600.

maryse GERVAIS

C'est ce que prévoit Mme Diane Daigle, vice-présidente du comité. L'an dernier, le montant atteint était sensiblement le même.



Environ 350 personnes ont participé à la soirée-casino organisée par la pré-maternelle Le Jardin des Hirondelles.(Photo guy LE SIEUR)

La soirée, qui se déroulait à la polyvalente Armand-Racicot le 10 juin dernier, a attiré près de 350 personnes. Celles-ci devaient acheter un billet au coût de $15.00, en échange de quoi elles recevaient $10,000 en argent fictif.

En tout, 30 tables de *black jack*, deux tables de roulette française, deux de courses de chevaux, deux de dés ainsi que six roues de fortune, avaient été réunies sur les lieux.

Au cours de la soirée, les participants se sont vu remettre un billet de tirage pour chaque tranche de $10,000 qu'ils avaient en poche. Le grand gagnant du tirage a remporté $500 alors que quatre autres personnes ont gagné une envolée en montgolfière pour deux personnes. La soirée s'est terminée par une danse et un buffet.

L'argent amassé par la vente des billets servira à payer en bonne partie le salaire des deux monitrices de la pré-maternelle pour la saison automnale ainsi qu'à financer le matériel de bricolage des enfants, les sorties et les collations.



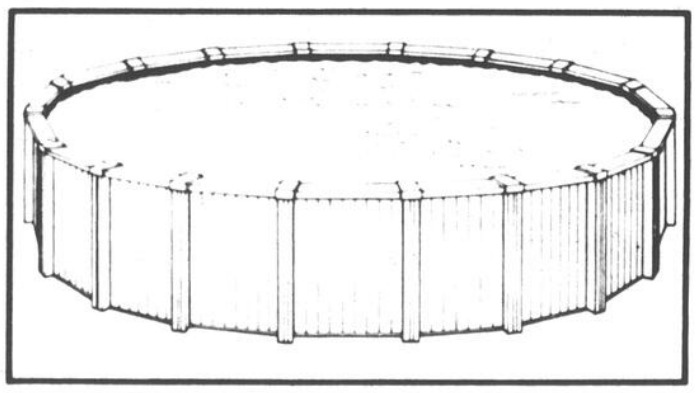
L'argent était fictif...mais l'excitation réelle.(Photo guy LE SIEUR)

PISCINES

Super-spécial de la présidente!

Piscine hors-terre 18 pieds

SELECT



Les prix incluent l'équipement suivant:
1 Filtreur Hayward S-180 avec pompe Turbo-Flow 1 HP
3 sacs de sable
1 écumoir régulier
1 tête de balayeuse
1 ramasse-feuilles
1 crochet triple
1 thermomètre
1 boyau à vidanger
1 trousse d'analyse
1 manche télescopique
1 échelle de patio-soleil
3 adapteurs
1 boyau de balayeuse
5 colliets 1 1/2 po
1 boyau de raccordement (9 pieds)
1 patio-soleil 5 x 6 pieds

AUSSI DISPONIBLES **18' - 21' - 24' - 27'**

INSTALLATION
dans les 10 jours* après l'achat
GARANTIE COMPLÈTE DE 1 AN
* Si dame nature le permet

Super-prix
1 899$
QUANTITÉ LIMITÉE
Rails supérieurs de 6 pouces
Nouveaux poteaux renforcés
Structure finie «Plastisol»
Mur fini laminé «Grey Rock»
Toile 20 gauges

piscines Caron enr.
19, rue Moreau, Saint-Luc
Tél.: 348-6905
Robert Caron, propr.
OUVERT
9 h à 21 h
7 jours/semaine

LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE



UN MAXI SERVICE POUR UN MINI-PRIX

DEUX PAIRES DE LUNETTES pour **98$**
Montures et lentilles simples, foyer en verre

DEUX PAIRES DE LUNETTES pour **136$**
Montures et lentilles, double foyer visible en verre

Prix garantis peut importe la prescription, vaste choix de montures importées d'Italie, etc... sélectionnées par F. Farhat.

SUPER-PROMOTION

Votre âge est votre secret...
Gardez-le jalousement



en verre de toutes marques

Voyez la différence vous-même entre un foyer visible et un **FOYER INVISIBLE**

SPÉCIAL
99$



Offre valable jusqu'au 30 juin

LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCE AU QUÉBEC

F. FARHAT o.d.
Opticiens d'ordonnances
Les Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8651

Prix du Meilleur Commerce 988-89 Le Choix des Consommateurs



Un peu plus de 50 jeunes ont exercé leurs talents sur l'un ou l'autre des cinq écrans télévisés, lors du tournoi Nintendo tenu à l'école Providence de Saint-Luc, du samedi 1er juillet. (Photo guy LE SIEUR)

À Saint-Luc

55 jeunes ont partagé la passion du «Nintendo»

L'atmosphère était aux choses sérieuses. Le 1er juillet 55 jeunes se sont rassemblés dans le gymnase de l'école Providence à Saint-Luc pour prendre part au premier tournoi Nintendo. Une activité qui fait autant appel à la concentration qu'à la dextérité.

céline BORDUAS

Organisé par le club Actions Jeunes de Saint-Luc, ce tournoi avait un double objectif: intégrer une activité chérie des jeunes au Festival de l'anguille et faire connaître les activités de ce nouveau club.

«200 personnes environ sont venues nous rendre visite au cours de la journée, rapporte Sylvie Léger, relationniste du club. Les gens étaient piqués de curiosité.» Il faut dire que la pluie s'est, pour cette fois, avérée utile... Les gens ne se faisaient pas prier pour chercher un abri.

Au terme de l'activité, le tournoi a fait de Yvan Landry, François Blanchet, Jean-Marc Blanchet et Pascal Brouillard, les quatre joueurs les plus forts au jeu «Mario Bros.». Le plus haut pointage enregistré, soit celui de Yvan, se chiffre à 243,000 points.



Nouveaux présidents!

Le club Optimistes Notre-Dame-de-Lourdes a profité de la soirée de l'Opti-tirage du 21 juin dernier pour présenter son nouveau président et celui désigné pour remplacer le premier durant son séjour à l'étranger. La photo nous fait voir Robert Lafontaine, le président, et Pierre Brunelle, le président désigné.

Pour la remise des prix de l'Opti-tirage annuel, soulignons qu'il est revenu à Yvan Roy, pro-maire de Saint-Jean, d'identifier les billets gagnants. Le premier prix de $4,000 a été déposé entre les mains de Roger Ouimet de Saint-Jean. Les deuxième et troisième prix, d'une valeur respective de $500 et $200, ont été attribués à Denis Pelletier et à un groupe d'employés d'une station d'essence à Chambly. (Photo jacques PAUL)



Bons premiers à la finale de bridge

La finale de la Ligue de bridge de Saint-Jean a fait de l'équipe du capitaine Rita Légaré la grande gagnante parmi les huit équipes présentes. Pour s'être classés en première position, les bridgeurs ont reçu le trophée Guy-Roy, l'honneur le plus convoité. Sur la photo, nous apercevons (du groupe A): Bernard Mongeau, joueur, Rita Légaré, capitaine, Serge Guérin, joueur, Jean-Paul Couture, secrétaire, et Nick Melillo, président de la Ligue. Mireille Lalande, autre joueur, était absente au moment de la prise de photo.

Rappelons que le jeu de bridge est un jeu d'observation et de concentration. Comme le précise M. Melillo, le fondateur de la Ligue de Saint-Jean, il est le jeu d'esprit numéro un au monde. Notons en terminant que la Ligue entamera sa troisième année à l'automne. (photo guy LESIEUR)



VENTE
PLANCHE FLOTTANTE
en clad
4 pieds
19.99

VENTE
ALGICIDE
7,8%
4 L 7.99
8 L 12.99

VENTE
GRATUITEMENT AVEC ACHAT D'UNE TOILE SOLAIRE
TOILE PROTECTRICE

VENTE
JEU DAUPHIN
12.99

VENTE
MEUBLES
Ameca, R.S., Emu etc.
40%
D'ESCOMPTE

VENTE
CHAISE LONGUE EN RÉSINE
199.99
avec coussin



SUPPORTEUR OFFICIEL
ARGENT

VENTE
ROULEAU SOLAIRE
pour piscines hors-terre et creusées
25%
D'ESCOMPTE

VENTE
MEUBLES ALLIBERT
33 1/3%
D'ESCOMPTE

Le m
V

N'achetez pas qu
Consultez le Maît
Vogue de votr

CENTRE DE
HORIZON
345, boul. du Sé
Saint-Jean-sur
348-68

VENTE
JEU DE BALLON-PANIER
12.99

VENTE
FLÛTE À CHAMPAGNE
4.99
Ensemble de 4

VENTE
CHAISE D'ENFANT
en résine
7.99
CHACUNE
Choix de 4 couleurs

VENTE
CHAISE FLOTTANTE
en clad
69.99

Baignez-vous maintenant

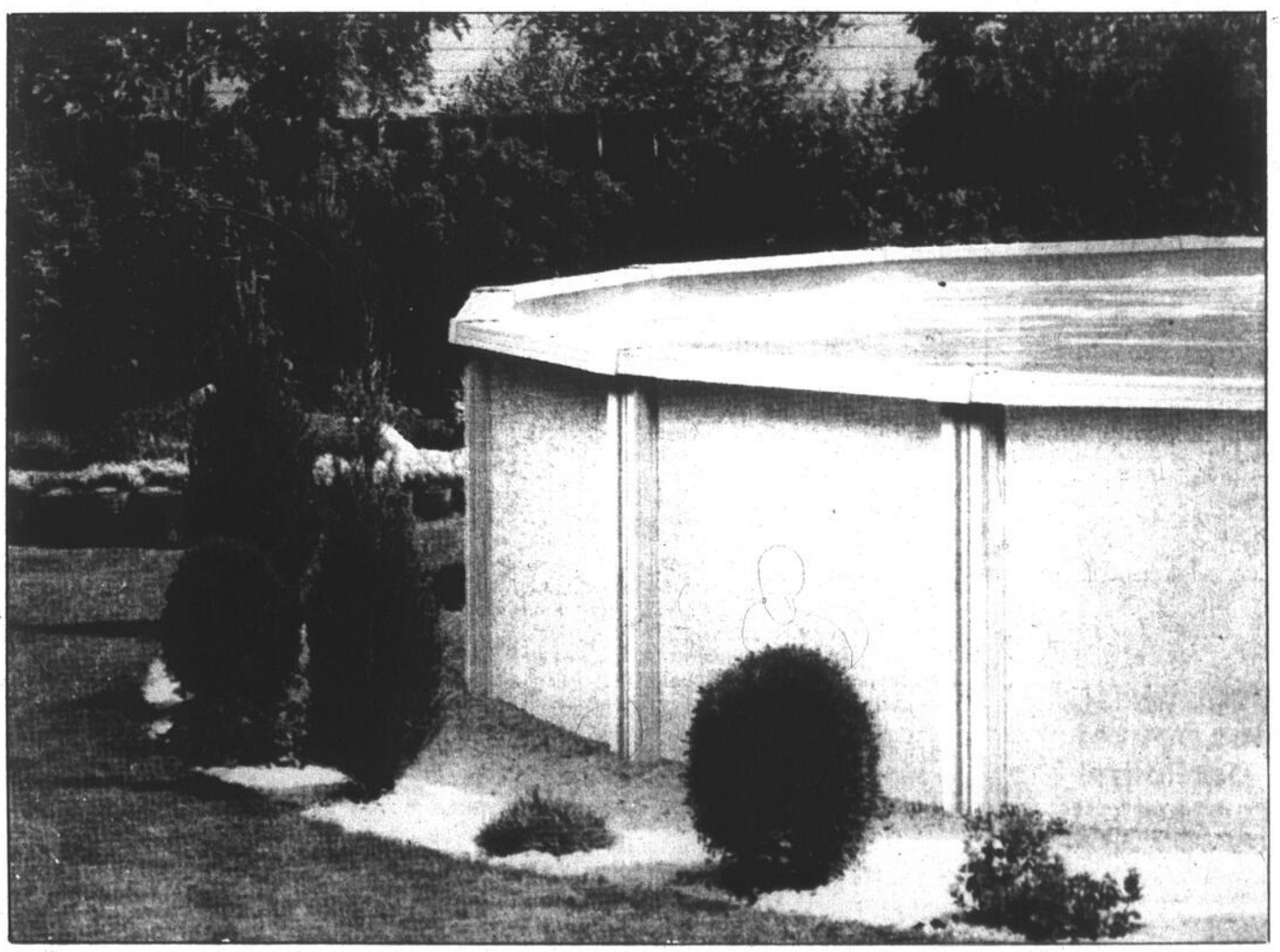
Le maître piscinier
VOGUE

ez pas que de l'eau!
e Maître Piscinier
le votre région

DE PISCINES
ZON INC.
lu Séminaire nord
n-sur-Richelieu
8-6851

PAYEZ EN MAI 1990





* Sujet à l'approbation de crédit

- Dépôt minimum (valeur de l'installation)
- Sans intérêt jusqu'au 1er avril 1990
- Durée de la vente: 9 au 31 juillet 1989
- Sur modèles: Visa-Flair, Eden et Orléans seulement

Heures d'ouverture
Lundi: 9 h à 21 h
Mardi: 9 h à 21 h
Mercredi: 9 h à 21 h
Jeudi: 9 h à 21 h
Vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 11 h à 16 h

Le département de meubles est fermé le dimanche

Plan de financement disponible

MasterCard VISA

À Saint-Jean et Iberville

Les maisons de jeunes renouvellent leur programmation estivale

Les maisons de jeunes le Dôme de Saint-Jean et le Carrefour Jeunesse à Iberville ne seront pas en panne d'inspiration pour intéresser les jeunes de 12 à 17 ans à leur programmation estivale. D'un côté comme de l'autre, des éléments nouveaux et des activités populaires s'inscriront à l'horaire tout l'été.

céline BORDUAS

À Saint-Jean, par exemple, on reprendra la formule des «nuits blanches» où les animateurs et les jeunes sont invités à faire de l'impro, visionner des vidéos et câsser la croûte tout au long de la nuit. Des danses, de la randonnée à vélo, des sorties et des ateliers de formation «D.J.» sont également à l'enseigne du Dôme.

Au Carrefour Jeunesse d'Iberville, des activités sportives et culturelles telles la baignade en piscine, le canot, les danses, l'impro et les sorties (camping, glissades d'eau, beach-party) paraissent à la programmation régulière.

À cela s'ajoute une nouveauté: la création d'un magazine pour les jeunes dont la parution est prévue pour septembre. Le projet s'intitule «Jeune reporter». Il s'adresse aux ados de 12 à 17 ans qui ont une bonne plume, un talent de dessinateur, un oeil photographique ou des aptitudes en publicité. Le tirage devrait se faire à 1,000 exemplaires.

En outre le public sera convié à assister à un défilé de mode préparé et présenté par les jeunes, le mercredi 23 août. Il se tiendra au local du Carrefour Jeunesse, soit au 375, Avenue Bessette à Iberville. Les prix d'entrée sont de $3 pour les adultes, $2 pour les aînés et les ados et $1 pour les enfants.

■ **Heures d'ouverture**

Les heures d'ouverture des maisons de jeunes varient d'un endroit à l'autre. Le Dôme est ouvert du mardi au vendredi. L'horaire est celui-ci: les mardis et jeudis de 18h30 à 21h30, le mercredi de 13 heures à 21h30 avec interruption de 17 heures à 18h30. Le vendredi les portes s'ouvrent à 13 heures pour se refermer à 23 heures avec relâche entre 17 et 19 heures pour le souper.

Le Carrefour Jeunesse d'Iberville, lui, est ouvert du lundi au vendredi de 13 heures à 21h30. Il y a relâche le jeudi. Il est à noter que les activités à Saint-Jean comme à Iberville s'adressent aux ados de tout le Haut-Richelieu. Vous voulez d'autres détails, formez le 346-2147 (Dôme) ou le 347-4419 (Carrefour Jeunesse).



Voici l'équipe d'animation de la maison de jeunes Le Dôme en compagnie d'un membre des Lions de Saint-Jean. Ce dernier leur a remis un chèque de $300 pour la poursuite de leurs activités. De gauche à droite: Daniel Richard (animateur), Diane Circé (animatrice), Michel Lemaire (coordonnateur) et Luc Papineau (Lions). (Photos jacques PAUL)

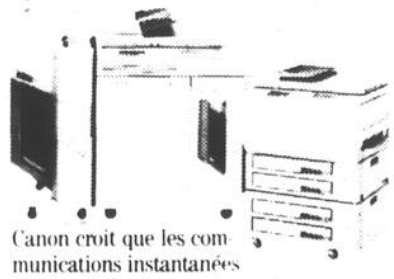


Trois personnes président le nouveau projet intitulé «Jeune reporter» au Carrefour Jeunesse à Iberville. La photo nous montre Nancy Green (animatrice), Mariette Simard (projet de rédaction), Francine Vachon (coordonnatrice), Giselle Green (animatrice), Claudette Beaudry (secrétaire) et Gilbert Chagnon (projet de rédaction). Marise Choinière et Danny Lafrenière, respectivement responsable et bénévole pour le projet «Jeune reporter» n'apparaissent pas ici.

Parlons d'économies!



Recevez un téléphone cellulaire à l'achat d'un copieur Canon.



Canon croit que les communications instantanées font partie intégrante de toute entreprise dynamique, quelle qu'elle soit. Alors, si vous vous procurez un copieur NP-6650, NP-6150 ou NP-4835 entre le 1er juin et le 31 juillet 1989, nous vous donnerons un téléphone cellulaire de voiture M-10 de Nokia[MD] évalué à 1 865 $, y compris l'installation. Vous recevrez aussi l'adhésion au réseau CELLNET,[MD] 100 minutes de temps d'antenne gratuit par mois pendant les trois premiers mois et l'utilisation pendant trois mois du centre de messagerie.

Si vous optez pour un modèle de la nouvelle série NP-6000, vous profiterez des multiples avantages offerts par deux copieurs à tirage moyen avancés, dont la cadence de 50 copies/minute, la réduction et l'agrandissement par zoom, les quatre modes d'alimentation de papier, la possibilité de reproduction bicolore et l'alimenteur avancé de documents.

Vous pouvez aussi choisir le nouveau NP-4835, un copieur conçu pour soutenir le rythme de votre croissance. Ce premier copieur analogique-numérique au monde se distingue par un système de surveillance des utilisateurs finals, des cassettes à chargement frontal, un affichage à cristaux liquides d'utilisation aisée, le duplexage automatique et un toner à grain fin produisant une qualité de reproduction exceptionnelle.

Ces copieurs feront beaucoup parler d'eux dans les bureaux et grâce à Canon, vous aurez aussi la parole... gratuitement! Pour plus de précisions, appelez-nous dès aujourd'hui!

CELLNET CANADA NOKIA-MOBIRA

Canon
Le choix rassurant.

INFO BUREAUTIQUE INC.
29, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-1871, fax: 347-1868
Sans frais: 1-800-363-1447

550 000 personnes travaillent fort pour protéger les espèces canadiennes menacées d'extinction

Grue blanche d'Amérique
Grus americana



Vous aussi, vous pouvez participer à cet effort

Pour plus information
Fédération canadienne de la faune
1673, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K2A 3Z1
(613) 725-2191

La coopérative d'habitation Le Marquis fête ses 10 ans!

Quelque 70 personnes ont pris part aux réjouissances entourant le 10e anniversaire de la Coopérative d'habitation Le Marquis. Une fête qui s'est déroulée récemment et dont le double objectif était de réunir les locataires de la Coop pour souligner 10 années de collaboration entre les membres.

céline BORDUAS

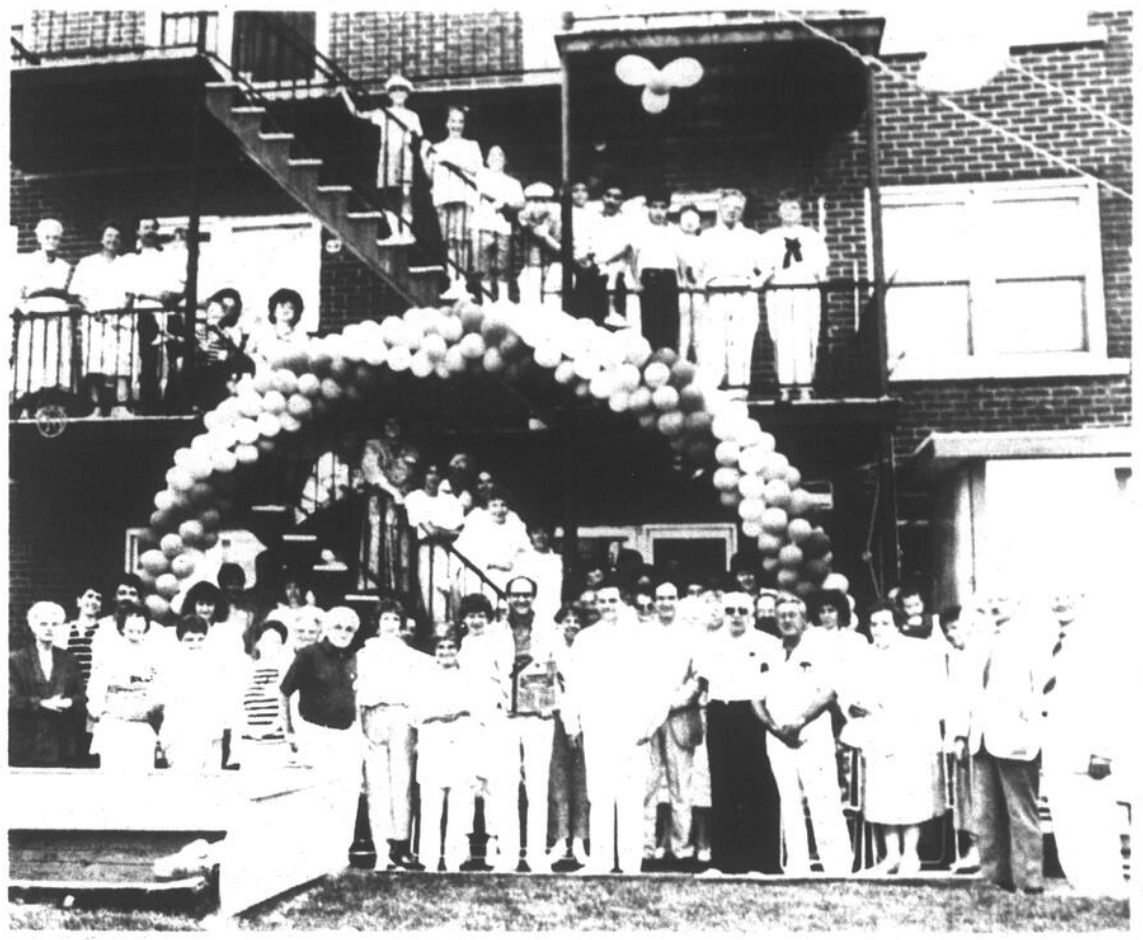
La coopérative Le Marquis est située à l'angle des rues Fortin et Mayrand à Saint-Jean et comprend 72 unités de logement de trois à cinq pièces, toutes habitées. Selon Gérald Longtin l'un des organisateurs de la fête, elle représente l'une des plus vieilles coopératives d'habitation dans la région et sans doute la plus grosse.

Effectivement, outre le conseil d'administration dont le rôle est de veiller au bon fonctionnement de la coop, deux comités sont en place, l'un pour l'embellissement des lieux, l'autre pour favoriser la création de loisirs auprès des locataires.

Est-il besoin de rappeller la formule des coopératives d'habitation qui est d'assigner des tâches (conciergerie, déneigement, secrétariat de base,...) à accomplir par ses membres. Le principal avantage à consacrer de son temps se traduisant par une réduction sensible du coût du loyer.

■ **Du plaisir**

Soulignons enfin que pour cette décennie, une messe a été célébrée par l'abbé René Royer. Un petit banquet a suivi au cours duquel une plaque identifiée aux noms des 15 co-fondateurs a été remise au président actuel de la Coop Le Marquis, Gérald Robichaud.



La coopérative d'habitation Le Marquis était en fête dernièrement. Tout près de 70 personnes ont en effet souligner joyeusement ses dix années de fondation. (Photos guy LE SIEUR)



Jean-Guy Godin, président-fondateur de la Coop Le Marquis, Lise Gouin-Lamarre, 2e présidente et Gérald Robichaud, le président actuel, ont profité du 10e anniversaire pour dévoiler la plaque souvenir. Les noms des 15 co-fondateurs y figurent.

LIQUIDATION D'ENTREPÔT
SOLDE Vacances
Piscines Unies
24 PIEDS hors-terre
1 999$
- Tout équipée
- Mur de vinyle
- Filtreur avec 190 lb de sable
Crédit instantanné disponible jusqu'à 3 000$
INSTALLATION RAPIDE ET PROFESSIONNELLE
Piscines Unies

VOTRE CONCEPT PATIO: VENEZ LE CRÉER VOUS-MÊMES À VOTRE GOÛT

Patio Uni
Les photos pouvant différer
TABLE RONDE 39"
Parasol 6½' textilene, 4 chaises Henryra, 1 base Trifecta, coussins en sus. 234.99
TABLE 51 X 36
Parasol 6½' 4 chaises Malagua ou Henryra, 1 base Trifecta, coussins en sus 289.99
Piscines Unies
PISCINES Jacques Cartier inc
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9833
JOHN DEERE
UNE FORCE MONTANTE 57

1 002 478 ...PERSONNES FONT DU SKI NAUTIQUE AU CANADA
Pour tout le monde... pour la vie!
PARTICIPACTION


Joane Curadeau
349-5883
658-7604
À votre service
MLS

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923 boul. du Seminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu Mtl: 658-7604


I-670. St-Grégoire: 7 grandes pièces, planchers en bois franc, taxes 600$/année, 67 000$, occupation rapide.


I-651. L'Acadie: Près de la Base, tout briques, 3 chambres, plancher de bois franc, abri d'auto. Un vrai bijou


I-654. Triplex: tout briques, commercial, avec stationnement, 6 pièces libres à l'acheteur

I-500. 12 logis: très bien situé, revenus 45 720$

L'eau des plages est cotée A, B ou C!

Les plages de la région sont toutes cotées A ou B par le ministère de l'Environnement du Québec sauf celle du centre de plein air l'Estacade, à Saint-Paul-del'Ile-aux-Noix.

michel HÉBERT

L'eau des plage a été testée en juin et parfois même en juillet et subira d'autres tests au cours des prochains jours. Les gens intéressés à connaître la cote des plages régionales n'ont qu'à composer le 1-800-463-6202.

Voici la liste de plages régionales cotées par le ministère de l'Environnement:

Napierville; Domaine des Arpents Verts, A,

Notre-dame-du-mont-Carmel; Camping MDA Grégoire, B,

Noyan Remember Point, B, Sleepy Hollow, A,

Saint-Bernard-de-Lacolle, Lac Crystal, A,

Saint-Jacques-le-Mineur, Camping du Lac Mineur, A,

Saint-Paul-de-l'Île-Aux-noix, camping du centre de plein air l'Estacade; C,

Sainte-Angèle-de-Monnoir, Domaine du Rêve, A,

Venise-en-Québec, plage Champlain, B; plage Kirland, C; Plage Florent, A; plage Mississisquoi, B; plage St-Pierre, A; plage Venise, B.

Séance de recyclage en français

Vous éprouvez des difficultés à lire, à écrire, voire à comprendre certains documents et formulaires qui vous sont adressés? Une séance de recyclage en français vous ne ferait pas de tort? Sachez que le comité d'Animation Locale en Alphabétisation offre durant tout l'été des journées de dépannage.

céline BORDUAS

Le service est gratuit et s'adresse principalement aux gens de Lacolle et ses alentours. Bien que les rencontres régulières se tiennent tous les mercredis à l'hôtel de ville de Lacolle, d'autres journées d'information et de formation s'inscrivent également à l'horaire.

Ainsi le jeudi 13 juillet, les animateurs du comité A.L.A. se trouveront à l'hôtel de ville de Noyan. Le lendemain, 14 juillet, ils seront au MRC de Napierville et le jeudi 20 juillet suivant à l'hôtel de ville de Saint-Valentin. Ces trois rencontres se tiennent de 9 heures à 17 heures. La dernière rencontre, soit celle du 28 juillet prévue à l'hôtel de ville de Clarenceville, se déroulera de 9 heures à midi.

Qu'on se souvienne que le comité d'Animation locale en Alphabétisation a pour objectif de sensibiliser le milieu aux problèmes d'analphabétisme et aux difficultés à lire ou à écrire. Ce programme est offert en collaboration avec la Commission scolaire de Saint-Jean. Cette année il entreprend son 5e mandat. D'autres détails? Composez le 246-4131 et laissez votre message. Les appels sont confidentiels.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 2129
(Zones contigües)

Le conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1989, le règlement no 2129 amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 51 longeant une section de la rue Notre-Dame.

L'objet de ce règlement est de créer la zone no 51-2 et de lui affecter des usages résidentiels et commerciaux.

Ce règlement affecte le secteur suivant:

Zone 51:

Borné à l'est par l'arrière des terrains longeant le côté ouest de la rue Champlain, du boulevard St-Joseph jusqu'au nord de l'emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Champlain et de la rue St-Louis, par l'arrière des terrains longeant le côté est de la rue De Salaberry jusqu'au lot no 240, par la rue De Salaberry jusqu'au lot no 243, puis par la limite ouest de l'emplacement situé au coin nord-ouest de la rue St-Paul et de la rue Champlain; au sud par la rue St-Paul, de la limite ouest de l'emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Champlain et de la rue St-Paul jusqu'à la rue De Salaberry, puis par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Paul jusqu'à la rue Laurier; à l'ouest par la rue Laurier jusqu'au boulevard St-Joseph; et au nord par le boulevard St-Joseph, de la rue Laurier jusqu'à la limite ouest de l'emplacement situé au coin sud-ouest de la rue Champlain et du boulevard St-Joseph, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du génie de la Ville en date du 31 mai 1989 et portant le numéro Z-301.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire au sens de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités qui, le 4 juillet 1989, étaient domiciliés au sens du Code civil, propriétaires ou occupants d'une place d'affaires au sens de la Loi sur la fiscalité municipale dans une des zones contigües au territoire plus haut décrit, soit les zones nos 47, 48, 50, 51-1, 52, 60, 60-1 et 61, ci-après décrites, doivent, par zone, déposer une requête signée par la majorité d'entre elles pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

La majorité est fixée comme suit:

1- Le nombre équivalent à la majorité de ces personnes habiles à voter lorsqu'elles sont moins de vingt-quatre (24);

2- Douze (12) lorsqu'elles sont de vingt-quatre (24) ou plus.

Cette requête doit être déposée au bureau du greffier, 188 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les cinq (5) jours suivant la publication des présentes.

Les zones contigües sont:

Zone no 47:

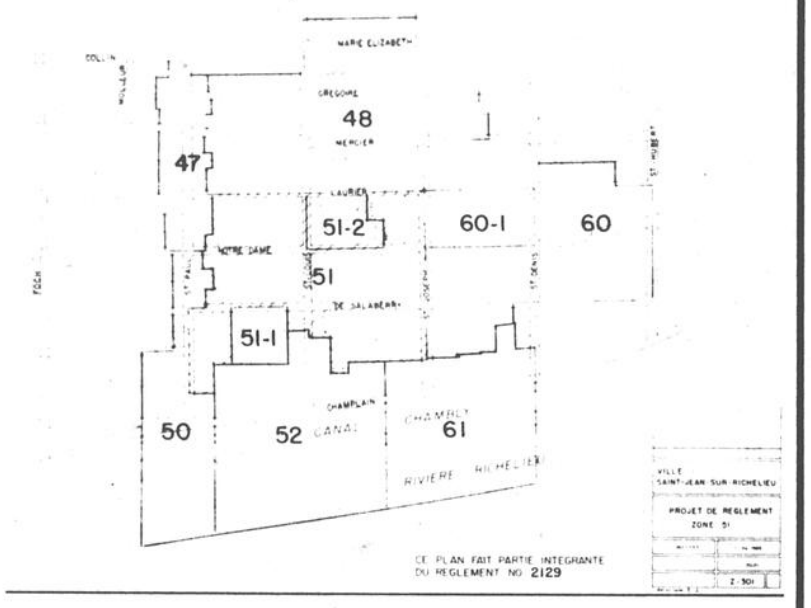
Borné à l'est par la rue Notre-Dame; au sud par l'arrière des lots longeant le côté sud de la rue St-Paul, de la rue Notre-Dame jusqu'à la rue Collin; à l'ouest par la rue Collin; et au nord par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Paul, de la rue Notre-Dame jusqu'à l'arrière des lots situés à l'ouest de la rue Grégoire.

Zone no 48:

Bornée au nord par le boulevard St-Joseph, de l'arrière des lots longeant le côté ouest de la rue Marie-Élizabeth jusqu'à la rue Laurier; à l'est par la rue Laurier, du boulevard St-Joseph en allant vers le sud jusqu'à l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Paul; au sud par l'arrière des propriétés situées du côté nord de la rue St-Paul, entre la rue Laurier et l'arrière des lots des propriétés situées du côté ouest de la rue Grégoire et par une section de la rue St-Louis; à l'ouest par l'arrière des prorpiétés situées à l'ouest de la rue Grégoire et par l'arrière des propriétés situées à l'ouest de la rue Marie-Élizabeth, entre les rues St-Louis et le boulevard St-Joseph.

Zone no 50:

Bornée à l'est par les limites est de la Ville; au sud par la ligne de division entre les lots nos 209 et 210 ainsi que 208 et 211 jusqu'à la rue Jacques-Cartier, puis par l'arrière des lots longeant le côté sud de la rue St-Paul jusqu'à la rue Notre-Dame; à l'ouest par la rue Notre-Dame; et au nord par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Paul, de la rue De Salaberry en allant vers l'est jusqu'à l'emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Champlain et de la rue St-Paul, puis par l'arrière de cet emplacement jusqu'à la rue Champlain et aux limites est de la Ville.



Zone no 51-1:

Comprenant les lots nos 240 et 242 longeant le côté est de la rue De Salaberry.

Zone no 52:

Bornée à l'est par la rivière Richelieu (limite est de la Ville); au sud par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Paul jusqu'au lot no 243, puis par la limite nord du lot no 240 jusqu'à l'arrière des lots des emplacements situés au coin sud-est des rues St-Louis et De Salaberry; à l'ouest par la limite est des lots nos 242, 253 et 240 ainsi que la limite est des emplacements situés aux coins sud-est et nord-est des rues De Salaberry et St-Louis et enfin par la limite ouest des emplacements longeant le côté ouest de la rue Champlain, soit les lots 224 et 225; et au nord par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue St-Louis, immédiatement à l'est de la zone no 52, puis par la limite nord du lot no 225 jusqu'aux limites est de la Ville.

Zone no 60:

Bornée à l'est par la rue De Salaberry, de la rue St-Hubert jusqu'au lot no 63-16 puis par l'arrière des lots longeant le côté est de la rue De Salaberry et la ligne de prolongement vers le nord de la limite est de la zone 51; au sud par le boulevard St-Joseph, de l'arrière de l'emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Champlain et du boulevard St-Joseph jusqu'à la rue Mercier puis par la limite nord du lot no 63-1 jusqu'à la rue Grégoire; à l'ouest par la rue Mercier, du boulevard St-Joseph jusqu'à l'arrière du lot no 63-1 puis par la rue Grégoire jusqu'à la rue St-Denis, par l'arrière des lots longeant le côté ouest de la rue Laurier, de la rue St-Denis jusqu'à la limite nord du lot 63-61 puis par la rue Laurier jusqu'à la rue St-Hubert; au nord par la rue St-Denis, de la rue Grégoire jusqu'à l'arrière des lots longeant le côté ouest de la rue Laurier, par la limite nord du lot no 63-61 puis par la rue St-Hubert, de la rue Laurier à la rue De Salaberry et enfin par la limite nord des lots nos 63-16 et 61-213.

Zone no 60-1:

Bornée au nord par une section de la rue St-Denis; à l'ouest par une section de la rue Laurier; au sud par une section du boulevard St-Joseph; à l'est par une section de la rue Notre-Dame.

Zone no 61:

Bornée à l'est par les limites de la Ville (rivière Richelieu); au sud par la limite sud du lot 226; à l'ouest par l'arrière des emplacements longeant le côté ouest de la rue Champlain jusqu'à la rue St-Denis; et au nord par la rue St-Denis jusqu'aux limites est de la Ville (rivière Richelieu).

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Le 12 juillet 1989.

Jacques Jutras, avocat,
greffier.

Techniciens-ambulanciers du Haut-Richelieu

Moins de convives que prévu au premier «Spaghetti bénéfice»

Ce ne sont pas les $3,000 prévus, mais près de la moitié de cette

céline BORDUAS

somme que la Fraternité des techniciens-ambulanciers (Haut-Richelieu) a remis à Bertrand Fortin de Napierville, à la suite de la journée spaghetti bénéfice tenue le 25 juin dernier au centre N.D.A.

«D'un côté nous sommes déçus du manque de participants et d'un autre on se réjouit car ça nous a permis de respirer par la chaleur qui régnait ce jour-là», rapporte Serge Boudreau, secrétaire du comité organisateur.

Il faut dire qu'à cette date, le calendrier des activités était déjà bien garni avec les festivités de la Fête Nationale et la course de canards à Farnham. Ce qui d'une certaine façon, a contribué à diviser les participants.

■ **Fauteuil adapté**

Toutefois les $1,218 enregistrés avec cette activité permettront à Bertrand Fortin de défrayer une partie du coût d'un nouveau fauteuil roulant. Mentionnons que cet homme de Napierville ne peut plus disposer de ces membres inférieurs à cause d'un accident routier dont il a été la victime.

«Un fauteuil roulant c'est comme une auto, il vient un temps où il faut la changer», a-t-il mentionné à la blague au cours du repas. La prochaine activité des techniciens-ambulanciers se déroulera au profit d'associations de Saint-Jean.



Voici une partie des techniciens ambulanciers entourant Bertrand Fortin, de Napierville, à qui on a remis les profits du repas bénéfice servi le 25 juin dernier. Ci-devant: Richard Caron et Jean-Guy Lapointe. A l'arrière-plan nous retrouvons: Michel Thibodeau, Richard Lapalme (président du comité organisateur), Serge Boudreau (secrétaire), Patrick Fontaine, Gilbert Méthé et Marcel Charbonneau. (Photo guy LE SIEUR)

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, Qc
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

Règlement no 803-033

S'adressant aux personnes intéressées de la Ville d'Iberville

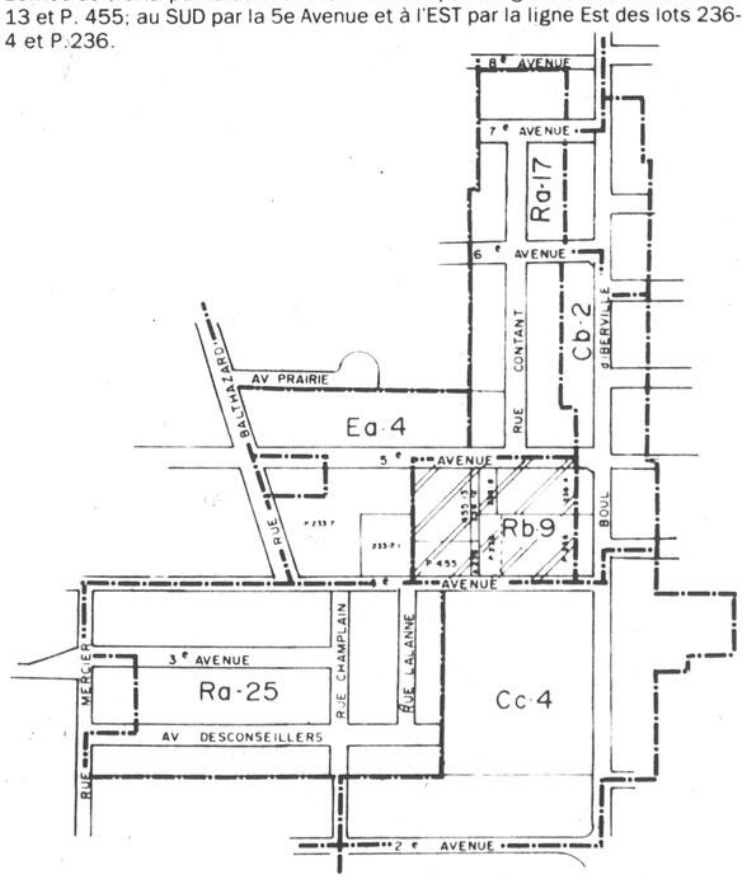
Le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le 3 juillet 1989 et ce, pour fins de consultation publique, le projet de règlement no 803-033: «Projet de règlement modifiant le plan de zonage de la Ville d'Iberville, de façon à créer une nouvelle zone Ea-9 à même une partie de la zone Rb-9 qui s'en trouve réduite d'autant».

Ce projet de règlement a pour but de créer une nouvelle zone institutionnelle à même la Rb-9, dans laquelle seront autorisés les centres d'accueil privés de même que les bâtiments résidentiels «multifamilial» spécialement conçus pour y loger des personnes âgées. Il détermine de plus, pour cette zone, des normes particulières en ce qui concerne les marges latérales, les cours arrière et le pourcentage maximum d'occupation au sol.

Ce projet de règlement affecte la zone Rb-9, dont les zones contigües sont les zones Ra-17, Ea-4, Ra-25, Cc-4 et Cb-2.

La zone Rb-9 est délimitée comme suit:

Bornée au NORD par la 5e Avenue; à l'OUEST par la ligne Ouest des lots 455-13 et P. 455; au SUD par la 5e Avenue et à l'EST par la ligne Est des lots 236-4 et P.236.



Conformément à l'article 125 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme, le Conseil municipal tiendra une assemblée publique présidée par Son Honneur le Maire, Monsieur Luc Gauthier, le 7 août 1989, à 20h, en la salle du Conseil au 855, 1re Rue, Iberville, Québec, afin d'entendre tous ceux qui désireront s'exprimer à ce sujet.

Au cours de cette assemblée, Son Honneur le Maire expliquera ce projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer. Suite à cette consultation publique, le Conseil municipal adoptera le règlement avec ou sans modification.

AVIS est aussi donné que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville,
ce 12 juillet 1989

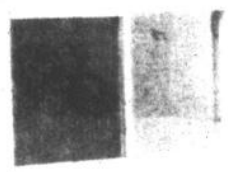
François Lapointe, Avocat
Greffier

INCROYABLE



TREILLIS TRAITÉ
24' x 8'
$8.89 FEUILLE

BOIS TRAITÉ
2" x 6" x 16'
$8.99 CH.



FENÊTRE DE SOUS-SOL
Modèle coulissant
Recouvert de vinyl blanc
$78.96

VINYLE WELDWOOD
D-4 BLANC
.68¢ PI. CA.

TEINTURE
CROWN DIAMOND
OPAQUE EXTÉRIEUR
4 LITRES **$23.97**



PEINTURE
CROWN DIAMOND
LATEX FINI MAT
SATINÉ INTÉRIEUR
20 LITRES 21-015 **$55.48**

ESCOMPTE PAYÉ ET EMPORTÉ

CES SPÉCIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 JUILLET 1989

Horaire: Lundi au mercredi 8 h à 18 h
Jeudi et vendredi 8 h à 20 h
Samedi 8 h à 17 h

SERVICE DE LIVRAISON

ESTIMATION GRATUITE DE VOS PLANTS ET DEVIS

KIT DE MAISON À PARTIR DE $10,922 SEULEMENT

CENTRE Allouette

1146, boul. St-Luc (Route 104), St-Luc
Tél.: 348-4951 ou 1-800-363-1915

Pour traiter les cheveux en profondeur

Après l'ordinateur, un microscope pour analyser la qualité de la peau

céline BORDUAS

et du cuir chevelu? Michel Cozza, coiffeur à Saint-Jean, utilise depuis peu le triloscopio, un instrument d'optique hautement technologique qui, avec le *Mister Doc*, vient de faire son entrée au Québec. Son utilité? Déterminer avec exactitude l'état de santé du cheveu permettant d'établir un diagnostic et, au besoin, un traitement.

En prélevant trois échantillons de cheveu pour un examen à l'écran, le coiffeur compare ensuite les spécimens et leurs racines à des illustrations où figurent des notes explicatives. Ainsi on peut y lire des inscriptions comme: «phase de croissance», «phase intermédiaire», «phase de repos» ou encore «sain», «anémique», «poreux», «traumatisé»... De précieuses indications.

DSelon Michel Cozza, le microscope est d'une exactitude telle qu'il peut refléter certaines carences dans l'alimentation de la cliente. Le *Mister Doc* utilisé ensuite, sert à traiter les anomalies détectées, comme par exemple des pellicules grasses, la perte de cheveux, le manque de vitalité... Et en profondeur s'il-vous-plaît puisque son courant galvanique permet d'atteindre la racine et augmente par là l'efficacité des produits traitants.

«Le *Mister Doc* combine les fonctions de désinfection et de désincrustation (des peaux mortes). Après, le cuir chevelu est encore plus apte à recevoir les traitements qu'on lui donnera», expliquait le coiffeur d'origine italienne qui se réjouit de cette acquisition qualifiée de *révolutionnaire*. «Il n'y a pas d'erreur possible avec ce système-là!»



Un nouvel appareillage de fabrication européenne destiné à traiter le cuir chevelu en prodondeur, vient de faire son entrée au Québec. Ici le coiffeur de Saint-Jean, Michel Cozza, en fait l'essai. (Photo guy LE SIEUR)



Des dons pour les «Grands Frères et Grandes Soeurs»

L'Association des Grands Frères et Grandes Soeurs du Haut-Richelieu a reçu un total de $3,350 du club Lions de Saint-Luc pour financer ses activités estivales. Marcel Dubé, président des Lions, remet ici un chèque de $3,000 à Jacqueline Duval, responsable au financement. Notons que $350 avaient été remis précédemment.

Grâce à ce don, les jeunes en attente d'un grand frère ou d'une grande soeur ainsi que ceux qui sont déjà jumelés, pourront profiter d'activités fort distrayantes au cours de l'été. Au programme: une soirée de théâtre à Upton, une compétition d'autos téléguidées et une journée à la ferme Beauvallon.

Mentionnons également que le club Optimistes Saint-Eugène avait déposé auparavant $480 entre les mains de la responsable pour une sortie aux glissades d'eau de Bromont. Comme le rappelle Mme Duval, les adultes qui désirent devenir grand frère ou grande soeur sont toujours les bienvenus. Pour ce faire, vous pouvez contacter le 349-3688. (Photo jacques PAUL)

BLAUPUNKT

Vous accompagne pour vos vacances d'été

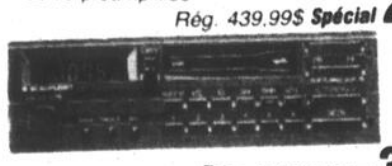




Radio d'auto Calgary

- lecteur de cassette à inversion automatique
- syntonisateur AM/FM stéréo
- sortie préamplifiée

Rég. 439,99$ **Spécial** 299,95



Radio d'auto Portland

Rég. 550$ **Spécial** 399$

CLINIQUE DU SON

199, 2e Avenue, Iberville, 347-8025

688, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-4861

LE VOICI!



Le catalogue AUTOMNE-HIVER SEARS

VENEZ VITE CHERCHER LE VÔTRE AU MAGASIN SEARS DU CARREFOUR RICHELIEU

SEULEMENT 6$

Les 6$ seront DÉDUITS immédiatement de tout achat fait dans les catalogues Sears ... c'est comme si ce catalogue était gratuit!

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



RECHERCHEZ EN MAGASIN LES RABAIS INDIQUÉS EN ROUGE

VOYEZ NOTRE SUPER SÉLECTION DE VÊTEMENTS POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS

MAINTENANT EN VIGUEUR DANS LES MAGASINS SEARS!

VENTE D'ENTREPÔT SEARS

ET LIQUIDATION MODE

SE TERMINE LE 15 JUILLET 1989



RAYON 57
Téléphone «Telemax»
Quantité: 12
Prix ord. 19,99$
SPÉCIAL
9,99 RABAIS 50%

RAYON 01
Causeuse et fauteuil «Bauhaus»
démonstrateur
Quantité: 6
Prix ord. 749,99$-529,99$
SPÉCIAL
599,99-399,99

RAYON 03
Accessoires divers de caméras
Tels que: filtres, bandoulières, trépieds de couleurs, etc...
No 17000 Quantité: 20
Prix ord. 1,49$ à 32,99$
SPÉCIAL 74¢ à 16,49$
RABAIS 50%

RAYON 09
Scie circulaire
35e anniversaire, garantie 3 ans
No 21025
Prix ord. 169,99$
SPÉCIAL 99,99$
RABAIS 70$

RAYON 09
Toupie électronique
35e anniversaire, garantie 3 ans, vitesses multiples, phare incorporé
No 24077 Quantité: 30
Prix ord. 239,99$
SPÉCIAL 99,99$
RABAIS 140$

RAYON 71
RABAIS DE 50% SUR BOYAUX D'ARROSAGE
25, 50, 75 et 100 pieds «Craftsman», No 50730, 1, 2, 3
Quantité: 100
Prix ord. 18,99$ à 59,99$
SPÉCIAL
16,14$ à 50,99$
RABAIS 15%

RAYON 71
ACHAT SPÉCIAL
Barbecue au gaz
40 000 BTU avec bouteille de propane incluse No 30891
Quantité: 15
SPÉCIAL 249,99$

RAYON 06
Vélo tout-terrain
«Suteki» 15 vitesses, 23 pouces pour hommes No 27734
Prix ord. 299,99$
SPÉCIAL 199,99$
RABAIS 100$

RAYON 11
Verres multiusages
12 pages Quantité: 50
Prix ord. 6,99$
SPÉCIAL 2,49$

RAYON 11
Pièces séparées pour service à vaisselle
Quantité: 100
Valeur: 5,99$ **SPÉCIAL 50¢ ch.**

RAYON 28
Vérification de sécurité pour l'été comprenant: vérification des pneus, amortisseurs, freins, système d'échappement, niveaux des huiles, batterie, système de charge, système de refroidissement, courroies, phares, etc.
No 51014
19,99$

RAYON 28
Lance «Turbo Wash»
pour lavage d'auto
No 84490. Quantité: 24
Prix ord. 29,99$
1/2 PRIX
SPÉCIAL 14,99$

RAYON 28
Contrat d'alignement des roues avants
Valide 5 ans, No 19003
Prix ord. 59,99$
SPÉCIAL 54,99$

RAYON 04
Grande sélection de bijoux mode
Couleurs variées
Quantité: 100
Prix ord. jusqu'à 8$
SPÉCIAL 49¢ à 99¢

RAYON 08
Sélection de sacs à cosmétiques
Quantité: 30
Prix ord. 10$ à 14$
SPÉCIAL 5,99$

RAYON 88
Sélection de chapeaux et casquettes
pour dames. Couleurs: rose, blanc, bleu Quantité: 40
Prix ord. jusqu'à 8$
SPÉCIAL 1,99$

RAYON 18
Culottes-bikinis
en coton, pour dames
Couleurs variées
Tailles: P.M.G. No 12350
Quantité: 100
Prix ord. 99¢
SPÉCIAL 49¢

RAYON 38
Salopettes courtes
et robes de maternité en coton
Couleurs: rouge, bleu
Tailles: 10 à 14 ans. Quantité: 30
Prix ord. 30$ et 35$
SPÉCIAL 14,99$

RAYON 07
Rabais de 50% sur sélection de vêtements de la collection Michel Robichaud
(jupes, vestons, pantalons)
Tailles: 10 à 14 ans
Quantité: 40
Prix ord. 30$ à 130$
SPÉCIAL
14,99$ à 64,99$

RAYON 19
Sélection de pantalons
en serge de coton pour jeunes filles. Couleurs variées
Tailles: 8 à 14 ans
Quantité: 30
Prix ord. jusqu'à 40$
SPÉCIAL
9,99$ et 14,99$

RAYON 19
Cuissards
pour jeunes filles
Couleurs: violet, rose, noir
Tailles: P.M.G. Quantité: 40
Prix ord. 22$
SPÉCIAL 3,99$

RAYON 19
Bustiers extensibles
pour jeunes filles. Couleurs variées. Taille universelle. Quantité: 50
Prix ord. 5$
SPÉCIAL 1,49$

RAYON 31
Sélection de robes
en tricot de coton
Tailles: P.M.G. Quantité: 24
Prix ord. 29,99$
SPÉCIAL 9,99$

RAYON 17
Coupe-vent en nylon
pour dames. Couleurs: bleu, blanc, vert, rouge. Tailles 10 à 16 ans. Quantité: 40
Prix ord. 21,97$
SPÉCIAL 11,99$

RAYON 54
Assortiment de souliers sport
pour dames. Couleurs et tailles assorties. Quantité: 150
SPÉCIAL
4,99$ à 9,99$

RAYON 67
Souliers sport en toile
pour hommes. Couleurs et grandeurs assorties. Quantité: 250
Prix ord. 6,97$
SPÉCIAL 4,99$

RAYON 29
Sélection de barboteuses, ensembles et pyjamas
pour enfants. Tailles 2 à 3X ans. Quantité: 120
Prix ord. 3,99$ à 6,99$

RAYON 40
Paquet de 3 caleçons «Alf»
pour garçons. Tailles 4 à 16 ans. No 62107. Quantité: 60
Prix ord. 8,99$
SPÉCIAL 4,99$

RAYON 40
Sélection de shorts pour garçons
Tailles: 4 à 6X ans
Quantité: 100
SPÉCIAL 4,99$

RAYON 77
Sélection d'ensembles gilets et shorts
pour jeunes filles
Tailles: 7 à 16 ans
Quantité: 48
Prix ord. 17$ à 20$
SPÉCIAL 9,99$

RAYON 77
Sélection de vêtements hors-saisons «McKids»
Tailles: 4 à 6X ans
Prix ord. 9$ à 20$
SPÉCIAL
5,49$ à 12,99$

RAYON 45
Complets «Oakton» 2 pièces
pour hommes. Couleurs et tailles assorties. Quantité: 36
Prix ord. 199,99$
SPÉCIAL 99,99$
RABAIS 1/2 PRIX

RAYON 45
Vestons sport
pour hommes. Tailles et couleurs assorties. Quantité: 72
Prix ord. 44,99$ à 139,99$
SPÉCIAL 14,99$

RAYON 33
Chandails
genre «Polo» à manches courtes pour hommes. Couleurs et tailles assorties. No 47000
Quantité: 100
SPÉCIAL 9,99$

RAYON 33
Assortiment de pantalons sport
pour hommes
Tailles assorties
Quantité: 96
SPÉCIAL 9,99$

RAYON 45
Blousons d'extérieur
pour hommes. Un seul bas prix
Couleurs et tailles assorties
No 7800 Quantité: 72
Prix ord. jusqu'à 35$
SPÉCIAL 9,99$

RAYON 96
Ensembles de draps en flanelle
Formats: jumeau et grand lit
No 63740 44 Quantité: 20
Valeur: 29,99$-44,99$
SPÉCIAL 19,99$-34,99$

RAYON 96
Ensembles de draps polyester/coton
Couleurs: pêche, rose, bleu
No 55700, 702, 704 Quantité: 10
Valeur: 24,99$-39,99$
SPÉCIAL 11,99$-19,99$

RAYON 24
Marchandises non-réclamées et démonstrateurs
Tels que: rideaux, stores, ensembles couvre-lit et tentures
No 38000 Quantité: 6
Valeur 70$ à 900$
SPÉCIAL 35$ à 450$
RABAIS 50%

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions «Ord.» ou «Était» de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Saint-Jean: Carrefour Richelieu, 349-2651. Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

CULTURE D'ICI



Yvon Letendre (Yvan Benoit) confronté à sa «moitié» féminine, Yvonne Latendresse (Louise Matteau).



Histoire de tendresse et d'amitié, d'homme macho et d'homme nouveau, «Le tendre à Letendre» s'avère un bon divertissement plutôt qu'une grosse farce débordante d'hilarité.

«Letendre», une douce comédie qui vieillit bien

La comédie «Le tendre à Letendre» en est cet été à sa deuxième saison. Du Théâtre de l'Écluse où elle a tenu l'affiche l'an dernier au Théâtre du Mont-Saint-Grégoire où elle est jouée en ce moment, cette pièce de Louise Matteau n'a guère changé quant à son contenu, mais elle s'est certainement améliorée quant au rythme et à la performance des acteurs.

Comparer deux productions différentes de la même oeuvre est bien sûr assez délicat, voire ingrat. La pièce a eu le temps d'évoluer, tout en bénéficiant de l'expérience acquise et de toutes les petites améliorations apportées au fil des représentations.



michel PHANEUF

C'est ce qu'une personne ayant vu «Le tendre à Letendre» l'an dernier sera à même de constater en retournant voir la pièce cet été à Saint-Grégoire. Le rythme y est meilleur, les punchs plus au point et l'action mieux réglée.

La différence la plus significative réside sans doute au chapitre des comédiens. L'équipe actuelle, formée de nouveaux acteurs et d'anciens membres de la première distribution, offre en effet une performance à mon avis encore plus intéressante qu'en 88; plus intéressante parce que plus intense et plus convaincue.

Yvan Benoit, qui cette année a troqué son rôle de Marcel Beaurivage pour celui d'Yvon Letendre, macho repenti à la recherche de sa tendresse et de sa «féminitude», est particulièrement bon. Avec lui, le personnage acquiert plus de mordant, plus d'assurance.

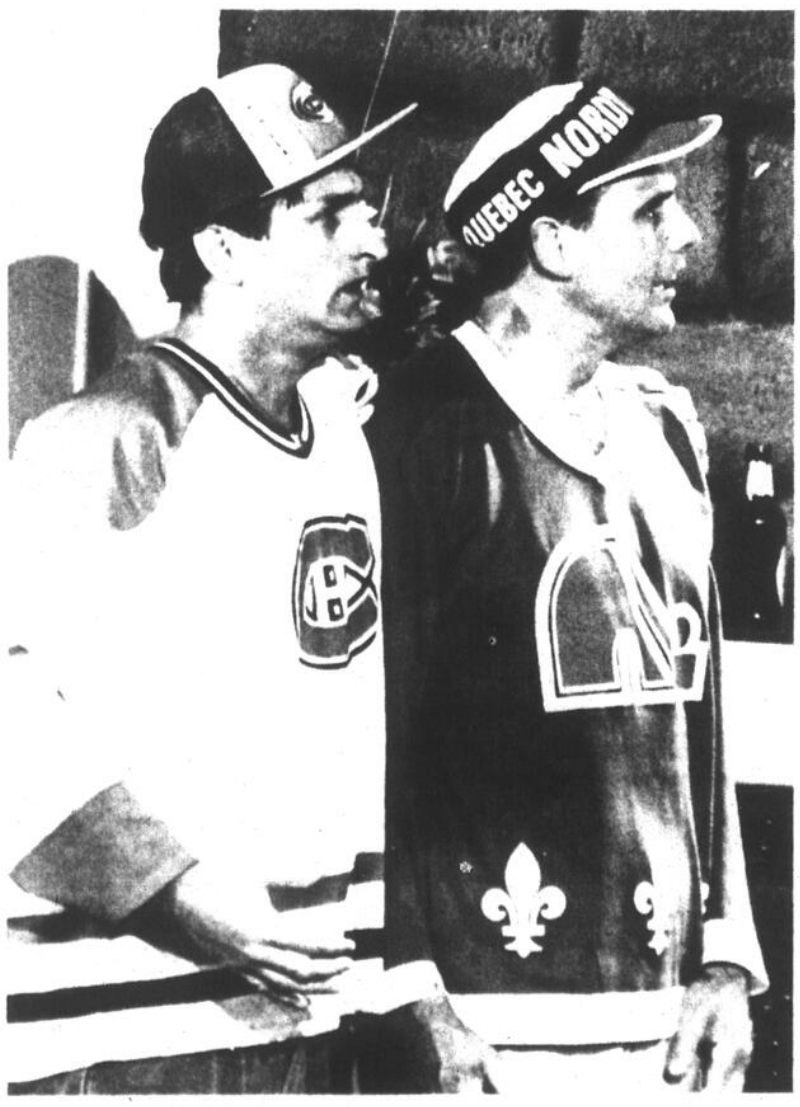
Pour sa part, Paul Dion, le nouveau Marcel, en étonnera plusieurs. L'intensité qu'il communique à son personnage, ses mimiques, et ses aptitudes pour la comédie nous font découvrir une nouvelle facette de son talent, lui que la télévision nous a habitué plus souvent qu'autrement à des rôles plus sérieux.

Du côté des autres membres de l'équipe, Sylvie Payette continue de jouer très adéquatement son rôle de Jojo, l'épouse d'Yvon, tandis que Louise Matteau semble toujours prendre beaucoup de plaisir à incarner la moitié féminine et rose de notre héros. Enfin, Marie-Michèle Matteau nous présente une Adèle Beaurivage aussi convaincante en amie complice qu'en femme enceinte.

La pièce elle-même demeure quant à elle très originale, de sujet comme de construction. Histoire de tendresse et d'amitié, d'homme macho et d'homme nouveau, cette comédie, par le biais d'une écriture féminine et d'un humour généralement assez subtil, s'avère un bon divertissement plutôt qu'une farce débordante d'hilarité.

On rit, bien sûr, mais on sourit aussi. Et on écoute. Si vous allez la voir, remarquez combien elle suscite, et conserve dans la plupart des cas, l'attention des spectateurs.

Pièce différente, oeuvre qui enchantera les uns et déconcertera les autres, cette douce comédie livre donc encore mieux que l'an dernier sa marchandise. Jusqu'à maintenant, on peut dire que «Letendre» vieillit bien.



L'amitié de Marcel (Paul Dion) et d'Yvon (Yvan Benoit) sera mise à rude épreuve par le changement d'attitude de ce dernier



Yvan Benoit joue avec beaucoup de vigueur et d'assurance son rôle d'Yvon Letendre. (photos jacques PAUL)

Du Dixie au centre-ville pour la vente plein air

La vente plein air qui se déroulera du 12 au 15 juillet prochains dans le centre-ville de Saint-Jean aura cette année un petit air...de dixie.

michel PHANEUF

En effet, deux groupes spécialisés dans ce style de musique issu de la Nouvelle-Orléans des années 20 se relayeront tout au long de la vente pour égayer le centre-ville de pièces aussi entraînantes et connues que «Oh when the Saints», «Hello Dolly» et plusieurs autres.

Il s'agit de l'ensemble Dixie de Pierre Lessard qui se produira le mercredi 12 juillet, et du groupe Dixie de René Robitaille que l'on entendra les jeudi et vendredi 13 et 14 juillet.

Chaque ensemble offrira des mini spectacles d'une durée d'une demi-heure à différentes reprises durant la journée et à différents endroits du centre-ville, rue Richelieu, rue Saint-Jacques, Place du Marché, etc.

En plus de ces groupes, clowns et amuseurs publics présenteront aussi leurs numéros durant ces quatre jours. On pourra ainsi voir à l'oeuvre les Ron Pon Pon, Boussole, Pierrot Moutarde et Ruth Veilleux. Sans oublier des marionnettes, de l'orgue de Barbarie et les maquilleuses Élaine Hamel et Florence Cornet (samedi).

Tous ces spectacles sont organisés par la Sidac centre-ville et sont offerts gratuitement.



La musique dixie est en vedette cet été au centre-ville de Saint-Jean. Elle le sera encore davantage durant la vente plein air, du 12 au 15 juillet prochains.(photo guy LE SIEUR)



De 800 à 900 personnes ont dansé au son de la musique du groupe «Les Distingués», le samedi 8 juillet dernier, à l'occasion de la Soirée Rétro organisée au profit de l'Association de Bienfaisance des Policiers d'Iberville. S'il est encore trop tôt pour dire exactement combien cette soirée a permis d'amasser, ses responsables estiment déjà que l'événement a connu un succès au moins aussi grand que l'an dernier-.(photo guy LE SIEUR)



Accompagnée de l'Orchestre Symphonique de la Montérégie, Marie-Andrée Ostiguy jouera notamment plusieurs pièces de son microsillon «Montréal Concerto».

Avec l'Orchestre de la Montérégie

Marie-Andrée Ostiguy jouera au Festival de Montgolfières

Marie-Andrée Ostiguy, pianiste originaire de notre région, sera au nombre des artistes qui se produiront à l'occasion du Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu.

michel PHANEUF

Le concert de Mme Ostiguy aura lieu le dimanche 13 août en compagnie de l'Orchestre Symphonique de la Montérégie, avec qui elle partagera la soirée.

■ «Montréal Concerto»

Accompagnée des musiciens de l'Orchestre, elle jouera notamment plusieurs pièces de son microsillon «Montréal Concerto», *Pluie fantaisie*, *Un monde heureux*, *Soir d'automne*, *Un jardin sur la mer*, *Chanson pour Anna* de même que quelques oeuvres nouvelles.

On se souviendra que «Montréal Concerto», son premier microsillon, est paru en 1988. La jeune pianiste originaire de Marieville y a composé la plupart des pièces qu'on y trouve.

■ Deux oeuvres de Mozart

Soulignons que l'Orchestre Symphonique de la Montérégie sous la direction de Jean-Pierre Brunet débutera seul la soirée en interprétant deux oeuvres de Wolfgang Amadeus Mozart, l'ouverture Don Giovanni et la Symphonie numéro 29.

Auberge du fenil

Forfait théâtre 1989

Théâtre de Marjolaine

du 24 juin au 26 août

Il était une fois

COMÉDIE MUSICALE

Fin de semaine:

chambre régulière ____ 189$

montagne régulière ____ 193$

montagne supérieure ____ 201$

INCLUS: 2 soupers, théâtre, 2 couchers, 2 déjeuners, brunch, taxe et service

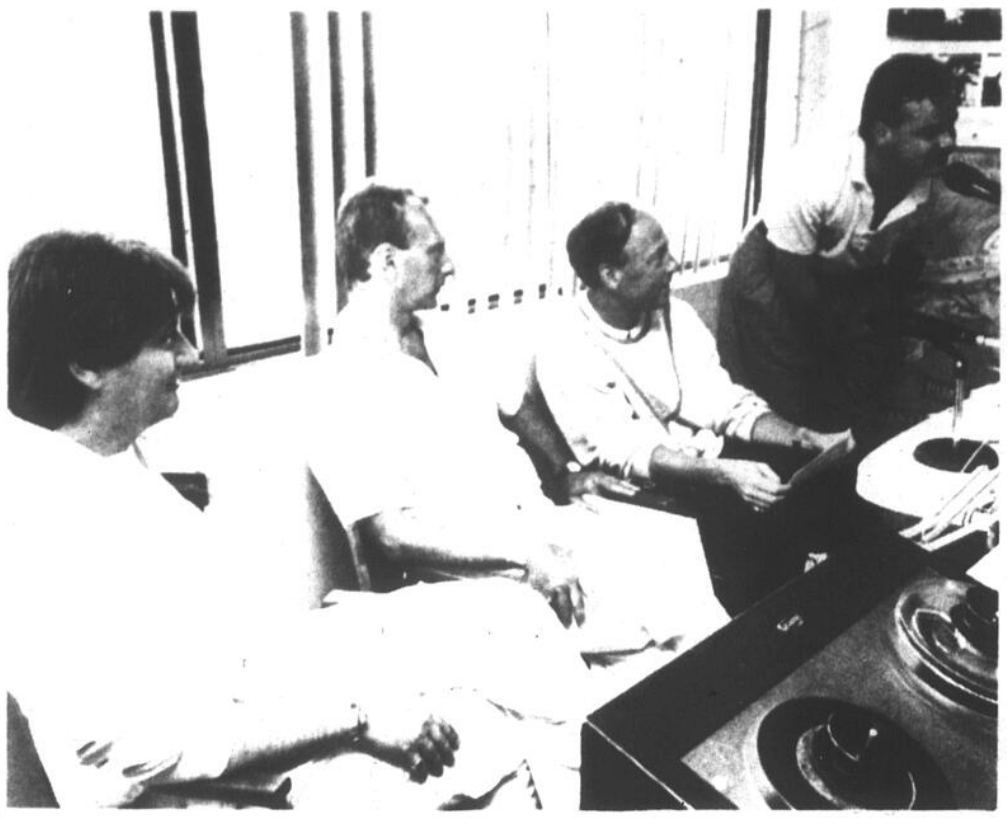
Prix par personne (occupation double)

AUBERGE DU FENIL

Chemin Mont Bon Plaisir
Eastman, Québec J0E 1P0

Tél.: 1-514-297-3362





C'est vendredi dernier qu'avait lieu le lancement officiel du «Zip Zap à Richelo». MM. Michel Comeau et Pierre Therrien, respectivement interprète et auteur de la chanson, de même que Charles Payette, directeur des communications, et Robert Blanchard, président des Jeux, assistaient à l'événement.(photos guy LE SIEUR)



Sans doute pour exprimer sa reconnaissance, Richelo a littéralement sauté dans les bras des deux artistes qui lui ont procurer son «Zip Zap»...

Chanson originale pour la mascotte des Jeux

Therrien et Comeau donnent à Richelo son «Zip Zap»

Si Lucien Francoeur a son «Rap», Richelo, la mascotte de la 25e Finale des Jeux du Québec, a son «Zip Zap»!

michel PHANEUF

En effet, vendredi dernier avait lieu le lancement officiel du «Zip Zap à Richelo», la chanson qui servira désormais de thème à la piquante mascotte et indirectement aussi à bon nombre des activités qui entoureront les Jeux à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Sur un ton joyeux et entraînant, «Le Zip Zap à Richelo» rappelle les principaux sports qui seront à l'affiche lors de la 25e Finale des Jeux du Québec, du 4 au 13 août prochains: *Rich'lo saute, Rich'lo court, Rich'lo nage, Rich'lo plonge, Rich'lo roule...*

■ Pierre Therrien et Michel Comeau

La chanson a été entièrement réalisée par des gens de la région. Elle est l'oeuvre de Pierre Therrien qui en a signé les paroles et la musique et elle est chantée par Michel Comeau qui a également réalisé les arrangements musicaux avec Marc André Lepage. L'enregistrement a été réalisé par leur propre maison de production, les Productions Stareyes.

D'ici la fin des Jeux, «Le Zip Zap à Richelo» pourra être entendu un peu partout où se dérouleront des activités touchant cet événement, ainsi que sur les ondes de CHRS Radio. Des projets de vidéo, et même de présentation «en spectacle» durant les Jeux sont également à l'étude.

■ Une vie courte mais intense

La pièce musicale, dont on a réalisé trois versions, une version «complète» de 3 minutes et deux «jingles» de 15 et 30 secondes respectivement, ne sera pas vendue, ni en disque, ni en cassette.

Elle mourra donc avec l'événement qui lui a donné naissance, au terme d'une vie que ses instigateurs ont voulu courte, mais intense.

R·E·S·T·A·U·R·A·N·T
Le Richelain
tous les dimanches
brunch de 11 h à 14 h 11.95
buffet à partir de 17 h 14.95
RÔTI DE BOEUF À VOLONTÉ
Table d'hôte
tous les midis À PARTIR DE 6.95
tous les soirs À PARTIR DE 10.95
346-2222
505, 1re Rue, Iberville

PLACE DU LOUVRE
POUR LA FEMME ET SON ENFANT
LA PROMENADE
Café Quatre-Saisons
DE LA PLACE DU LOUVRE
NOUVEAU
• Variété de crêpes • Service aux tables
BRUNCH
tous les samedis de 8h à 13h 6.95
NOUVEAU MENU
Spécial du midi à partir de 3.25
Spécial déjeuner 1.95 à partir de 7 h 30
SPÉCIAL 2 POUR 1
jeudi et vendredi soirs de 17 h à 21 h
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
RABAIS DE 2$
SUR LE BRUNCH DU SAMEDI
228, Richelieu, (centre ville) St-Jean-sur-Richelieu
Ameublement chambre d'enfant • Garderie haute • Mode maternité • Salon de coiffure • Salon d'esthétique • Accessoires pour bébé • Boutique de mode • Futon • Restaurant • Tabagie • Kiosques

Chez Gosselin
Spéciaux du midi à partir de 5$
Bar-terrasse avec piscine vue sur la rivière
Super brunch suisse
Tous les dimanches à compter de 11 h
Votre chef: Beda Tremp
69, 67e Avenue
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix 291-3377

Performance artistique samedi à la Trinquette

La première des «performances artistiques» mettant en vedette Mireille Dubreuil et Marie-Claude Parenteau-Lebeuf aura lieu le samedi 15 juillet prochain à 20 heures, au café-bar «La Trinquette», 290 rue Champlain à Saint-Jean.

Sous le thème «Formalité», les deux jeunes artistes offriront une satire de la vie mondaine et du bien-paraître. Le spectacle de nature audio-visuelle combinera projection de diapositives, musique, costumes et maquillages.

Présenté sous les auspices de la Galerie Action, ce spectacle-performance est offert gratuitement à tous les intéressés. Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest, au téléphone 346-5372.



Mireille Dubreuil et Marie-Claude Parenteau-Lebeuf, les deux artistes auteures de la «performance» qui sera présentée samedi prochain à la Trinquette.



Carreau et Ferland exposent

Depuis mercredi dernier, la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest présente une exposition des oeuvres de Richard Carreau et d'Yves Ferland, tous deux photographes. Une exposition en couleurs comme en noir et blanc, consacrée aux scènes urbaines d'ici comme d'ailleurs, en personnages comme en paysages. L'événement demeure à l'affiche jusqu'au 30 juillet prochain. (photos jacques PAUL)

L'HÔTEL ROUSSILLON
VALLÉE DES FORTS
vous suggère son

EXCELLENT BUFFET DE FRUITS DE MER
comprenant:

Chaudée de poisson
Pain à l'ail
(5) salades variées
Salade de thon ou saumon
Salade de crevettes
Salade de crabes
Charcuterie
Crudités, oeufs farcis
Miroir de fromage
Miroir aspic de crevettes et pétoncles
Poissons marinés ou fumés
Riz et légumes
Pommes de terre sautées
Filet de sole roulé, sauce aux fruits de mer
Moules au vin blanc
Crevettes scampies à la provençale
Pétoncles au Pernod
Crevettes de Matane, sauce aux tomates
Rôti de boeuf au jus

TABLE DE DESSERTS VARIÉS
21.95 par personne
tous les vendredis à compter de 17 h

SUPPORTEUR OFFICIEL OR

Réservez en composant
348-7376
725, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

SAVOUREZ L'ÉTÉ
À la Métairie

Dîner champêtre 14.95 par pers.
(taxe et service en sus)
Tous les dimanches midi à compter de 11h30. 30 plats dont agneau, rosbif, truite, etc...

CETTE SEMAINE
Karol Bivonec (musique bavaroise)
14 et 15 juillet
orchestre AZAR
(chant et musique de danse)

À VENIR:
- Serge et Françoise (vocal, guitare, violon)
- Chanteur Jean Faber
- Chorale «Choeur à Coeur» de Frélighsburg
- Karol Bivonec (musique bavaroise)
- Capitaine Van Little Jos (jazz)
- Gérard Cantin (accordéoniste bien connu)
- Concert: Trio Kathy, Renée, Jean (piano, flûte et chant)





MAINTENANT
Buffet Gastronomique
tout en musique tous les vendredis et samedis soirs à 19 h
20$ par pers. (taxes et service en sus)

Pour réservations:
295-2141

La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141
295-2141
Le Chapiteau

BCP de la Montérégie

Le nombre de prêts a diminué dans les petites bibliothèques

Le nombre de prêts de livres et d'autres documents dans les bibliothèques de plusieurs des municipalités de la région affiliées à la Bibliothèque Centrale de Prêt (BCP) de la Montérégie a baissé en 1988 par rapport à l'année précédente.

louise BÉDARD

C'est ce que révèle le rapport annuel 1988-1989 de l'organisme auquel sont affiliées 66 bibliothèques desservant 82 municipalités de moins de 5,000 habitants en Montérégie.

Si la BCP note une augmentation de 21% des prêts dans l'ensemble des bibliothèques affiliées, cependant dans plusieurs de celles du Haut-Richelieu et de la région le nombre de prêts a chuté. Les données ont été compilées au 31 décembre 1988.

Ainsi à Henryville (paroisse et village) où près de la moitié de la population est abonnée, le nombre de prêts de documents a chuté de 7,516 en 87 à 7,107 en 88. Phénomène semblable à L'Acadie où le nombre de prêts est passé de 13,022 à 12,724. À Lacolle (village et paroisse), on a enregistré aussi une baisse dans les prêts qui sont tombés de 8,767 à 8,317.

À Napierville où 42.6% de la population est abonnée à la bibliothèque, le nombre de prêts de documents a aussi connu une baisse, passant de 19,100 à 14,142. À Noyan la bibliothèque a effectué 3,002 prêts en 1988 comparativement à 3,109 l'année précédente.

La tendance est la même aux bibliothèques de Saint-Bernard-de-Lacolle et de Sainte-Brigide où 954 prêts de moins ont été enregistrés en 1988 comparativememt à l'année précédente. Il en est de même à Saint-Paul où 1,083 documents de moins ont été empruntés en 1988 comparativement à 1987. Le nombre de prêts a aussi baissé légèrement à la bibliothèque de Saint-Sébastien.

■ Certaines augmentations

Par contre dans six autres bibliothèques, une augmentation de prêts a été observée: Saint-Alexandre (341 prêts de plus), Saint-Blaise (93 de plus), Saint-Bernard (partie sud) (65 de plus), Saint-Grégoire (140 de plus), Saint-Jacques (613 de plus) et Saint-Valentin (7 de plus).

Rappelons que la mission de la BCP est de développer un réseau de bibliothèques publiques dans des municipalités de moins de 5,000 habitants. Elle a entre autres pour fonction de constituer des collections de volumes, revues et autres documents pour être mises en circulation dans les bibliothèques des municipalités affiliées. Elle offre notamment un service d'animation aux bibliothèques.

Félix-Gabriel Marchand

PAR SYLVIE BERGER

Un homme attentif au spectacle de la vie

D'un naturel modeste, jamais prétentieux, Marchand répliqua un jour à un de ses obséquieux collègues lui donnant du «Mon Premier» à tout venant: «Me prenez-vous pour une charade?»

Dans son étude, à l'abri des flatteurs et des persifleurs, l'homme qu'était ce Premier ministre retrouvait ses fidèles amis: ses auteurs préférés, du discours sensible et apaisant desquels il s'imprégnait.

C'est également là que virent le jour ses écrits, dont ces comédies témoignant «d'une conception bienveillante de la société et de ses travers, raillés avec une verve douvement ironique.» (2) Marchand n'avait rien d'un moraliste. Il s'amusait simplement à pointer judicieusement ces petits ridicules ou ces écarts de conduite sans graves conséquences, amenant davantage de quiproquos que d'avatars.

Pourquoi Marchand préféra-t-il la rédaction de fictions dramatiques à celle d'oeuvres romanesques? Sans doute par goût inné de l'action, et par désir de voir se mouvoir tangiblement les personnages qu'il créait, auxquels les comédiens prêtaient vie en les incarnant. Ce trait permet du reste de distinguer un tempérament d'observateur chez l'auteur: un homme qui assistait constamment au spectacle de la vie, comme au théâtre. Et Dieu sait s'il était servi complaisamment sur la scène parlementaire!

Ce spectacle n'eut pourtant pas raison de sa bienveillance. Pour lui le monde n'était en somme qu'un vaste bassin humain, où rien ne sert de s'ériger en dénonciateur puisqu'un invincible optimisme sait mieux que maints autres remèdes venir à bout de bien des maux.

Pourtant, parmi les plumitifs de son époque, Marchand ne négligea pas de se tailler une place, ne sous-estimant pas le pouvoir de transmission idéologique des journaux. Il comprit très tôt à quel point ces organes essentiels pouvaient être des outils précieux pour modeler l'opinion publique.

Cet intérêt pour la voie de communication privilégiée des journaux n'attendit pas pour se manifester son entrée en politique active. Il va sans dire qu'avant son premier mandat à la députation, Marchand homme de convictions, ne se cachait pas de ses allégeances. Il fonda, pour leur donner un impact à plus grande échelle, le «Franco-Canadien», qui devint en 1860 l'organe officiel du Parti libéral du district d'Iberville. Il en fut le rédacteur en chef de 1861 à 1863 et de 1867 à 1878, collaborant régulièrement jusqu'en 1893, alors que le journal passait aux mains des Conservateurs par l'entremise de son propriétaire, Isaac Bourguignon. Marchand ne tolera d'ailleurs pas cet état de fait.

Il fonda ipso facto un nouveau journal, qu'il nomma LE CANADA FRANÇAIS, se réclamant d'être le nouvel organe de son parti, en remplacement du Franco-Canadien devenu l'apanage des «bleus». Il en revendiqua d'ailleurs le titre par transaction légale, déterminé à, ce qu'aucune diffusion d'allégeance ne vienne ternir l'image de cet hebdomadaire qu'il avait fondé, et dont le titre lui devait être remis, en tout état de cause.

Il dut néanmoins pour arriver à ses fins engager des poursuites judiciaires, qui finirent cependant par lui donner gain de cause, et ce titre lui fut restitué en 1895. On en vint à fusionner les deux titres sous le nom: «Le Canada Français et le Franco-Canadien», qui n'est plus connu que sous le nom Le Canada Français.

Marchand étendit encore la portée du message libéral en fondant à Montréal le journal Le Temps, dévoué aux intérêts de son parti, et dont il fut le rédacteur en chef pendant un certain temps.

(À suivre).

(1) Rumilly, Robert, Histoire de la Province de Québec, T.9, Ed. Bernard Valiquette, Montréal, p. 103.
(2) Decelles, op. cit., p. IX.

N.D.L.R. - Une erreur s'est glissée la semaine dernière dans le texte sur Félix-Gabriel Marchand. Ainsi, le mot «flapi» au quatrième paragraphe aurait dû être écrit sans lettre majuscule. C'est que «flapi», n'est pas le nom d'une personne, mais bien un adjectif qui signifie «épuisé». Toutes nos excuses.

Auberge de Marieville

Souper-Théâtre
«Coconut Beach»
Le 3 août 1989 à 18 heures.
Gagnez une paire de billets
(Valeur $29.50 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et l'Auberge de Marieville)

Nom .....
Adresse .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 26 juillet 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



DANSEUSES
Casino-bar
STUDIO 70
Tél.: 347-2237
232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(en bas du Louvre)
Entrée et stationnement à l'arrière
(rue Champlain)
Ouvert 7 jours/sem.
de 11 h à 3 h du matin



TAI CHI
avec
Robert Major
Inscriptions en tout temps
Pour renseignements:
349-1463
COURS OFFERTS:
les lundis et mercredis

25 ETE 89 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

MESSAGE
de sécurité routière



A bicyclette: soyez prudents!
Assurez-vous d'avoir l'équipement de sécurité requis pour être bien visible. Roulez toujours à droite dans le même sens que les autres et respectez les règles de la circulation.
Un vélo c'est amusant, mais c'est avant tout un véhicule! Partagez la route en toute sécurité.

MERLIN
SALON BAR ☆☆☆ TERRASSE

D.-J.: jeudi, vendredi, samedi
TOP 40, la musique qui se danse
NOUVEAU: ce soir 12 juillet et tous les mercredis soirs
2 POUR 1
JEUDI ET VENDREDI SOIRS: «SCHNAPPS PARTY»
À SURVEILLER la semaine prochaine
Nouveau **BOUFFE EXPRESS**
SALADES, SANDWICHS, CROQUES, QUICHES, ...
Boissons tropicales et variété de cocktails sans alcool.
ATTENTION: **TOUS LES LUNDIS 2 POUR 1**
Heures joyeuses: 7 JOURS / SEMAINE «4 à 7» 2 pour 1 et 22h30 à 23h minuit trente à 1h du matin
96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-2007** 18 ANS

Le St-Tropez
vous invite à son très spécial
NIGHT CLUB
«DANCE MUSIC» du vendredi au dimanche
Dimanche après-midi 16 juillet
«Beach Party»
sur la terrasse
Orchestre: temps partiel de 15 h à 21 h
+ **concours «Bikini»**
1er PRIX: 100$
2e PRIX: 50$
3e PRIX: champagne
Les vendredis soirs
«Sangria Party»
Les samedis soirs à la terrasse:
«Steak Party» de 18 h à 21 h
• Rib steak 12 onces
• Pomme de terre
• Comptoir à salades à volonté
9,95 par pers.
«Wet-T-Shirt»
Tous les dimanches soirs
2 SPECTACLES
1er: 22 h 30
2e: minuit trente
Animateur: Capitaine Boubou
L'AS-TU TA CARTE?
Incluant 20 coupons tous les mercredis de 19 h à 21 h suivi du «dance music», jeux: «fais-moi un dessin», animation, etc.
1 soirée spéciale tous les mois
COÛT: 30$
23, 39e Avenue Saint-Blaise **291-3300**



musique +

PAR GILLES LÉVESQUE

Pat Metheny Group et Steps Ahead: aussi bon sur disque qu'en spectacle!

Letter from home PAT METHENY GROUP



■ L'enfant chéri du Festival de jazz de Montréal a charmé 100,000 spectateurs mardi soir dernier lors d'un spectacle en plein air qui passera à l'histoire de cet événement musical, que l'on dit être le plus important du genre au monde.

Metheny, certes le guitariste de jazz le plus intelligent, le plus subtile et le plus sympathique de la planète (que voulez-vous, c'est mon idole) a évidemment profité de l'occasion pour jouer et promouvoir la plupart des pièces de son dernier album intitulé *Letter from home*.

La foule n'y a vu que du feu. Les fans, eux, qui n'avaient pas encore eu le temps d'apprivoiser la plus récente oeuvre du Pat Metheny Group, ont eu l'impression d'entendre des airs connus servis avec des assaisonnements différents. Sans plus.

Aussi bien l'écrire: le dernier disque du Pat Metheny Group, quoique brillant et accrocheur, se veut une continuité des disques précédents. Il n'y a rien de vraiment nouveau, ce qui, dans une certaine mesure, est regrettable. Les fans auraient certes aimé que Metheny poursuive ses recherches musicales au lieu de tourner en rond.

Il n'en demeure pas moins que *Letter from home* est un album qui a sa place à côté des grandes oeuvres de ce jeune guitariste que plusieurs considèrent déjà comme une légende vivante.

N'ayez crainte, la magie est encore au rendez-vous. Quelques minutes d'écoute suffisent pour être aspiré par le son envoutant et unique résultant du mariage des talents de Pat Metheny, à la guitare, de Lyle Mays, aux claviers, et de Pedro Aznar, chanteur soliste. De leur côté, Steve Rodby, bassiste, Armando Marçal, percussionniste, et Paul Wertico, batteur, accompagnent le trio de brillante façon. De Paul Wertico, on peut sans crainte affirmer qu'il figure parmi les meilleurs batteurs au monde. Il est presque aussi bon que Billy Cobham!

Sur *Letter from home*, on retrouve un peu de tout. Des ballades, des solos ingénieux et inspirés, des envolées musicales à couper le souffle et, parfois, des rythmes complexes à rendre dingue les profanes.

Bref, Pat Metheny est en très grande forme. Espérons toutefois qu'il nous surprendra davantage lors de son prochain album.

Performance: 8½ sur 10

N.Y.C. STEPS AHEAD



■ Steps Ahead a également impressionné les amateurs de jazz, jeudi soir dernier, lors d'un spectacle à guichet fermé présenté au Spectrum de Montréal. J'étais au rendez-vous et je n'ai point regretté. Les autres fans non plus. Ce groupe encore méconnu a été contraint d'accorder un deuxième rappel alors que les techniciens avaient éteint leurs amplificateurs. C'est tout dire sur l'accueil qu'a reçu Steps Ahead.

Tout comme Metheny, ce groupe newyorkais a profité de l'occassion pour jouer la presque totalité des pièces de son plus récent album. La foule a apprécié.

Steps Ahead, c'est d'abord et avant tout le groupe de Mike Mainieri. C'est lui le leader. Le son de Steps Ahead réside dans la force de son jeu au vibraphone. Il est rapide, subtile et intelligent. Les musiciens qui l'entourent en spectacle et sur disque ont les mêmes qualités.

À Montréal, seul Steve Smith, ex-batteur de Journey, était au rendez-vous. Les autres musiciens qui ont contribué au dernier album manquaient à l'appel. Notons entre autres la participation de Tony Levin, le bassiste attitré de Peter Gabriel, et de Steve Khan, un guitariste bien connu des amateurs de jazz.

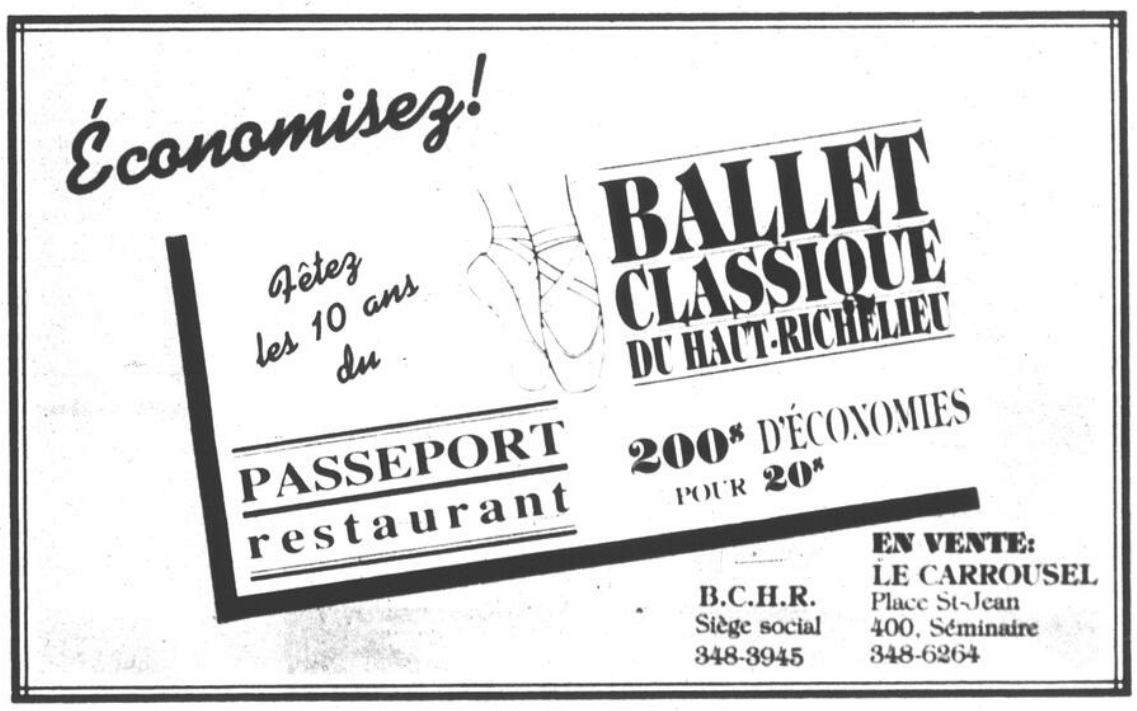
Si vous aimez Manteca, un groupe de Toronto, et David Sanborn, un saxophoniste de renom, il est certain que vous aimerez le dernier disque de Steps Ahead. C'est ni trop commercial, ni trop aride. Le son du groupe ressemble énormément à celui de Spyro Gyra, mais c'est beaucoup plus recherché. C'est d'ailleurs ce qui explique pourquoi le spectacle de Steps Ahead affichait complet quelques jours à peine après la vente des billets.

Bref, si vous aimez le jazz-rock progressif qu'il est possible d'écouter à toute heure du jour sans avoir à se forcer les méninges pour apprécier, N.Y.C. est un album fait sur mesure pour vous permettre d'apprécier davantage la saison estivale.

Performance: 8 sur 10

N.B. En passant, Samantha Fox n'a pas été invitée à participer à la dernière édition du Festival de jazz de Montréal. Avec ses gros nichons, elle aurait pourtant fait un malheur derrières les comptoirs de bière de Labatt. Qu'en pensez-vous?











lecture +

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Les lectures d'un chroniqueur en vacances

Que lit un chroniqueur littéraire en période estivale, en vacances s'il en prend? La réponse surprend ou déçoit, selon: rien, un chroniqueur prend ses vacances en lisant peu, sinon pas du tout.

Le marché du livre est pourtant florissant comme la belle saison. Les best-sellers sont à l'étalage tôt en mai et les pages littéraires commentent à qui mieux mieux.

Pour ma part, ce repos-lecture consiste à dévorer une multitude de périodiques d'intérêts généraux et spécialisés, et aussi à lire les grands auteurs ou à les relire.

Il faut admettre que les presses arrêteraient de tourner qu'on en aurait pour des années, sinon toute une vie, avant de découvrir l'essentiel de la littérature. Et encore!

C'est au cours de mes lectures d'été que j'ai ainsi fait une certaine mise à jour du corpus littéraire québécois, trop préoccupé à une certaine époque de potasser la très française écriture. C'est durant cette même saison, avec les ans, que j'ai acquis une fierté mesurée de notre patrimoine littéraire, une fierté qui m'a fait délaisser peu à peu les autres littératures francophones.



Félix Leclerc

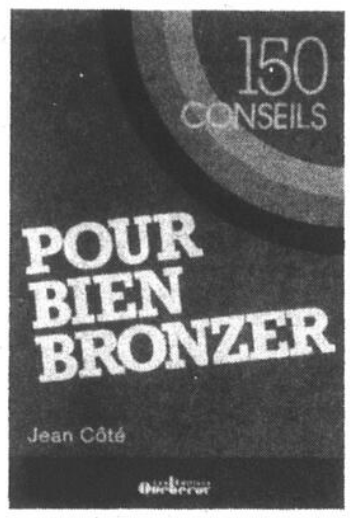
Je dois dire ici que les diverses collections format poche des éditeurs québécois permettent aujourd'hui un meilleur accès à des oeuvres devenues impossible à trouver. C'est une façon intelligente et économique de se constituer un fond de bibliothèque quelque peu sérieux.

Je profite aussi de l'été pour fréquenter les écrivains américains, dans le texte. C'est ainsi que j'ai rencontré Jack Kérouac et suis entré plus à fond dans l'oeuvre de Hemingway. La barrière linguistique? Dans une certaine mesure, elle n'est pas tellement différente de celle qu'on peut ressentir à lire certaines oeuvres françaises. Comprenons bien: une fois l'aspect linguistique réglé, je trouve parfois plus d'affinités socio-culturelles avec la littérature américaine. Ce qui est loin d'être un renoncement ou un dénigrement des écritures françaises.

Qu'ai-je retenu pour l'été 89? Je ne sais trop encore, sinon que la réédition en cours d'année des principales oeuvres de Félix Leclerc m'attire.

Bonnes lectures estivales. À bientôt!

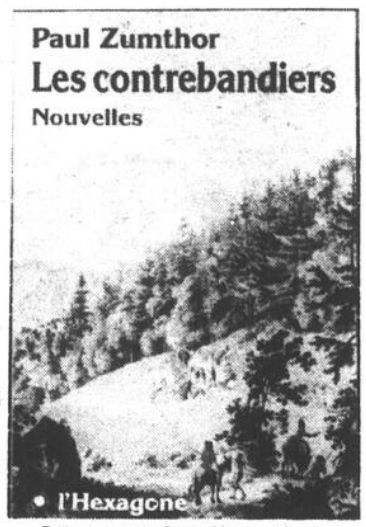
vitrine du livre



150 conseils pour bien bronzer (Les éditions Quebecor) de Jean Côté. Un autre titre dans la collection guides pratiques, au format mini, que publie Québecor. Pour un prix modique, vous trouverez ici les informations essentielles, et plus, pour profiter pleinement et sans risque des bienfaits du soleil. Un stockage énergétique important pour les nordiques que nous sommes.



La série (Editions NBJ, collection Boissano, l'été dernier) d'un collectif d'auteurs. Recueil d'essais autour du concept de série, de suite, de séquence en art, l'ouvrage comporte des réflexions intéressantes sur le sujet et provoque un questionnement légitime, par exemple sur les saisons de Vivaldi ou sur les séquences de certains peintres.



Les contrebandiers (L'Hexagone, collection Fictions) de Paul Zumthor. L'auteur, Suisse d'origine et médiéviste de grande réputation, a beaucoup voyagé et fréquenté les gens de sa race. Son premier recueil de nouvelles nous livre, comme autant de petits tableaux, des images émouvantes d'où ressort un profond amour de la nature et de ceux qui y habitent.

Auberge de Marieville

Souper-Théâtre
«Coconut Beach»
Le 27 juillet 1989 à 18 heures.
Gagnez une paire de billets
(Valeur $29.50 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et l'Auberge de Marieville)

Nom .....

Adresse .....

.....

Code postal .....

Téléphone .....

Attribution des prix: le mercredi, 19 juillet 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

25 ETE 89 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Ce soir
(mercredi 12 juillet)
PARTY FLEURI
«Staff party» d'été
Habillez-vous en fleuri
Soirée Cooler Seagrams
Rhum Punch J.P. Wiser's
Prix de présence
Musique d'ambiance
Bienvenue à tous!
Bar climatisé
SPECIAL FIN DE SEMAINE
Jeudi - vendredi - samedi
HEURES JOYEUSES
de 21 h 30 à 22 h
HEURES JOYEUSES
DU LUNDI AU DIMANCHE
de 16 h à 19 h
et de minuit à minuit 45
BAR SPECTACLE DANSE
LA POINTE
347-9413
199 C, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Bistro CHEZ FRANCOIS
MISS HAWAIIAN Tropic INTERNATIONAL
CE SOIR
présentation de la
Grande finale
de
Miss Hawaïan Tropic 89
à 20 h 30
9 candidates en lice
C'est un rendez-vous
600, rue Pierre Caisse, Carrefour Richelieu 349-4338

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

NUIT MAGIQUE
D.J.: J.P. Master Mix

1- Buffalo Stance / Neneh Cherry.
2- High Fashion Dance Vol. 4 / Artiste Varie.
3- Love Train / O'Jays.
4- Crazy About Her / Rod Stewart.
5- Good thing / F.Y.C.

PUERTA DEL SOL
D.J.: Steff «The Joker»

1- Let me love you for tonight (Remix) / Kariya.
2- Let's work / Chinese Revenge.
3- Sunshine 89 / Fax Yourself.
4- Express yourself / Madonna.
5- O' La Soca / Arrow.

LE PUB
D.J.: Christian Boudrias

1- Toujours vivant / Gerry Boulet.
2- Like the way I do / Melissa Etheridge.
3- Giving up on love / Rick Astley.
4- Hélène / Rock Voisine.
5- The look / Roxette.

BISTRO CHEZ FRANÇOIS
D.J.: Pierre Pouliot

1- Express yourself / Madonna.
2- That's the way love is / Ten City.
3- I love to love / Tina Charles.
4- Hélène / Rock Voisine.
5- This time I know it's for real / Donna Summer

POINTE AUX CAFÉS
D.J.: Serge «The Punk» Langlois

1- Good Tradition / Tanita Tikaram.
2- Strange Kind of love / Love and Money.
3- Down to London / Joe Jackson.
4- I drove all night / Cyndi Lauper.
5- Sur ma peau / Paul Piché.

LE RICHELIEU
D.J.: Zig-Bam-Bou

1- Express yourself / Madonna.
2- Teardrops / Womack & Womack.
3- Buffalo Stance / Neneh Cherry.
4- Baby don't forget my member / Milli Vannelli.
5- Hélène (Extended Remix) / Rock Voisine.

Auberge de Marieville

Souper-Théâtre
«Coconut Beach»
Le 20 juillet 1989 à 18 heures.
Gagnez une paire de billets
(Valeur $29.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS et l'Auberge de Marieville)

Nom .....

Adresse .....

Code postal .....

Téléphone .....

Attribution des prix le mercredi, 12 juillet 1989 à 17 heures
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date

Spécial de Juillet

GRATUIT
à partir de 17h00
SALADE CÉSAR
ou
AILES DE POULET PIQUANTES
avec tous les
BIATHLONS
Côtes levées et cuisse ou poitrine de poulet ou poulet panier ou doigts de poulet

HAPPY HOUR
BIÈRE EN FUT:
- Bock $1.25
- Pichet $6.25
de 17 à 19h00
le samedi à partir de 11h

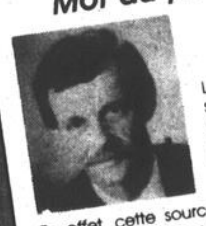
BRUNCH au CHAMPAGNE
Le dimanche de 10 à 14h00
Adultes: $8.95
Enfants: $4.95

RESTAURANT Chalet
le spécialiste du poulet et des côtes levées
197, Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2515

EXPOSITION
BEDFORD
161e exposition agricole du comté de Missisquoi
Coca-Cola

DU 12 AU 16 JUILLET

Mot du président



L'Exposition de Missisquoi nous revient encore cette année plus belle et plus grandiose que jamais.
En effet, cette source de fierté pour toute notre région, sera au rendez-vous du 12 au 16 juillet 1989
Le Bureau de Direction ne négligera rien pour faire que votre séjour soit des plus agréable et des plus divertissant.
La promotion des activités agricoles, commerciales et artisanales demeure le but premier de l'Expo. Ces trois facteurs sont une réalité bien vivante de la vie économique de notre région.
La collaboration de tous est donc nécessaire pour le bon fonctionnement de cet événement.
Je me dois de remercier la Ville de Bedford pour sa collaboration, l'apport financier des gouvernements Fédéral et Provincial, ainsi que le support des municipalités et organismes faisant partie de notre Société.
Je me joins à mes consoeurs et confrères du Bureau de Direction pour souhaiter la bienvenue à tous les participants, exposants et visiteurs.
Tous ensemble, faisons que la 161e édition soit couronnée de succès.

Richard Pelletier
Président

Mot de la présidente



Cette année, la Direction de la Société d'agriculture de Missisquoi veut remercier la Foire agricole de Bedford pour les services rendus.

Jeanne Fortin
Présidente honoraire 1989

Casino
tous les jours de 13 h à a fermeture

Parade
mercredi 17 h
Une gamme d'activités pour tous les goûts et pour toute la famille

EXPOSITION BEDFORD — ARENA
GRAND GALA DE LUTTE
MERCREDI, LE 12 JUILLET 1989 20H30

1er COMBAT
PIERRE DEMERS (DRUMMONDVILLE) / MICHEL AUX (2e ROUGEMONT)
2e COMBAT
COMBAT FÉMININ
LISE RAYMOND (MONTRÉAL) / PEGGY ALLAN (VERMONT)
3e COMBAT
ATTRACTION SPÉCIALE
COMBAT DE NAINS
4e COMBAT
SEMI-FINALE
FRANÇOIS THE TIGER (MONTRÉAL) / RAYMOND COUTU (ALTONCAST)
5e COMBAT
GRANDE FINALE
COMBAT PAR ÉQUIPE
LES WARRIOR (QUÉBEC) / RICHARD TESSIER ET YVON LAVERDURE (SHERBROOKE)

Bienvenue à tous

RABAIS
Ce billet donne droit à
1.00$
DE RABAIS
applicable le mercredi et le jeudi

AU CLAVIER

«Joe Friday» à Ciné-Vacances

■ «Joe Friday» sera le film à l'affiche du prochain Ciné-Vacances, le mardi 18 juillet au parc Alphonse-Lorrain, angle Laurier et Saint-Georges à Saint-Jean. Version française de «Dragnet», ce long-métrage qu'on dit particulièrement hilarant sera présenté vers 21 heures. L'entrée est gratuite et les spectateurs sont priés d'apporter leurs chaises pliantes. En cas de pluie, la représentation aura lieu dans la grande salle du Centre culturel, à 20 heures.

Place du Marché sur échasses...

■ Une femme très très très grande pourra être vue Place du Marché samedi prochain. Et pour cause, Ruth Veilleux est échassière, en plus de jouer de l'accordéon, de la flûte et de sculpter des ballons.

Elle sera l'invitée des «Evénements de la Place» le 15 juillet de 10 heures à 13 heures. Un spectacle pour toute la famille offert gratuitement par le Service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean et la Sidac centre-ville.

Il était une fois...

■ Du 13 juillet au 15 août prochain, les jeunes Luçois auront l'occasion de prendre part à une nouvelle activité d'animation à la bibliothèque municipale de Saint-Luc. Baptisée «Il était une fois...», cette activité permettra aux 6-8 ans de se faire raconter une histoire, de faire un bricolage, un jeu, et de choisir des livres.

Les jeudis, l'activité est uniquement réservée aux membres du programme Nécovent du Service des Loisirs et le transport est fourni gratuitement. Les mardis, la même activité est reprise et offerte à tous les 6-8 ans. Ils doivent toutefois se procurer un laissez-passer (le nombre de places est limité), disponible gratuitement à la bibliothèque, maintenant située au 347, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc. Pour plus d'information, il suffit de composer le 348-4128.

La bibliothèque bat des records

■ Toujours à propos de la bibliothèque de Saint-Luc, celle-ci a connu une forte augmentation du nombre de livres prêtés et des nouvelles inscriptions depuis sa réouverture dans ses nouveaux locaux du 347, boulevard Saint-Luc, le 16 juin dernier. Durant ses huit premières journées d'ouverture, plus de 4,500 prêts ont été effectués, soit deux fois plus que d'habitude. La moyenne quotidienne d'inscription a elle aussi doublé, atteignant 87 nouveaux abonnés en onze jours.

Les citoyens de Saint-Luc sont donc invités à venir visiter leur nouvelle bibliothèque et à se procurer leur carte d'abonné. Cet abonnement est gratuit; il suffit de présenter une preuve de résidence. Au moment de l'inscription, les moins de 14 ans doivent être accompagnés d'un parent et présenter leur carte d'assurance-maladie. Durant l'été, la bibliothèque est ouverte les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 14 heures à 17h30 et de 18h30 à 20h30.

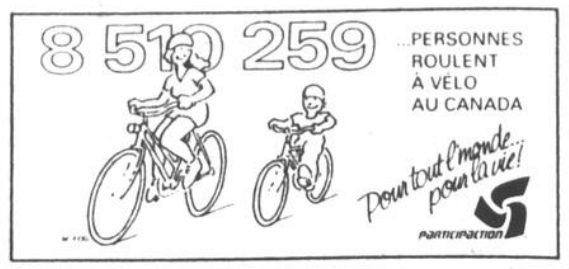
Passeport pour 27 théâtres

Avec la saison estivale qui bat son plein, une nouvelle initiative de 27 théâtres d'été du Québec viendra sans doute réjouir les amateurs de comédies estivales. En effet, 27 établissements de théâtre de la province se sont regroupés pour offrir le «Passeport des Théâtres d'été 1989», un carnet donnant droit à différentes réductions dans chacun des théâtres participants.

Ces réductions sont plus ou moins importantes selon les établissements et les jours de la semaines où elles sont applicables. Certains des coupons du carnet donneront ainsi droit à un rabais de $2 par personne les mardis, mercredis et jeudis, tandis que d'autres permettront de se procurer deux billets pour le prix d'un tous les jeudis de l'été.

Parmi les 27 théâtres inscrits au Passeport, on remarque le Théâtre de la Dame de Coeur d'Upton, le bateau-théâtre l'Escale de Saint-Marc-sur-Richelieu, le Théâtre du Mont-Avila, le Théâtre de Sainte-Adèle et, plus près de nous, le Théâtre de l'Écluse de Saint-Jean-sur-Richelieu et le Théâtre du Mont-Saint-Grégoire.

Le Passeport des Théâtres d'Été 1989 coûte $9.95 et est disponible auprès des différents établissements participants. Pour plus de renseignements, les gens de la région peuvent s'adresser au Théâtre de l'Écluse, au 348-5312, ou au Théâtre du Mont Saint-Grégoire, au 348-3559.



CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
347-2037

Admission mercredi 3$

AU MÊME PROGRAMME

"FASCINANT... STUPÉFIANT... ...SÉDUISANT
mettant en vedette trois des meilleurs comédiens de l'heure : Gibson, Russell et Pfeiffer. Formidable !"



MEL GIBSON MICHELLE PFEIFFER KURT RUSSELL
TEQUILA SUNRISE
Un cocktail redoutable

Horaire en vigueur
du 14 au 20 juillet 1989
Programme complet
tous les soirs 19 h
Dimanche
Programme complet
13 h et 19 h

À l'affiche
STUDIO 35
Tous les soirs
18h45 - 21h10
Dimanche
13h - 15h20

LA BOÎTE À FILMS

À l'affiche
STUDIO 16
Tous les soirs
18h45 - 20h55
Dimanche
13h - 15h05



HORAIRE EN VIGUEUR
DU 14 AU 20 JUILLET 1989



HORAIRE EN VIGUEUR
DU 14 AU 20 JUILLET 1989

SALLES CLIMATISÉES

Admission: 3$ le mardi à la boîte à films

346-4141

35A, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu,

L'HEBDO DES JEUX

Maison des Jeux
C.P. 1989 - 190 Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6Z9
Tél.: (514) 358-3589

PUBLI-REPORTAGE

25e FINALE des JEUX DU QUÉBEC 4 AU 13 AOÛT 1989

Athlétisme
16 juillet
Poly Chanoine-Armand-Racicot
940, rue Normandie
Saint-Jean-sur-Richelieu
Michel Dechantal r) 678-3648

Natation
15-16 juillet — 9 h 00

Piscine base militaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Roger Smith r) 347-5002 b) 866-8936

Plongeon
13 juillet
8 h 00 (ouverture)

École Pierre-Brosseau
8350, boul. Pelletier
Brossard
Christine Brunet r) 656-7107

Soccer
15-16 juillet (9 à 16 heures)

Sainte-Julie
Rod Trickey r) 678-1693 b) 397-8105

Softball
14-15-16 juillet

Palestre à Iberville
375, av. Bessette
Iberville
Réjean Viens r) 347-1249

Tennis
8-9 et 15-16 juillet
Tennis St-Basile-le-Grand
(14 ans et moins)
Éric Ménard 653-7859
8-9 et 15-16 juillet
Saint-Bruno-de-Montarville
(15 à 18 ans)
Annie Rochon 653-7112

Voile
15 juillet — 9 h 00

Baie Missisiquoi
Venise-en-Québec
Bernard Junquet r) 349-3967 b) 678-2080 poste 309

LISTE DES ARTICLES PROMOTIONNELS

DESCRIPTION DES ARTICLES	PRIX DE VENTE
• T-SHIRT RICHELO ADULTE	12.00 $
• JUNIOR	10.00 $
• BÉBÉ	8.00 $
• T-SHIRTS-ULTRA	13.00 $
• CHEMISE DE NUIT	16.00 $
• VERSION RECTO-VERSO DISPONIBLE	12.00 $
POUR 2.00$ DE PLUS •	
CAMISOLE FEMME OU HOMME	22.00 $
GILET EN COTON OUATÉ ULTRA RICHELO OU LOGO BRODÉ	20.00 $
GILET EN COTON OUATÉ IMPRIMÉ ADULTE	12.00 $
BÉBÉ	10.00 $
BOX SHORT EN COTON OUATÉ GRIS ADULTE OU JUNIOR	20.00 $
PANTALON COTON OUATÉ ADULTE OU JUNIOR	25.00 $
GILET POLO BLANC BRODÉ LOGO	

DESCRIPTION DES ARTICLES	PRIX DE VENTE
MACARON	2.00 $
ÉPINGLETTE DISCIPLINE - RICHELO - LOGO	5.00 $
ÉPINGLETTE SOUVENIR	10.00 $
COFFRET SOUVENIR (15 ÉPINGLETTES)	60.00 $
PORTE-CLÉS	5.00 $
STYLO	3.00 $
TASSE	6.00 $
POUPÉE RICHELO	25.00 $
CASSE-TÊTE	5.00 $
TABLIER	8.00 $
BRIQUET	3.00 $
CUILLÈRE	6.00 $
CASQUETTES GATSBY	6.00 $
ORDINAIRE	6.00 $
STRIPE	7.00 $
SAC DE SPORT	20.00 $
SAC À DOS	20.00 $
	20.00 $





LE SPORT

Maurice Brais abandonne les Lynx

■ En désaccord avec la décision d'emprunter et très déçu de l'implication des Johannais

Maurice Brais a abandonné la présidence du conseil d'administration provisoire des Lynx de Saint-Jean. Selon M. Brais, la décision d'emprunter près de $100,000 pour compléter le payement de l'achat des Castors est une erreur, une erreur à laquelle il ne veut pas être associé. M. Brais dit aussi en avoir assez du peu d'intérêt que manifestent les Johannais face à leur équipe de hockey du junior majeur.

Maurice Brais à pris tout le monde par surprise en démissionnant de la présidence provisoire des Lynx de Saint-Jean. Avec le départ de M. Brais, les Lynx ne comptent plus aucun dirigeant de l'ancienne organisation des Castors dans leurs rangs. (Photo jacques PAUL)



yves MALLETTE

Maurice Brais, le seul dirigeant des Lynx qui avait vécu l'expérience des Castors, se contentera dorénavant du rôle de «gérant d'estrade» lors des joutes des Lynx au Colisée. Le Johannais était associé à l'équipe de hockey junior majeur depuis l'arrivée de la concession à Saint-Jean, en 1982.

Le printemps dernier, quand l'ancien groupe d'actionnaires est venu près de vendre les Castors à des représentants de Val d'Or, Maurice Brais a joué un rôle clé dans la campagne de levée de fonds déclenchée par le maire Deschambault pour conserver l'équipe à Saint-Jean. Par la suite, autant à cause de son expérience qu'à cause de son implication pour garder les Castors à Saint-Jean, M. Brais est devenu un rouage important de la nouvelle organisation.

■ Démission

La démission de Maurice Brais a pris tout le monde par surprise la semaine dernière. Voulant manifestement éviter de soulever des vagues à une étape aussi cruciale de la nouvelle organisation, M. Brais se montre très prudent en parlant des raisons qui l'ont motivé à démissionner.

Maurice Brais explique tout d'abord qu'il n'y a pas de luttes intestines au sein de la nouvelle organisation des Lynx de Saint-Jean. M. Brais précise aussi que sa démission n'a rien à voir avec le grand nombre d'actionnaires qui sont propriétaires des Lynx de Saint-Jean.

C'est plutôt une question de principe qui a éloigné Maurice Brais du bureau de direction. Le conseil d'administration a choisi d'emprunter près de $100,000 pour compléter l'achat des Castors de Saint-Jean. Pour M. Brais, cela veut dire que ses confrères du bureau de direction acceptent de fonctionner à pertes dès la première année d'opération.

Cette façon de procéder rappelle trop de mauvais souvenirs à M. Brais: «C'est principalement à cause des déficits accumulés et des intérêts à payer que les Castors de Saint-Jean étaient dans le rouge presque à tous les ans, explique Maurice Brais. Avec le nouveau groupe, j'ai toujours pensé que nous allions payer l'équipe *cash* grâce à l'implication de centaines d'actionnaires.

«Je me rends compte que je rêvais en couleur. Pour ma part, je pensais recommencer à zéro avec la nouvelle organisation. Je vois maintenant que l'on s'apprête à commettre les mêmes erreurs que l'ancienne administration, dont je faisais partie», rappelle Maurice Brais.

■ Découragé

C'est donc ce fameux emprunt de près de $100,000 qui explique la démission de Maurice Brais. Mais un autre élément pèse dans la balance. C'est l'aphatie des gens de Saint-Jean face à la cause de leur équipe de hockey junior majeur. Après que l'équipe soit venue à un cheveu de déménager, Maurice Brais s'attendait à ce que les amateurs de hockey de Saint-Jean se manifestent de façon plus tangible.

Mais ce n'est pas ce qui se produit. Du moins, les choses ne vont pas assez rapidement au goût de Maurice Brais: «Plusieurs personnes se sont impliquées en devenant actionnaires. Les Lynx regroupent des propriétaires qui proviennent de toutes les couches de la société et de tous les coins du Haut-Richelieu. Mais il y en a encore beaucoup trop qui se contentent de regarder passer la parade», note M. Brais en ajoutant que la vente de billets de saison, par exemple, fonctionne moins bien qu'il le prévoyait.

Pour illustrer ses dires, l'ex-président provisoire affirme que 130 actions ont été vendues à des gens de l'extérieur, comparativement à 90 à des Johannais. La même proportion s'appliquerait dans la vente des passes de saison.

Maurice Brais envisage même de transférer la publicité de ses commerces au Palladium d'Iberville. «À Iberville, l'aréna est théoriquement trop grand pour le calibre de hockey qu'ils auront avec leur junior AA. Mais dans la réalité, le Palladium sera trop petit parce qu'à Iberville, les gens s'impliquent, les gens se tiennent», fait valoir Maurice Brais.

Pierre Bessette est surpris et déçu

Pierre Bessete, directeur général des Lynx de Saint-Jean, était estomaqué, vendredi dernier, en apprenant la démission de Maurice Brais, le président du conseil d'administration provisoire des Lynx.

yves MALLETTE

«Je suis surpris et déçu. Depuis plusieurs années, Maurice Brais consacre beaucoup de temps et d'argent à la cause du hockey junior majeur à Saint-Jean. Il a notamment joué un grand rôle dans la dans la naissance des Lynx. Je ne comprends pas du tout son geste. D'autant plus qu'il n'a pas voulu me dévoiler les véritables raisons qui l'ont poussé à agir de la sorte», révèle M. Bessette.

L'organisation des Lynx a réagi rapidement à la démission de Maurice Brais. Dès lundi soir, le comité provisoire a élu Normand Ferdais président par intérim. C'est par ailleurs au début de mois d'août que les dirigeants actuels devraient convoquer la première assemblée générale des Lynx de Saint-Jean.

■ Club ferme

Dans un autre ordre d'idées, Pierre Bessette met en relief le fait que les Lynx de Saint-Jean n'ont aucun club ferme. Pour le moment, ni les les Patriotes de Marieville, ni les Chevaliers ne serviront de filiale aux Lynx. M. Bessette ajoute aussi que, contrairement à ce que laissait entendre un bas de vignette d'une photo parue dans l'édition de la semaine dernière, Patrick Cloutier n'est pas un joueur des Chevaliers d'Iberville.

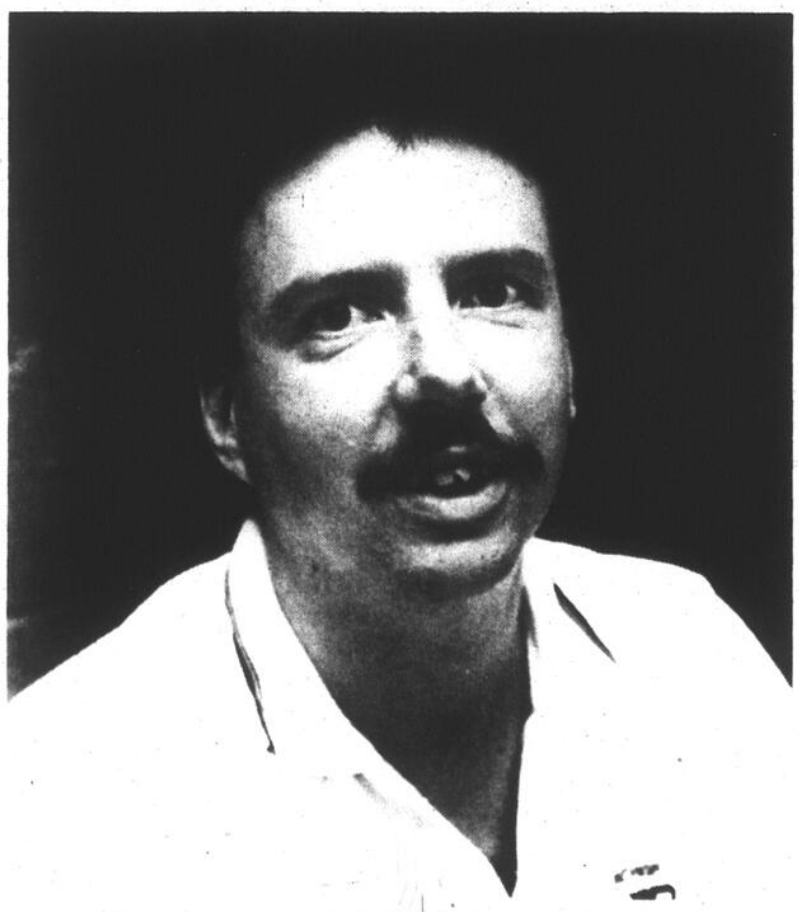
M. Cloutier appartient toujours aux Lynx de Saint-Jean. Le défenseur n'a même pas demandé sa libération, affirme le directeur général. Et s'il l'avait fait, laisse entendre M. Bessette, c'est loin d'être certain qu'il l'aurait obtenue.

Parlant des équipes junior AA qui seront en action à Marieville et à Iberville, Piere Bessette ne pense pas que ces équipes nuiront aux Lynx en ce qui concerne les assistances: «Je pense que l'amateur de hockey continuera de prévilégier le junior majeur. Ce qui ne l'empêchera pas d'encourager les jeunes de la région qui évolueront au junior AA. Mais je ne crois pas que les nouvelles équipes juniors nuisent à nos entrées».

M. Bessette n'a quand même pas pris de chance en informant les gens d'Iberville du calendrier des Lynx. Au Colisée, les Lynx joueront 18 de leurs matchs les vendredis. Ils joueront une dizaine de fois les dimanches et six fois les mercredis.

■ Confusion

Pierre Bessette tient par ailleurs à mentionner que si les joueurs des Lynx étaient si peu nombreux lors du match d'exhibition de balle molle qui se déroulait dans le cadre du tournoi de baseball pee-wee d'Iberville, c'est malencontreusement dû à une regrettable confusion.



Pierre Bessette est surpris et déçu de la démission de Maurice Brais. Mais il est convaincu que Normand Ferdais pourra assurer adéquatement l'intérim d'ici l'assemblée générale de fondation. (Photo jacques PAUL)

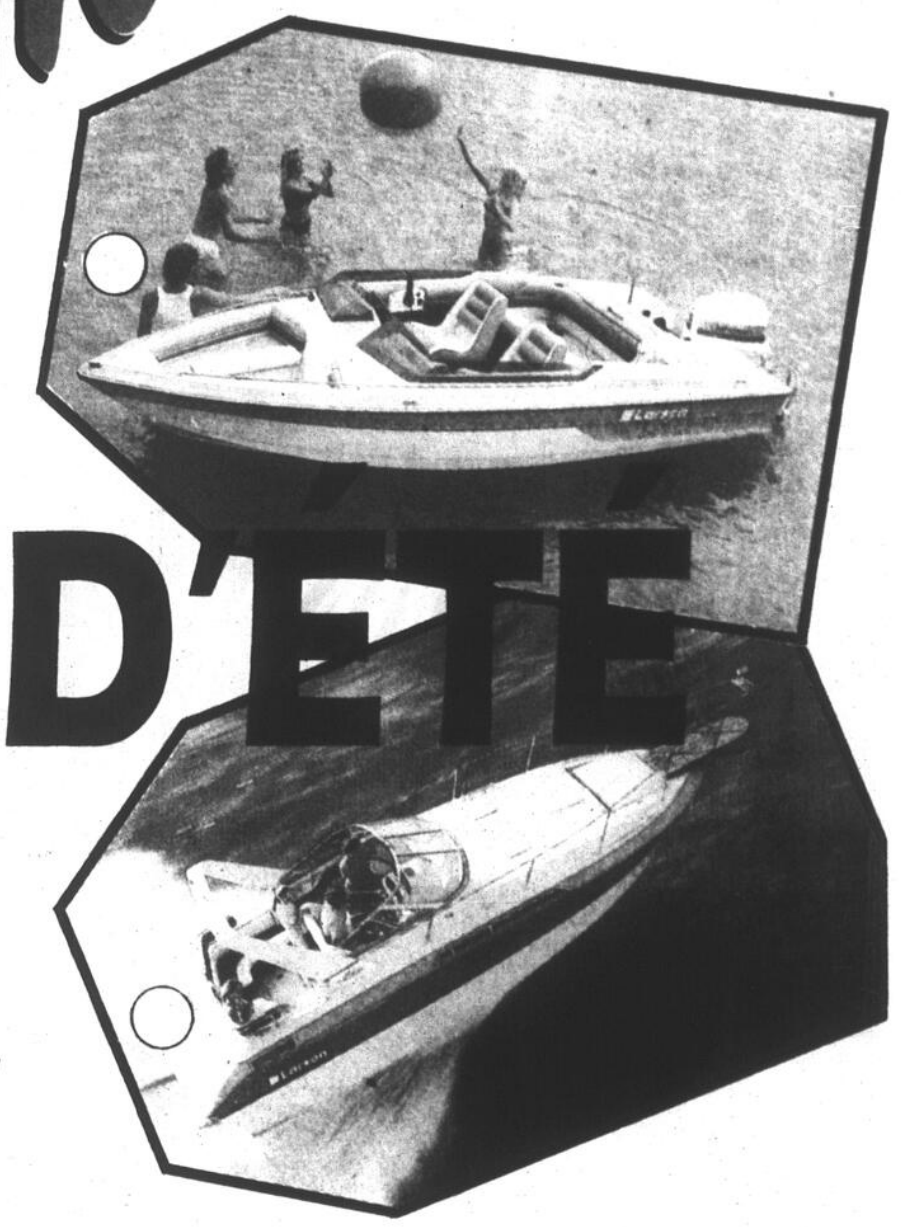
M. Bessette était à Marieville. «Il pleuvait pas mal durant la journée. Quand je me suis informé du temps qu'il faisait à Iberville, quelqu'un de notre organisation m'a dit que d'après lui, il n'y aurait pas de joute. J'ai alors téléphoné aux joueurs pour annuler. Normalement, lors des joutes de balle molle auxquelles nous participons, il y a toujours au moins une dizaine de joueurs.

«À l'avenir, nous prendrons les dispositions nécessaires pour que de telles erreurs ne se répètent pas. En attendant, nous ne pouvons qu'offrir aux responsables d'Iberville une occasion de nous reprendre», fait savoir Pierre Bessette...qui doit avoir hâte que la saison de hockey commence.

Pour le reste tout est beau dans le camp des Lynx. Les familles d'accueil sont pratiquement toutes trouvées pour les joueurs, les Lynx viennent d'obtenir l'autorisation des autorités de la base militaire pour héberger les joueurs durant le camp d'entraînement et on prépare une offensive pour la vente de passes de saison en août.

Notons en terminant que le camp d'entraînement des Lynx de Saint-Jean débutera le 20 août.

C'est la fête chez Champlain Marine



SOLDE D'ÉTÉ

VACANCES!

Vente d'écoulement des modèles 1989
on fait place aux modèles 1990

C'est le temps d'acheter

SPÉCIAUX SUR PRODUITS SUIVANTS:
(en inventaire seulement)

- Larson
- Twister
- Lowe
- Mariner
- Calkins (remorques)
- Edson
- Supra (bateaux de ski)
- Ponton -Lavigeo-

L'équipe de Champlain Marine souhaite à tous de bonnes vacances!

CHAMPLAIN MARINE

CM

ÉGALEMENT DISPONIBLE:

- atelier de réparation
- remisage pour l'hiver
- marina avec service

244-5847

148, 19e rue ouest, Venise-en-Québec, baie Missisquoi, Québec, C.P. 100, J0J 2K0

À la voile et à la balle molle

La ronde des finales régionales des Jeux du Québec de la Rive-Sud se poursuit en fin de semaine. À la balle molle féminine, le tournoi promet d'être particulièrement palpitant tandis qu'à la voile, les responsables espèrent accueillir un grand nombre de participants.

yves MALLETTE

À la balle molle féminine, la finale régionale des Jeux du Québec de la Rive-Sud se déroulera sur les terrains de la Palestre d'Iberville, les 14, 15 et 16 juillet. À la voile, les finales régionales sont prévues à la Baie Missisquoi, samedi.

■ Balle molle

À Iberville, le tournoi de balle molle féminine, sous la responsabilité de Réjean Viens, regroupera six équipes de la catégorie benjamine et huit équipes de catégorie cadette. À noter que ce sont les jeunes filles de la catégorie benjamine qui sont admissibles à la finale provinciale.

Réjean Viens fait savoir que, dans la catégorie benjamine, une équipe a été spécialement formée pour les Jeux du Québec. Cette équipe regroupe les meilleures joueuses de Saint-Jean et d'Iberville. Ces athlètes évoluent sous la direction de Jocelyne Labonté et Hellen Christie, les entraîneures.

«Le niveau de compétition devrait être très élevé. Mais je crois que l'équipe de Saint-Jean-Iberville a de très bonnes chances. Il va sans dire que leurs chances seront encore meilleures si la population de la région vient les encourager», note Réjean Viens en ajoutant que la joute d'ouverture mettra justement en vedette les benjamines, alors que l'équipe d'ici affrontera les représentantes de Boucherville, vendredi à 19 heures, sur le terrain I de la Palestre.

Dans la catégorie benjamine, les autres équipes proviennent de Richelieu, Marieville, Saint-Hubert, Boucherville et d'Iberville. En effet, à part l'équipe formée des étoiles d'Iberville et de Saint-Jean, il y a aussi une autre équipe d'Iberville: les Voisines.

Dans la catégorie cadette, Saint-Jean et Iberville forment aussi une équipe, en plus de Brossard, Saint-Hubert, Ottoburn Park, Beloeil, Boucherville, Marieville et Saint-Basile. Les entraîneurs Tom Whissle et Robert Marcoux dirigent l'équipe cadette.

Les finales sont prévues dimanche à 13 heures (cadettes) et à 15 heures (benjamines). La remise des médailles devrait s'effectuer vers 17 heures.

Interrogé à propos de l'absence surprenante d'une équipe de Saint-Luc, Réjean Viens n'a pas caché sa déception: «Je ne comprends pas pourquoi les représentants de Saint-Luc ont refusé de participer au tournoi. Pourtant, ils ont une bonne organisation. Quelqu'un m'a dit que le responsable était en vacances. Je juge cette raison insatisfaisante, d'autant plus qu'ils ont de bonnes équipes», mentionne M. Viens en ajoutant qu'il trouvait dommage de voir quelques adultes priver les enfants de la chance de vivre l'aventure des Jeux du Québec.

■ Voile

D'un autre côté, Bernard Junquet et Jacques Audet espèrent qu'ils seront plus chanceux que les responsables du ski nautique qui n'ont accueilli aucun participant en fin de semaine dernière. Mais à la voile, il y aura des participants. M. Junquet espère seulement qu'il y en aura suffisamment pour que la délégation de la Rive-Sud soit complète lors de la Finale des Jeux du Québec.

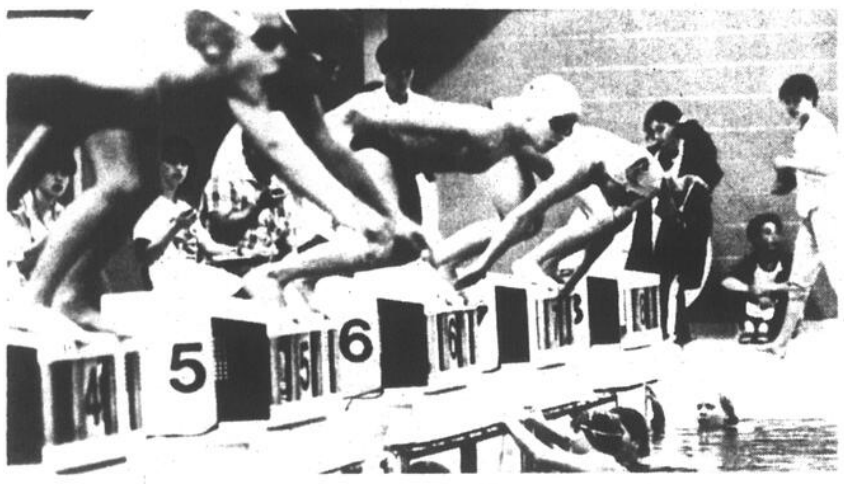


Bernard Junquet et Jacques Audet attendent tous les amateurs de planche à voile, de dériveur et de petits voiliers Optimiste (13 ans et moins) samedi prochain, à la Baie Missisquoi. Tous sont invités, même ceux et celles qui n'ont pas l'expérience des compétitions. (Photo guy LE SIEUR)

«Je voudrais insister sur le fait que la rencontre est ouverte à toute la population. Mais seuls les 18 ans et moins sont admissibles à la Finale provinciale des jeux du Québec. À noter aussi que ceux et celles qui ont une expérience restreinte de la planche à voile, des dériveurs et des Optimiste ne doivent pas se gêner pour s'inscrire. Tout leur sera expliqué sur place. Surtout, pas besoin d'avoir déjà participé à des compétitions pour s'inscrire à la finale régionale», fait savoir Bernard Junquet en précisant que déjà, il y a des inscrits qui en seront à leur première compétition.

Le coût de l'inscription est de $10 par participant. C'est qu'en voile, les règlements stipulent que les participants doivent être affiliés à la fédération pour s'inscrire à une course. L'inscription se prend à compter de 8 heures, samedi, à l'école de voile Yves-Benoit, près du quai municipal de Venise. À noter que les embarcations sont fournies aux jeunes de 18 ans et moins. Si le temps n'était pas propice (manque de vent) la compétition serait reportée au lendemain.

Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés communiquent avec Jacques Audet (358-4245) ou Bernard Junquet (349-3967).



En natation, l'action se déroulera à la piscine de la base des Forces canadiennes samedi et dimanche. (Photo guy LE SIEUR)

Sur la route des Jeux

Les finales régionales des Jeux du Québec de la Rive-Sud se poursuivent cette semaine. Les 14, 15 et 16 juillet, il y aura passablement d'action dans le Haut-Richelieu qui est l'hôte des finales en balle molle féminine, voile, athlétisme, et natation, sans compter la finale de vélo-cross, un sport de démonstration aux Jeux du Québec.

yves MALLETTE

En athlétisme, discipline reine des Jeux d'été du Québec, la finale se déroulera sur la piste de la polyvalente Armand-Racicot, dimanche, à compter de 10 heures. En natation, les meilleurs athlètes de la Rive-Sud tenteront de se qualifier à la piscine de la base militaire, les 15 et 16 juillet. À la balle molle féminine huit équipes de la Rive-Sud rivaliseront sur les terrains de la Palestre d'Iberville, les 14, 15 et 16 juillet. Enfin, les finales régionales de voile se dérouleront à la Baie Missisquoi samedi.

■ Prestigieux

Naturellement, tous les sports sont importants sur le chemin des jeux du Québec. Mais la natation et l'athlétisme sont les disciplines qui regroupent le plus grand nombre d'athlètes. Ces deux finales régionales se dérouleront à Saint-Jean. C'est donc une bonne occasion pour la population de goûter au Jeux.

En athlétisme, les athlètes sont invités à s'inscrire dès neuf heures dimanche matin. Les compétitions dureront sans doute toute la journée. Le coût de l'inscription est de $3. Plusieurs athlètes du Saint-Jean Olympiques devraient être de la partie.

En natation, une trentaine de membres du Club de natation du Haut-Richelieu sont inscrits à la finale régionale qui se déroule en fin de semaine. Vingt filles et autant de garçons seront sélectionnés pour la finale provinciale. Roger Smith, le principal organisateur, attend quelque 300 nageurs.

Quant aux finales régionales de plongeon, soccer et tennis, elles se déroulent respectivement à Brossard, Sainte-Julie, Saint-Basile-le-Grand et Saint-Bruno-de-Montarville, d'ici le 16 juillet. Après la fin de semaine, seule une autre discipline sera au programme des finales régionales, soit l'aviron, dont les finales sont prévues le 22 juillet à Boucherville.

LE TEMPS DES VACANCES
ET DES VOYAGES
EST ENFIN ARRIVÉ!

Chez Quintin Automobile nous prenons un soin jaloux de votre mazda

Notre «Service d'entretien complet» inclus les services de techniciens compétents et la fourniture des pièces et accessoires Mazda d'origine.

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda
LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

Pièces et Accessoires Mazda d'origine

Service Spécialisé Mazda

Profitez pleinement de l'été et faites effectuer au plus tôt l'inspection et la mise au point de votre Mazda.

Quintin AUTOMOBILE
190 rue Jacques Cartier Sud
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TEL 346-9445
Mtl 658-9042
mazda

Un avant-goût des Jeux du Québec

■ Les finales régionales de la Rive-Sud battent leur plein

Depuis près de trois ans, la Finale des Jeux du Québec de Saint-Jean semble être l'affaire exclusive des membres du comité organisateur. Mais voilà que moins d'un mois avant la 25e Finale, les athlètes, principales vedettes de toute cette organisation, commencent à faire sentir leur présence.

C'est que les finales régionales de la Rive-Sud battent leur plein. Ces finales régionales représentent la porte d'accès pour la grande finale provinciale. Bref, les auteurs des meilleures performances aux régionaux sont sélectionnés pour représenter la Rive-Sud à la finale provinciale.

yves MALLETTE

■ Athlètes

La finale provinciale se déroulant à Saint-Jean, les athlètes du Haut-Richelieu, et leurs entraîneurs, semblent vouloir faire les choses en grande. En effet, au moment d'écrire ces lignes, six des treize finales régionales étaient complétées. Déjà, près de vingt athlètes (en comptant les membres de l'équipe de baseball pee-wee d'Iberville) du Haut-Richelieu ont mérité une présence au sein de la délégation de la Rive-Sud pour les Jeux de Saint-Jean. Et il reste encore sept finales régionales au programme.

Il est assuré que d'autres athlètes de la région s'ajouteront à cette liste en athlétisme et en natation. C'est fort probable que d'autres seront sélectionnés à l'issue des finales régionales de balle molle, de voile et de tennis. Enfin, il pourrait y avoir des surprises en cyclisme et au soccer. Bref, les résidents de la région n'auront pas à avoir honte quand ils verront défiler la délégation de la Rive-Sud lors des cérémonies d'ouverture.

Pour vous donner une idée, rappelons qu'à Matane, l'hiver dernier, seulement cinq athlètes du Haut-Richelieu avaient mérité de faire le voyage pour la finale d'hiver des Jeux du Québec.

■ Ski nautique

Cependant, une petite ombre vient gâcher le tableau. En effet, aucun athlète de la Rive-Sud nwe s'est présenté à la finale régionale de ski nautique prévue à Venise-en-Québec en fin de semaine dernière. Un tel trou s'explique mal, d'autant plus que ce n'est pas le mauvais temps qui a éloigné les candidats.

La délégation de la Rive-Sud ne sera donc pas complète lors de la 25e Finale, ce qui hypothèque ses chances de remporter la première position au classement général des régions.

Marie Anderson, chef de mission de la Rive-Sud, est certes désolée de l'absence de sa région aux compétitions de ski nautique. Mais elle n'est pas surprise: «Il ne faut pas mélanger la pratique libre et la compétition de ski nautique. Plusieurs font du ski nautique uniquement pour leur plaisir mais ils ne se croient pas assez habiles pour participer à des compétitions.

«Le fait qu'il n'existe pas de club de ski nautique dans la région n'aide pas non plus à améliorer la situation», explique Marie Anderson, une permanente du Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud.



La région de la Rive-Sud ne sera pas complète lors de la présentation de la 25e Finale des jeux du Québec à Saint-Jean. En effet, aucun athlète ne s'est présenté à la finale régionale.

Les athlètes d'ici font de beaux efforts

■ Plusieurs jeunes de la région sont déjà qualifiés

Marc-André Thibodeau, un Johannais, s'est particulièrement illustré lors de la finale régionale de golf qui se déroulait sur les allées du Club de la Baie Missisquoi le 5 juillet dernier. Denis Montana a pour sa part réussi à se qualifier à l'issue de la première tranche des finales régionales de la Rive-Sud en tennis.

yves MALLETTE

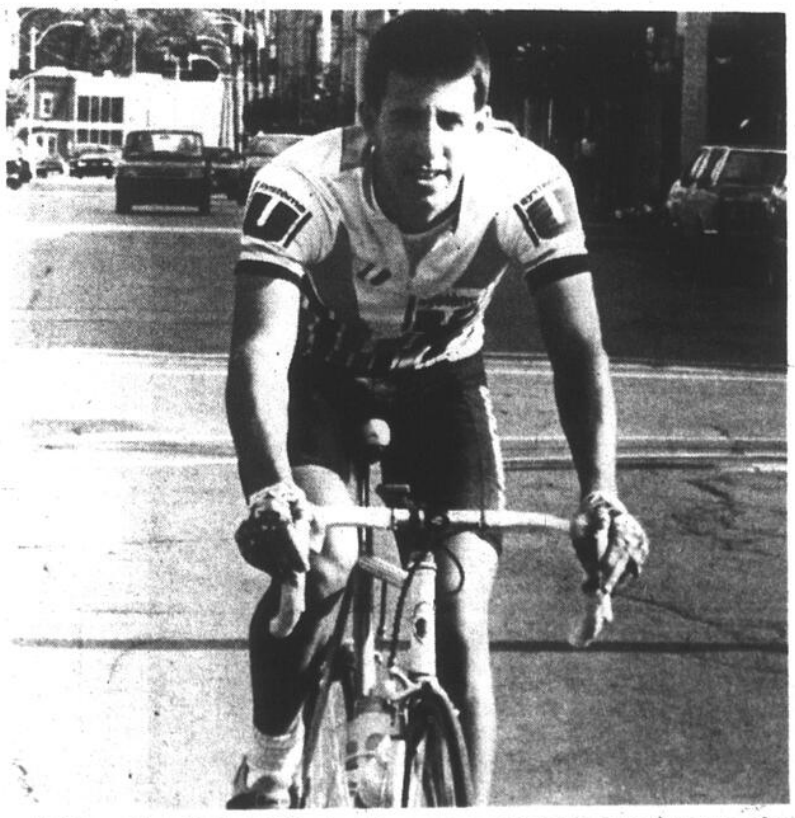
Nancy Cloutier, Josée Chouinard et Marie-Claude Duchesneau ont par ailleurs mérité des laissez-passer pour la 25e Finale grâce à leurs performances en finale régionale de karaté.

■ Golf

Denis Roy, le responsable de la finale régionale de golf, rapporte que M. Thibodeau a roulé un mirobolant 71, un coup sous la normale, pour mériter la médaille d'or dans la catégorie junior. Son plus proche adversaire montrait un pointage final de 74. Les deux meilleurs de chaque catégorie méritaient un laissez-passer pour la 25e Finale des Jeux du Québec.

La performance de Marc-André Thibodeau a particulièrement impressionné Denis Roy: «Je connais plusieurs professionnels qui auraient été bien contents de terminer le parcours avec le même résultat que Marc-André».

Dans la catégorie juvénile, chez les garçons, un Johannais et un Luçois ont manqué de deux coups une participation à la 25e Finale deux joueurs. En effet, Marc-André Clermont, de Saint-Jean, et Richard Décarie, de Saint-Luc, ont terminé à égalité en troisième place en roulant chacun un 78 pour mériter le bronze. MM Clermont et Décarie auraient une chance de participer à la Finale provinciale si le gagnant de l'or ou le gagnant de l'argent déclaraient forfait. Advenant une telle éventualité, c'est Denis Roy qui serait chargé de déterminer lequel de Clermont ou Décarie représenterait la Rive-Sud.



L'Ibervillois Sylvain Deslauriers, gagnant de la dernière tranche du Worber d'Or, était un des principaux espoirs locaux lors de la finale régionale de cyclisme qui se déroulait à Saint-Lambert, hier soir. (Photo jacques PAUL)

■ Tennis

En tennis, les finales régionales se déroulaient à Saint-Basile-le-Grand et à Saint-Bruno-de-Montarville. Elle se poursuivra en fin de semaine prochaine. Mais déjà, un joueur du Haut-Richelieu a réussi à se qualifier pour la finale provinciale. Il s'agit de Anthony Montana, dans la catégorie des 18 ans et moins. M. Montana a remporté la médaille d'or à la finale régionale grâce aux résultats suivants: 6-1, 1-6 et 7-5.

Alexandre Lapointe est un autre membres de l'Association de tennis junior qui participait à ces qualifications. M. Lapointe a bien fait avec une médaille de bronze. Mais ce n'était pas suffisant pour se qualifier.

■ Karaté

En karaté, une quarantaine de jeunes de la Rive-Sud participaient aux finales régionales qui se déroulaient à Saint-Basile-le-Grand, le 9 juillet dernier. C'est une équipe de 12 karatékas qui défendra les couleurs de la Rive-Sud lors de la 25e Finale.

Trois des douze athlètes sélectionnés pour les Jeux de Saint-Jean proviennent du Haut-Richelieu. Il s'agit de Nancy Cloutier, Josée Chouinard et Marie-Claude Duchesneau, des élèves de Robert Goyette et Denis Benoit.

Éric Saint-Jean, Mathieu Lefrançois, Sylvain Martineau, Martin Belletête, Annie Kurchaski, Marie-Soleil Véronneau et Martine Goyette sont aussi montés sur le podium lors des finales régionales, sans pour autant se qualifier pour les finales de Saint-Jean. À noter que c'est un système de pointage combiné katas-combats qui déterminait les champions.

Bernard Labonté , de Saint-Basile, le responsable de la compétition, souligne que malgré le nombre restreint de participants à la finale régionale, l'équipe de la Rive-Sud pourrait livrer une belle lutte à ses adversaires lors des Jeux du Québec. En tous les cas, dans le but de cimenter l'esprit d'équipe, M. Labonté se propose d'organiser des séances d'entraînement avec les 12 karatékas qui ont été sélectionnés pour les Jeux de Saint-Jean.



Médaillés à une rencontre de karaté qui se déroulait à Saint-Jean, en avril dernier, Martine Goyette et Éric Saint-Jean participaient à la finale régionale de Saint-Basile-le-Grand. Malgré de bons résultats, ils n'ont pas réussi à se qualifier. Robert Goyette, leur entraîneur, était quand même très satisfait. (Photo jacques PAUL)

■ Arc

Enfin, au tir à l'arc, un seul athlète du Haut-Richelieu s'est présenté à la finale régionale qui se déroulait à Boucherville. Il s'agit de Martin Lague, un résident de Saint-Jean.

M. Lague n'a pas réussi à se qualifier. Mais il a tout de même livré une belle lutte, comme le démontre sa quatrième position. Selon François Laverdure, le responsable de la rencontre, M. Lague a très bien fait dans les circonstances: «Martin a été obligé d'apporter des ajustements de dernière minute à son équipement, ce qui a débalancé quelque peu ses mires. Bref, il a participé dans des conditions particulièrement difficiles», raconte le responsable.

Ajoutons à ce groupe l'équipe de baseball pee-wee d'Iberville et nous comptons déjà environ 17 athlètes du Haut-Richelieu qui participeront aux finales d'été des Jeux du Québec.

Récréation, promotion de la santé...

Le secteur éducatif, une autre innovation du comité organisateur

Le comité organisateur de la 25e Finale des Jeux du Québec innovera en proposant un volet éducatif. Un tel secteur n'existait pas comme tel lors des éditions précédentes des Jeux du Québec.

gilles LÉVESQUE

Le comité lui a donné comme mandat d'inciter la Famille des Jeux ainsi que la population en général à participer à des activités physiques et sportives. Ce secteur, qui vise également à inciter la population à adopter des habitudes de vie saines, est sous la direction de M. Louis Michaud et se compose de quatre sous-secteurs.

■ **Initiation**

Johanne Bédard est responsable du sous-secteur initiation. Au programme, figurent une multitude de nouvelles activités sportives qui auront lieu durant les jeux: taï chi, canoë kayac de vitesse, aviron, canot de rivière, planche à voile, corde à danser, etc.

Plusieurs de ces activités se dérouleront au Centre de plein air urbain de même qu'aux polyvalentes Armand-Racicot et Marcel-Landry. La population pourra s'inscrire sur place. Il est possible d'obtenir de plus amples informations sur le programme proposé en communiquant avec Johanne Bédard.



Johanne Bédard et Louis Michaud, respectivement régisseur du sous-secteur initiation et directeur du secteur éducatif. (photo jacques PAUL)

■ **Récréation**

Le sous-secteur récréation est par ailleurs sous la responsabilité de Yves Guérin et Denis Bonneau. L'objectif de ce secteur est de faire participer différents sous-groupes de la population johannaise à une variété d'activités physiques à caractère récréatif. On y retrouve un volet pré-Jeux qui se résume, présentement, à des journées mettant en vedette Richelo.

Pendant les Jeux, il sera entre autres possible d'emprunter des équipements sportifs au Centre de plein air et de participer à des tournois de fer, de tennis, de balle-molle et de volley-ball. Un certificat de participation sera remis à ceux et celles qui répondront à l'invitation.

■ **Santé**

Julie Surprenant est par ailleurs responsable du sous-secteur promotion de la santé, dont l'objectif est d'informer et d'inciter le grand public à pratiquer des bonnes habitudes de vie dans le but de promouvoir la bonne santé physique.

On retrouvera dans ce secteur des activités et des kiosques touchant différentes facettes de la santé. À titre d'exemple, la Gendarmerie Royale du Canada informera les jeunes sur le problème de la droque par l'entremise d'un kiosque d'information qui sera bien en vue. Il est aussi prévu que 25 jeunes venant de tous les coins de la province formeront un conseil de ville jeunesse dans le but de présenter en assemblée publique la façon dont ils imaginent les villes et villages en santé vers l'an 2000.

■ **Soutien technique**

Enfin, Jean Lamoureux est le régisseur du sous-secteur soutien technique. Il verra à fournir le matériel requis, à monter les sites et à vérifier les inventaires.

Ces précisions faites, il est possible d'obtenir de plus amples informations en communiquant avec M. Louis Michaud, au numéro 358-3589.

Plus les Jeux approchent, plus l'argent sort rapidement!

Depuis quelques semaines, les beaux dollars sortent plus rapidement

gilles LÉVESQUE

des coffres du comité organisateur de la 25e Finale des Jeux du Québec qu'ils entrent. Selon Norbert Gagnon, directeur général, il est normal qu'il en soit ainsi. Son rôle, et il n'est pas toujours facile, c'est de s'assurer que les dépenses soient du même ordre que les revenus.

Sans pour autant s'étendre sur la question, Norbert Gagnon se dit confiant de pouvoir respecter le budget serré qu'on lui a confié. Il avoue par contre que l'exercice est parfois pénible. Certains pensent que le comité organisateur roule sur l'or, alors que c'est loin d'être le cas.

Comme on le sait, une bonne partie des revenus proviennent du ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche du Québec. La subvention de Québec s'élève à $290,000. Le comité devrait toucher 75% de cette somme d'ici le début des compétitions. D'autres sommes importantes proviennent d'activités de financement, d'une multitude de commanditaires et des principaux partenaires des Jeux.

Parlant des commanditaires, Norbert Gagnon précise que les démarches entreprises ont donné d'excellents résultats jusqu'à maintenant, à l'exception du secteur de l'alimentation. Comme il s'agit du secteur le plus coûteux, environ $300,000, la persévérance doit être de mise. Le comité espère obtenir entre $50,000 et $75,000 auprès des commanditaires.



Norbert Gagnon se dit confiant de respecter le budget serré qu'on lui a confié. (photo guy LESIEUR)

■ **Autres sources**

Depuis quelques jours, plusieurs représentants du comité organisateur effectuent une tournée auprès des commerçants de la région dans le cadre du volet intitulé «Les amis des Jeux». La somme d'argent sollicitée varie entre $200 et $3,000. L'objectif visé est de $25,000.

Le comité organisateur de la 25e Finale compte par ailleurs obtenir une somme de $80,000 de la vente d'articles promotionnels. À cet effet, M. Gagnon note qu'il vient de recevoir un nombre limité de Richelo... en pluche. Les collectionneurs ont déjà fait des réservations. Les intéressés pourront en acheter dans divers points de vente au coût de $20.

Voilà autant de sources de revenus qui permettront de payer les factures fort élevées dans bien des secteurs: $152,000 pour les compétitions, $115,000 pour les télécommunications et la fabrication d'articles variés, $60,000 pour le transport, etc.

à l'ombre du podium

La flamme

■ Le Mouvement Desjardins sera le commanditaire du transport de la flamme de la 25e Finale des Jeux du Québec. La flamme partira de Matane le 29 juillet et arrivera le 4 août à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Par ailleurs, la Caisse populaire et la Commission des loisirs d'Iberville ont uni leurs efforts pour organiser le passage de la flamme des Jeux dans les municipalités d'Iberville et Saint-Athanase. Toute la population des municipalités concernées est invitée à participer à cet événement sur le terrain de la Caisse populaire entre 10h30 et 11h30, le vendredi 4 août.

Journée des municipalités

■ Dans le cadre de la 25e Finale des Jeux du Québec, se tiendra le 10 août prochain, à Saint-Jean-sur-Richelieu, une journée spéciale à l'intention des élus municipaux de la région. Cette journée clôturera le programme des «Drapeaux de la participation». Les activités débuteront à 10 heures au Centre Mille-Roches, à Iberville, pour se terminer au même endroit, à 19 heures.

Athlètes régionaux

■ Le directeur général du comité organisateur de la 25e Finale des Jeux du Québec, M. Norbert Gagnon, espère que les athlètes de la région s'illustreront lors des finales régionales, de façon à ce que plusieurs athlètes des municipalités environnantes puissent se greffer à la délégation de la Rive-sud.

Lors des Jeux de Matane, seulement trois athlètes de l'endroit avaient pu se qualifier.

Rues fermées

■ Lors des compétitions de cyclisme, plusieurs rues seront fermées dans le quartier Saint-Edmond. Le quadrilatère entre les rues Saint-Germain, Mercier, Vanier et le boulevard du Séminaire sera fermé le samedi 5 août, de 8 à 13 heures, et le dimanche 6 août, de 8 à 17 heures.

Cependant, la sécurité autorisera des sorties sur les rues suivantes: Cousin-Vanier, Mayrand-Séminaire, Séminaire sud, de Vanier à Carillon.

Enfin, le quadrilatère formé des rues Saint-Germain, Pinsonneault, Fortin et Cousin sera fermé le lundi 7 août, de 8 à 17 heures.

VENTE ET INSTALLATION
SOUDURE ARC BROSSEAU INC.
- châssis d'auto
- fer ornemental
- attache de remorque et remorque
- soudure aluminium mobile
- grilles de sécurité pour fenêtres
973, boul. Iberville, Iberville J2X 4A8 Tél.: 347-1881

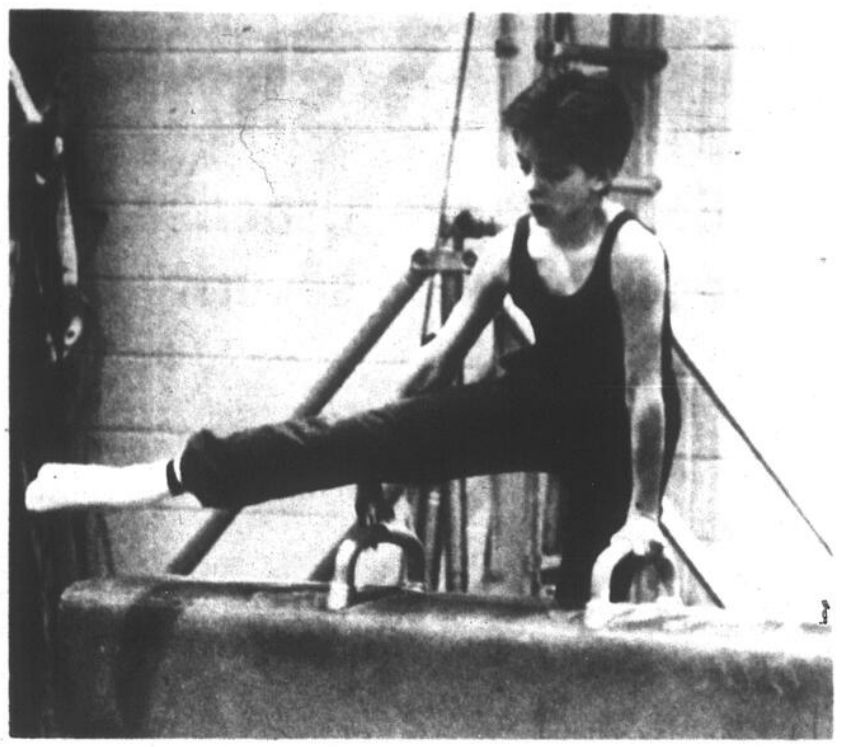


remco
BENNE BASCULANTE EN ALUMINIUM REMCO
Le spécialiste en équipement de transport



Des sensations fortes au Centre d'accélération de Napierville

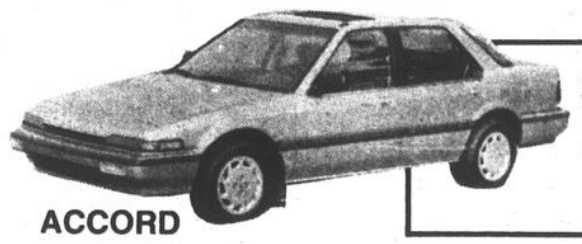
André Masse, directeur de courses au Centre d'accélération de Napierville, promet beaucoup d'action aux mordus, les 15 et 16 juillet. Le Centre d'accélération présente en effet le «Challenge Pepsi» avec ses «jets cars», les «uper gaz» et les classes 1 et amateures. Les courses se déroulent en soirée et les qualifications se déroulent dans la journée.



Inscriptions en gymnastique

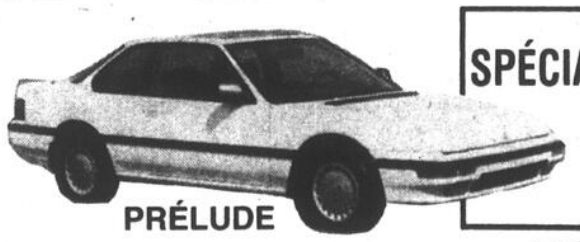
L'École de gymnastique artistique du Haut-Richelieu offre une session de gymnastique récréative aux garçons et filles de 6 ans et plus, du 17 juillet au 25 août. Les inscriptions se prennent le vendredi 14 juillet, de 18 à 19 heures, à l'aréna de Saint-Jean. Les cours sont offerts de 9 heures à midi, du lundi au vendredi. Le coût de l'inscription est de $55 (incluant l'assurance-responsabilité) la première semaine et de $45 pour les semaines suivantes. (Photo jacques PAUL)

AUBAINES DE JUILLET



ACCORD

SPÉCIAL JUILLET $$$



PRÉLUDE

SPÉCIAL JUILLET $$$

VENEZ NOUS RENCONTRER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

SPÉCIAL JUILLET $$$



CIVIC

5 ANS GARANTIE

La qualité a un nom: Daigneault

Daigneault & Frère (1966) Inc.
400 Laberge,
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3A 1G5
Tél (514) 347-7567

Voitures de courtoisie fournies «GRATUITEMENT» Concessionnaire Honda depuis 12 ans

DAIGNEAULT St-Jean

HONDA

SUPER-CLINIQUE POUR PÊCHEURS

Venez rencontrer le représentant des leurres anti-joncs «Big Louie»

le jeudi 13 juillet 1989



Canne Shimano Graphite canadien

Spécial durant la clinique
À l'achat d'une leurre «BIG LOUIE» obtenez-en une deuxième GRATUITEMENT

6 1/2 pi et 7 pi
Rég.: 44,95$
Spécial 35,95

Moulinet Shimano
TX 130Q Garantie 1 an
Rég.: 59,95$
Spécial 51,95

Réservoir de propane rempli de gaz 20 lb
Rég.: 32,95$
Spécial 28,95

Caisse de pigeons d'argile
Quantité: 135
Rég.: 9,95$
Spécial 8$

Spéciaux en vigueur les 13,14 et 15 juillet 1989

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Des trucs simples pour éviter la mort

■ La Croix-Rouge dispense gratuitement des cliniques de sécurité à la maison

Pour la deuxième fois cette saison, la Croix-Rouge offrait gratuitement une clinique de sécurité aquatique, mercredi dernier, au Centre de piscines Horizon de Saint-Jean devant seulement une dizaine de personnes. Tout au long de l'été, les deux monitrices de la Croix-Rouge, Julie Caron et Vicky Thibault, se promèneront dans la province afin de prévenir les 400 noyades qui marquent annuellement le Québec.

Voici quelques trucs que présentent les cliniques pour ne pas faire partie des statistiques et devenir un usagé averti en matière de sécurité aquatique. Dans un premier temps, il faut s'assurer qu'il y ait une surveillance assidue lorsqu'il y a des baigneurs. Une clôture se verrouillant autour de la piscine ou une échelle levante (selon le cas) sont des éléments nécessaires à la sécurité. Il faut aussi voir à ce qu'il n'y ait pas d'eau dans la piscine durant la saison froide, car les noyades se produisent aussi en hiver, sur des surfaces que l'on croyait glacées.

Il ne faut surtout pas plonger dans une piscine hors-terre ou dans une piscine creusée de 6 pieds de profondeur ou moins (celles-ci ayant parfois des tremplins, alors qu'elles ne sont pas conçues à cet effet), car le crâne peut absorber un bon impact, mais la colonne subira des lésions qui pourraient être irréparables. Ces conseils semblent banals et connus de tous, mais ils sont pourtant les principales causes de noyades lorsqu'ils ne sont pas respectés.

■ Objets

En second lieu, il faudrait que la piscine soit entourée d'aides à tendre tels les bouées, une perche, etc., à portée de tous sur les côtés de la piscine. Vous pouvez fabriquer votre propre bouée avec une bouteille en plastique (de type eau de javel) remplie au quart d'eau, retenue par une corde (plus longue que la piscine) où un noeud sera laissé au bout.

Lorsqu'on utilise cette bouée, on tire la corde à deux mains en posant un pied devant le noeud, en se tenant de côté et non de face. Cette technique empêche d'échapper la corde à l'eau et de conserver son équilibre avec le pied libre. N'oubliez pas de lancer la bouée derrière la personne afin de ne pas lui envoyer d'eau et de ne pas l'assommer. De cette manière, la corde touchera inévitablement la personne en difficulté.

Par contre, il ne faut pas penser que les aides flottantes (brassards gonflables, ballon dorsal, etc.) sont des instruments sécuritaires sans surveillance. Ceux-ci peuvent se dégonfler, glisser des mains ou même maintenir la tête d'un enfant à l'eau. De plus les gilets de sauvetage recommandés sont ceux approuvés par le Ministère des transports. Après la baignade, enlevez les objets flottants de la piscine, car ceux-ci pourraient piquer la curiosité des enfants.

En ce qui concerne les produits chimiques, il est conseillé de les ranger dans un endroit sec hors de la portée des enfants, en écrivant de façon évidente sur les bouteilles les premiers soins, à l'aide d'un morceau de papier de couleur voyante. Il sera alors plus facile d'agir rapidement en cas d'urgence, même sous l'effet de panique. Il faut aussi faire attention aux mélanges de produits différents. Il est alors préférable de consulter le mode d'emploi sur l'étiquette.

■ Secours

Pour procurer les secours de façon efficace, il est nécessaire de pouvoir pratiquer la respiration artificielle. Il s'agit de la meilleure technique, pour réanimer la vie d'une personne qui a cessé de respirer. Une trousse de premiers soins aux abords de la piscine serait un outil fort utile. Dès que possible, communiquez avec le service d'urgence le plus près de chez vous. Puis, donnez nom, numéro de téléphone et l'adresse du lieu de l'accident. Expliquez brièvement la situation et attendez que votre interlocuteur ait raccroché avant de faire de même.

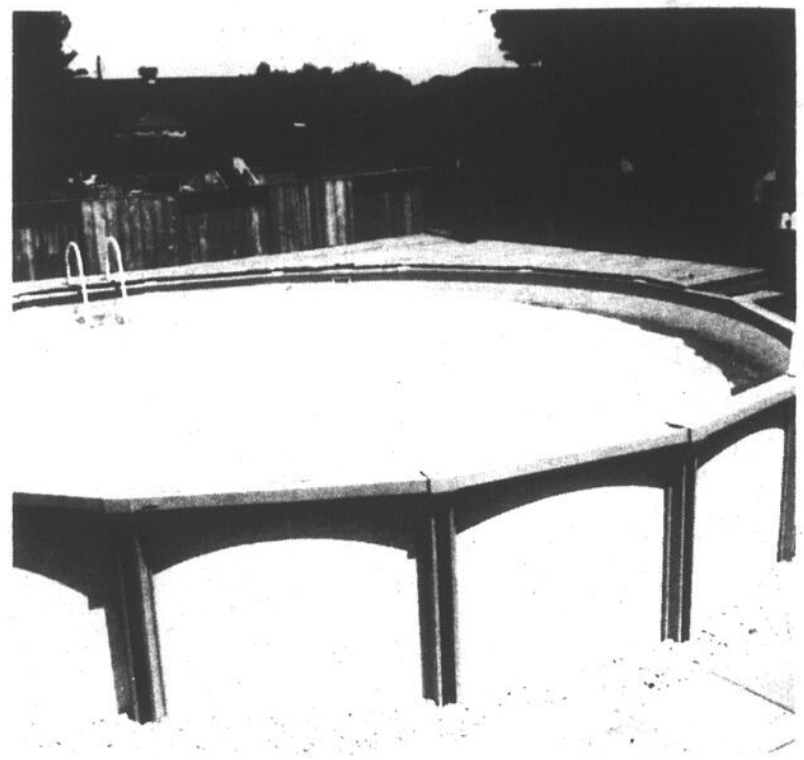
En guise de prévention, affichez la liste des numéros de téléphone d'urgence ainsi que votre adresse à proximité du téléphone le plus près de la piscine. Ces renseignements pourraient servir à une personne, peu familière à votre domicile, à demander de l'aide.

Pour maximiser les chances de conserver son sang-froid en situation d'urgence, un plan d'urgence devrait être établi au début de la saison et pratiqué au cours de l'été, à plusieurs reprises. Ces pratiques deviendront un jeu pour les enfants et sauront, peut-être, éviter un autre drame estival.

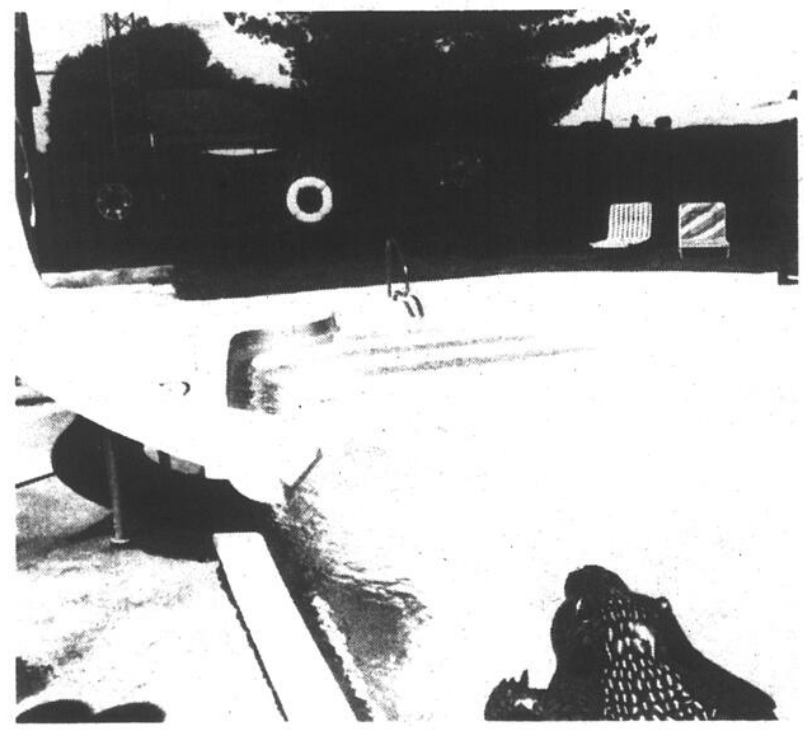
■ Gratuit

Finalement, précisons que ces cliniques sont offertes gratuitement à la maison, à la piscine municipale ou à l'industrie, en autant qu'il y ait un minimum de 15 personnes.

Il est aussi possible de se procurer des documents sur la sécurité aquatique, une trousse de premiers soins ou des informations supplémentaires en communiquant au bureau de la Croix-Rouge à Montréal au (514) 937-7761 au département de la sécurité aquatique.



Autour de la piscine, une clôture que l'on peut verrouiller est essentielle. (Photos guy LE SIEUR)



Des aides à tendre tels que les bouées (avec la corde plus longue que la piscine) devraient être à la portée de la main.

Piscine populaire

■ Cours de natation et bains libres à la piscine d'Iberville

Depuis la dernière semaine de juin, l'eau de la piscine municipale d'Iberville rafraîchit bon nombre de baigneurs. Sans compter que plusieurs jeunes y suivent des cours de natation le matin. A compter du 16 juillet, les adultes aussi pourront suivre des cours.

yves MALLETTE

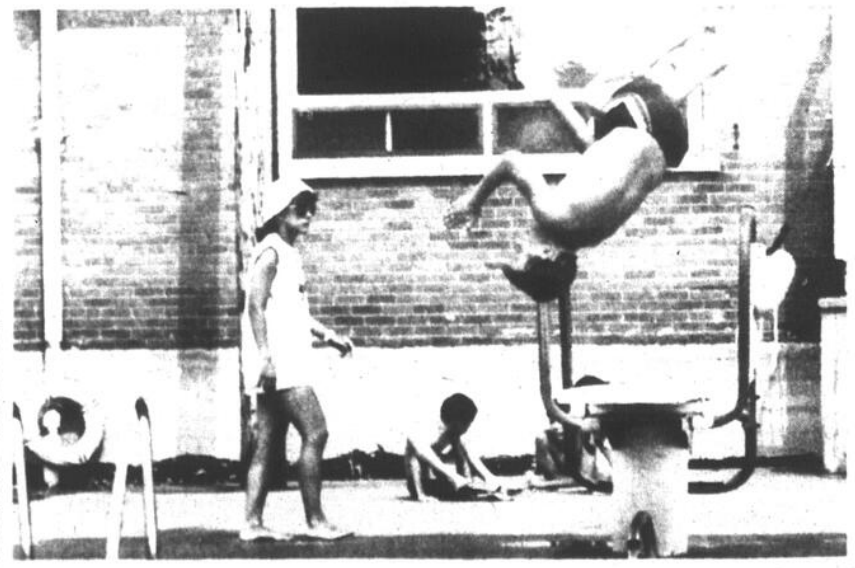
Nathalie Beauchemin, coordonnatrice des sauveteurs, annonce en effet que deux types de cours seront offerts aux adultes, en soirée, les mardis et mercredis.

Les adultes qui ne savent pas nager pourront corriger cette lacune en s'inscrivant au cours qui s'adresse aux débutants. Ce cours est dispensé les mardis, de 18h30 à 19h30. Les moniteurs de la piscine d'Iberville offrent aussi un cours aqua-détente (exercices et relaxation) les mercredis, également de 18h30 à 19h30.

Ces cours de natation pour adultes débutent les 18 et 19 juillet et s'échelonnent sur cinq semaines. Pour s'inscrire, les intéressés se rendent au Pavillon Mille-Roches les 12, 13, 14 ou 17 juillet, de 9 à 17 heures. Le coût est de $15 par personne.

Nathalie Beauchemin rappelle par ailleurs que la piscine municipale d'Iberville est ouverte à tous les jours, de 13 à 20 heures, pour les bains libres. Les baigneurs paient $1 pour entrer. Cependant, c'est gratuit pour les enfants de moins de six ans qui sont accompagnés d'un adulte.

Ceux et celles qui prévoient se baigner régulièrement dans la piscine peuvent se procurer une passe individuelle ($12) ou une passe familiale ($30). Naturellement, les non-résidents paient plus cher.



Les sauveteurs qui travaillent à la piscine d'Iberville accueillent les baigneurs tous les jours, de 13 à 20 heures.

Le Bougainvillier

À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien

315, rue Mac Donald
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
Location: Services immobiliers Continental R.D. Inc. 359-1489

Les ados à la planche

La semaine prochaine soit les 17, 18 et 19 juillet, «Les grandes expéditions» ont prévu une sortie plein air de planche à voile.

Trois jours de cours sont prévus pour l'obtention d'un premier niveau. D'autres activités sont aussi prévues durant cette sortie comme le volley-ball, technique de voile et plusieurs autres activités.

Pour pouvoir participer, il suffit d'être âgé entre 12 et 17 ans. Les inscriptions se font au Centre culturel Fernand-Charest, au 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu, de 9 heures à 17 heures. Le nombre de place est limité à 15 inscriptions, au coût minime de $20 incluant la planche à voile.

Pour renseignements supplémentaires: Service des loisirs et parcs, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B2, tél.:P 358-1347 ou 346-5372.

Réjean Breault, bacc en éducation physique, animateur plein air et Daniel Turcotte, bacc. en enseignement des sciences, animateur plein air, sont les responsables de ces activités qui s'adressent aux adolescents.



Les adolescents de Saint-Jean sont invités à une clinique de planche à voile les 17, 18 et 19 juillet. (Photo guy LE SIEUR)



Semaine mouvementée pour le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu

Le vélo-cross est un sport de démonstration aux Jeux du Québec. Mais il y a quand même une finale régionale. Elle se déroule ce soir, sur la piste de Saint-Blaise. Les dirigeants du club n'auront pas beaucoup de temps de se remettre puisque dès dimanche, ils accueillent de nouveau de la grande visite alors que les principaux clubs de la province devraient être de la partie alors qu'on présente une autre tranche du circuit provincial. (Photo jacques PAUL)

Expos-Atlanta

Stade Olympique
Le mercredi, 19 juillet 1989, à 19h05
Gagnez deux paires
de billets (niveau 300)
(Valeur $9.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)



Nom: .....

Adresse: .....

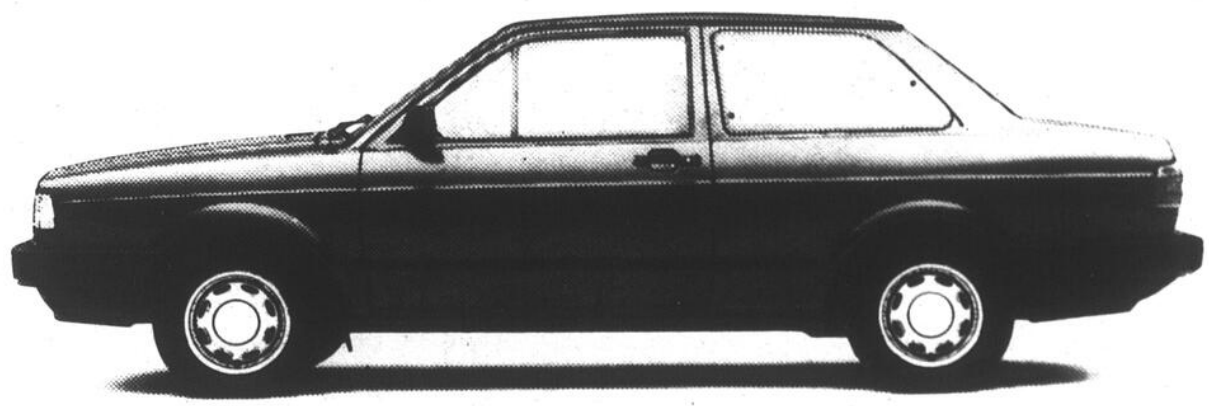
.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le jeudi, 13 juillet 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Technique allemande.
Économies québécoises.



8990$* seulement

modèle en inventaire
Pour un temps limité

C'est avec la Volkswagen Fox, on le sait, que la technologie et le design allemands sont les plus abordables.

Technique allemande : la Fox a été conçue pour durer. Et pour vous offrir, en même temps, le confort et les joies de la conduite moderne.

Mais ce qui rend la Fox encore plus attrayante, c'est son caractère économique. À l'achat. À l'entretien. Et à l'usage.

La technique vient des Allemands. Les économies, bien sûr, c'est pour les Québécois.

Fox

Automobiles V.F.
St-Jean 815, Grand-Bernier nord
Tél.: 348-7300 - Montréal: 658-7857 Volkswagen

Bel été de baseball à Iberville

À Iberville, les bénévoles qui oeuvrent au baseball mineur sous la direction de Mario Goyette, le président, font passer un bel été aux jeunes. En plus des joutes du calendrier régulier, ceux et celles qui sont inscrits au baseball peuvent aussi participer à plusieurs activités.

Par exemple, début août, les joueurs du maison sortiront de leur cour à l'occasion d'un festival de baseball qui se déroulera à l'extérieur. Et depuis une couple de semaines, les joueurs des catégories atome, moustique et pee-wee peuvent améliorer leurs habilités en participant à des cliniques de baseball, sans oublier le concours de la course autour des buts le 15 juillet.

yves MALLETTE

Mentionnons aussi que les profits du tournoi de golf Délo-Sports seront versés au baseball mineur. Sans compter que récemment, Iberville a été l'hôtesse de la finale régionale des Jeux du Québec de la Rive-Sud au baseball.



Le championnat remporté par les Chevaliers lors de la finale régionale des Jeux du Québec a comblé les dirigeants du baseball mineur d'Iberville. (Photo guy LE SIEUR)

■ Cliniques

Grâce à une subvention du Fonds Claude-Raymond, les dirigeants du baseball mineur d'Iberville peuvent enfin réaliser un projet qui leur tenait à coeur. Les joueurs et entraîneurs peuvent maintenant profiter gratuitement de cliniques de baseball offertes par des joueurs du midget. Le travail des moniteurs est supervisé par Michel Goyette, un spécialiste du baseball. Quant à lui, M. Goyette travaillera particulièrement avec les lanceurs et les entraîneurs.

«Avec les jeunes du maison, les moniteurs travailleront surtout à améliorer les techniques de base. Par exemple, ils enseigneront aux jeunes comment tenir la balle, comment lancer correctement, la bonne façon de tenir le bâton, comment courir sur les buts, etc. À mon avis, parents et entraîneurs devraient insister auprès des jeunes pour qu'ils participent à ces cliniques très enrichissantes», fait savoir Mario Goyette.

Il va sans dire que M. Goyette est très satisfait de la contribution du Fonds Claude-Raymond qui rend possible une telle activité. «Nous nous souvenions avoir lu, dans LE CANADA FRANÇAIS, des déclarations de Claude Raymond qui déplorait le piètre état de l'organisation du baseball mineur dans la région. Ces propos nous ont fouettés. À Iberville, je crois que nous faisons largement notre part pour améliorer la situation. Dans ce sens, il était normal que le Fonds Claude-Raymond nous donne un coup de main», explique M. Goyette.

Les cliniques de baseball se déroulent sur les terrains 2 et 3 de la Palestre les lundis (atome), mardis (moustique) et mercredis (pee-wee et benjamine), de 9h30 à midi.

■ Festival

Mario Goyette annonce aussi que les jeunes du baseball maison auront la chance de vivre au rythme de l'inter à l'occasion d'un festival de baseball les 5 et 6 août. «Les jeunes du maison seront impliqués dans des tournois de participation. Nous les avons inscrits dans le but de leur faire vivre l'expérience de jouer à l'extérieur», révèle M. Goyette.

Durant cette fin de semaine, les Ibervillois de la catégorie atome joueront à La Prairie, le moustique évoluera à Sainte-Catherine, le pee-wee à Saint-Constant et le bantam à Saint-Luc. Toutes les équipes sont assurées de disputer au moins deux matches.

Un peu plus tard, le 20 août, ce sera au tour des parents des jeunes joueurs de faire la fête. En effet, cette année, les profits du tournoi de golf Délo-Sports sont versés au baseball mineur. Mario Goyette invite donc tous les golfeurs, plus particulièrement les parents des joueurs de baseball, à participer au tournoi Délo-Sport. Les intéressés s'inscrivent en communiquant avec Pierre Ménard, le responsable de la formation des quatuors, au numéro 347-4428.

■ Jeux

Enfin, Mario Goyette se dit très satisfait de la finale régionale des Jeux du Québec de baseball qui se déroulait à Iberville la semaine dernière, d'autant plus que ce sont les Chevaliers d'Iberville qui ont été couronnés champions.

«Jean-Claude Morin, le président du tournoi, ainsi que tous les membres de son équipe ont effectué un excellent travail. Il ne nous reste plus qu'à inviter toute la population de la région à encourager l'équipe d'Iberville lors des Jeux du Québec», conclut Mario Goyette.

Autour des buts



Les jeunes Ibervillois inscrits au baseball mineur n'ont pas le temps de s'ennuyer. (Photo jacques PAUL)

Depuis une quinzaine, les joueurs de baseball d'Iberville sollicitent la population pour se faire parrainer leur course autour des buts. Le montant qu'ils demandent est $1. Quelque 430 feuilles de participation ont été distribuées aux joueurs de baseball.

yves MALLETTE

Le concours consiste à faire le tour des buts le plus rapidement possible. Les temps sont chronométrés. Les meilleurs participeront à une finale régionale. Les as des as rivaliseront au Stade Olympique en finale provinciale.

L'activité, associée à Provigo au niveau national, est organisée en collaboration avec le Marché Laplante d'Iberville. L'action se déroulera le 15 juillet, à la Palestre d'Iberville, de 10 à 15 heures.

■ Défi

À noter qu'il n'est pas nécessaire d'être inscrit au baseball mineur pour participer au concours. Toute la population est invitée. Mario Goyette, président de la Ligue de baseball mineur d'Iberville, lance d'ailleurs un défi à tous les jeunes de la Ligue de soccer mineur d'Iberville.

Le samedi 15 juillet, les novices ont rendez-vous à 10 heures. L'atome et le moustique suivent à 11 heures et midi. À 13 heures, ce sera au tour les baseballeurs du pee-wee et les joueuses de balle molle benjamines de courir les buts. Ils feront place au bantam (garçons) et à la catégorie cadette (filles) à 13h30. Enfin, les joueurs du midget clôtureront la journée à compter de 14 heures.

LOUEZ
Selon votre budget
JOUR - SEMAINE - MOIS



Thrifty Location d'autos
358-9888
430, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu



Gilles Pinard relève un autre Défi

■ Les policiers d'Iberville amassent $15,000 grâce à leur Défi 12 heures

Vendredi et samedi dernier se déroulait à la Palestre d'Iberville la troisième édition du «Défi 12 heures de balle molle» organisé par l'Association de bienfaisance des policiers d'Iberville. La vedette de ce défi était Gilles Pinard, le célèbre lanceur. Le moins que l'on puisse dire c'est que M. Pinard n'a pas déçu ses partisans.

Yves DÉSOURDY

M. Pinard jouait du côté des policiers et il a lancé les douze parties au programme. Il a terminé le défi avec les grands honneurs en récoltant 10 victoires et 2 défaites. Il plia échine seulement devant les Chevaliers midget d'Iberville et le Buro info M.D.

Pour ce qui est des deux parties spéciales à l'horaire (contre les placiers du Forum et le 32 du doc), Pinard et les policiers d'Iberville ont remporté des victoires par blanchissage.

■ Circuit

Les Ibervillois ont vaincu les placiers du Forum par la marque de 1 à 0. Ce sont des simples consécutifs de Lester Smith, d'Yves Champagne et de Christian Dubé en fin de 7e manche, qui ont scellé l'issue du match. Face à son rival de toujours, le docteur Mathieu, Pinard s'est chargé lui-même de la besogne, en frappant un circuit de deux points. Le match c'est finalement soldé par la marque de 3 à 0 en faveur des policiers d'Iberville.

Les placiers du Forum et le 32 du doc ont offert des performances qui ont plu à la foule. D'ailleurs, avant le match contre le «32 du doc» une course genre Blue Bonnets a été organisée avec les joueurs présents. L'animation c'est faite par l'annonceur de Blue Bonnets. La course a suscité beaucoup d'intérêt chez les spectateurs.

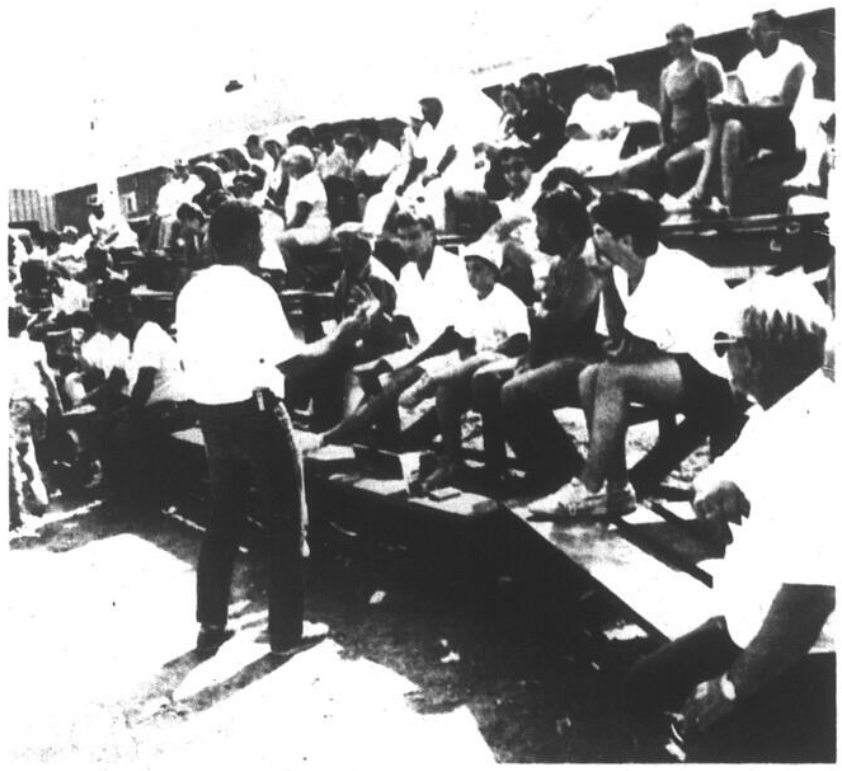
■ Soirée rétro

Parallèlement au défi, se tenait samedi soir, une soirée rétro à l'aréna d'Iberville. 950 personnes ont dansé au son de la musique des années 50 et 60. Cette soirée a remporté encore une fois beaucoup de succès.

L'association de bienfaisance des policiers d'Iberville a récolté avec ces deux activités la jolie somme de $15,000, qui sera remis à différents organismes communautaires et à but non-lucratif.

Un porte-parole de l'association de bienfaisance devait déclarer après la tenue du défi, être très satisfait des résultats obtenus durant le week-end. «Ça été excellent à tous les points de vue. La participation a été formidable, les citoyens ont embarqué, ils ont très bien répondu à notre invitation. Le défi, c'est de plus en plus une grosse affaire en région, la preuve est là, les estrades ont été pleines toute la fin de semaine», devait-il déclarer.

En terminant, il n'a pas voulu s'aventurer sur la possibilité d'un éventuel 4e défi. «Il y a beaucoup de choses qui peuvent se passer d'ici un an», devait-il conclure, faisant ainsi allusion à une éventuelle annexion des corps policiers d'Iberville et de Saint-Jean.



Les organisateurs du Défi 12 heures sont très satisfaits de la réponse de la population qui leur a permis d'amasser $15,000. (Photos guy LESIEUR)



Gilles Pinard a répondu aux attentes de ses nombreux supporteurs avec 10 victoires. Il a de plus réglé le cas du Doc Mathieu en cognant un circuit.



Les représentants de l'Association de bienfaisance des policiers d'Iberville ne savent pas s'il y aura un autre Défi 12 heures.

LIQUIDATION
DE DÉMONSTRATEURS 1989

CHOIX DE Chevrolet
☑ Celebrity ☑ Cavalier
☑ Corsica ☑ Corvette



CHOIX DE Oldsmobile
☑ Calais ☑ Delta
☑ Ciera



GM TOTAL 3-YEAR/80,000 KILOMETRE WARRANTY

PRIX COUPÉS
Taux de financement réduit
+ PROMOTIONS SPÉCIALES
Hâtez-vous!

Venez chez nous ça roule!
Desjardins
840, boul du Séminaire
Tél.: 348-4901
Saint-Jean-sur-Richelieu

Une petite pensée pour les arénas

■ C'est le temps de réserver ses heures de glace au Colisée et à l'aréna

Le conseil de ville de Saint-Jean a approuvé, lundi le 19 juin dernier, la politique de réservations des heures de glace en vue de la prochaine saison hivernale 1989-90. Ainsi, les demandes de location de glace pour le Colisée et l'aréna municipal sont acceptées depuis ce matin au Service des loisirs de Saint-Jean.

serge ARCHAMBAULT

La date limite pour les demandes de réservation est fixée au 11 août 1989. De plus, ceux qui auront dûment rempli leur demande de réservation sont assurés d'avoir une réponse d'ici le 25 août.

■ **Documents**

Les locataires d'heures de glaces auront à remplir deux documents bien distincts. Effectivement, le document «Demande de réservations des heures aux arénas» devra être accompagné de la «Liste des participants». Le Service des loisirs et parcs tient à préciser que tout formulaire incomplet ou en retard sera refusé. Pour se procurer cesdits formulaires il suffit de se rendre au SLP situé au 190 rue Laurier, à Saint-Jean.

Les demandes de réservations seront traitées par priorité de la façon suivante. Tout d'abord, les ligues ou organismes composés de participant(e)s de moins de 18 ans et résidant sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu, seront aux premières loges. Ensuite, les ligues ou organismes composés de participant(e)s de plus de 18 ans, dont 75% des membres résident sur le territoire de Saint-Jean auront préséance. Enfin, tous les autres organismes seront considérés. Il est important de mentionner que pour être déclaré une ligue ou un organisme, le requérant devra posséder un minimum de trois équipes.

Aux fins d'études des demandes de réservations de chaque organisme, on devra fournir la liste de ses membres pour la saison 89-90, incluant leur adresse, leur numéro de téléphone et leur numéro d'assurance-maladie.

■ **Tarifs**

En terminant, mentionnons que le Colisée Saint-Jean-sur-Richelieu sera ouvert du 27 août 1989 au 12 mai 1990, et qu'à l'aréna municipal, Jean-Guy «Ti-Gus» Hamel sera en poste du 14 septembre au 31 mars 1990.

Cette année, les tarifs de location des heures de glace sont $70/heure pour la période allant de 6 à 16 heures, de $100/heure pour le bloc de 16 à 24 heures et de $70/heure pour les couche-tard qui profitent de la glace de 0h00 à 2 heures.

La signature des contrats et dépôts monétaires se feront à partir de la semaine du 1er août 1989 aux arénas concernés, après avoir pris rendez-vous avec le régisseur.



La glace du Colisée Saint-Jean devrait être accessible à compter du 27 août tandis qu'on pourra patiner à l'aréna municipal à compter du 14 septembre.



Pour la réservation des heures de glace, la priorité est accordée aux organismes qui regroupent des Johannais de moins de 18 ans. (Photos guy LE SIEUR)

QUINTIN AUTOMOBILE
190 rue Jacques Cartier Sud
ST JEAN SUR RICHELIEU
TEL: 346-9445
Mtl: 658-9042
mazda

LE FESTIVAL DES RABAIS MAZDA SE POURSUIT...

AIR CLIMATISÉ GRATUIT
(ou rabais équivalent de 1 500$)
sur les Mazda MX6 et 626

RABAIS DE 1 000$
sur les Mazda 323*

RABAIS DE 1 500$ et plus
sur les camionnettes B2200* et B2600

RABAIS DE 3 000$ et plus
sur les Mazda RX7 et 929

Avec toujours la meilleure garantie de l'industrie

*excepté modèles de base


Fernand Loiselle
Directeur général


Jean Gamache
Directeur commercial


Robert Parent
Directeur des ventes


Marcel Ménard
Représentant


François Tamborini
Représentant


Alain Dumesnil
Représentant

90,000,000 joueurs de baseball

Au lendemain du match d'étoiles du baseball majeur, un coup d'oeil à l'alignement des deux équipes professionnelles canadiennes peut nous faire croire qu'il s'agit d'un sport américain à cent pour cent: États-Unis et Amérique latine fournissent la quasi-totalité des effectifs.

françois LAGARDE

Mais le baseball en tant que sport de participation n'est pas populaire qu'aux États-Unis, en Amérique latine et au Canada. On dit qu'il l'est autant au Japon, à Taïwan et en Corée du sud.

■ **76 pays**

Et saviez-vous qu'on joue au baseball en Inde, au Sri-Lanka, au Nigéria, en Suède... en fait, dans 76 pays? Le baseball compterait, dans le monde entier, plus de 90,000,000 participants.

La meilleure preuve que le baseball s'internationalise, c'est qu'aux derniers Jeux Olympiques, à Séoul, il était sport de démonstration et qu'aux prochains Jeux, à Barcelone, il deviendra sport officiel.

Ré emment, une équipe soviétique de baseball a entrepris une tournée aux États-Unis. Elle s'est fait battre sans pitié par tous les adversaires qu'on lui a présentés. Mais si les Russes se mettent à jouer sérieusement au baseball, le dernier match de la série mondiale risque d'être un jour disputé entre Moscou et Léningrad plutôt qu'entre Oakland et Los Angeles.

■ **Longétivité**

Cette internationalisation du baseball risque d'avoir des conséquences plus graves encore, puisqu'elle pourrait contribuer à l'augmentation de la population de notre planète. Voici comment.

D'après une dépêche de l'Associated Press, le baseball serait un facteur de longévité. Une étude de plus de 900 joueurs, décédés à l'âge moyen de près de 71 ans, a démontré que les joueurs de baseball qui évoluent dans les ligues majeures ont une longévité de six pour cent plus élevée que la moyenne des citoyens américains. Les joueurs de champ intérieur vivraient le plus longtemps, alors que les receveurs ont un taux de décès un peu plus élevé.

Vous voyez ça d'ici, si les Chinois, par exemple, se mettent à jouer au baseball? Cela prolongerait leur vie de six pour cent. Et cela voudrait dire qu'à long terme la population de la Chine augmenterait de soixante millions de citoyens supplémentaires - trois fois la population du Canada!

Bien entendu, c'est le Québec, avec sa faible croissance démographique, qui aurait le plus intérêt à décréter le baseball sport national.

■ **Exercice**

Mais même si le baseball ne vous intéresse pas, vous n'êtes pas complètement démuni, puisque le docteur John Waterbor, auteur de l'étude citée plus haut, estime que la longévité des joueurs de baseball est liée à l'exercice physique, que ces athlètes ont dû faire lorsqu'ils étaient jeunes.

Donc, si vous êtes jeune, suivez le conseil que PARTICIPaction se tue (excusez le mauvais jeu de mots) à vous répéter depuis quinze ans: faites de l'exercice.

Si vous n'êtes plus jeune, faites-en quand même. Mieux vaut tard que jamais.

PARTICIPaction est un organisme sans but lucratif, consacré à la promotion du mieux-être par un mode de vie sain et actif.



La longévité des joueurs de baseball est liée à l'exercice physique qu'ils ont dû faire lorsqu'ils étaient jeunes. (Photo guy LE SIEUR)

Expos-Cards Saint-Louis

Stade Olympique
Le dimanche, 30 juillet 1989, à 13h35
Gagnez deux paires
de billets (niveau 300)
(Valeur $9.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le jeudi, 20 juillet 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

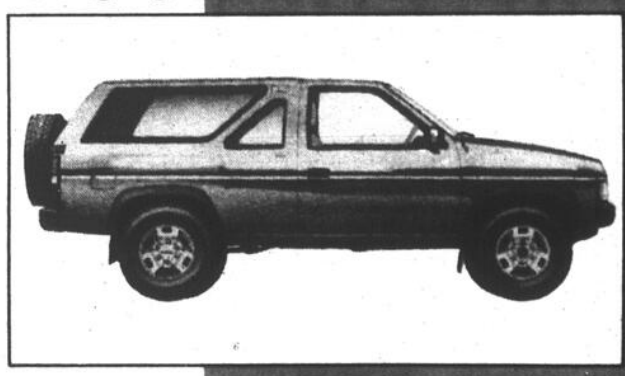
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

LA MEILLEURE VOITURE 1989



MAXIMA GXE 1989
LOCATION POUR SEULEMENT 499$ par mois
2000$ comptant 48 mois

POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE



PATHFINDER XE 4X4 1989
LOCATION POUR SEULEMENT 349$ par mois
2000$ comptant 48 mois

TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX

plus rabais avantageux jusqu'à 1 600$

NISSAN génial...et humain

8,9% 24 mois
9,9% 36 mois
10,9% 48 mois

pour un temps limité sur certains modèles

COUPAL & BRASSARD Auto Inc. NISSAN
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville 347-5593
génial et humain

PSP «Programme sécuritaire prolongé» - Protégez votre nouvel investissement, une automobile Nissan, en achetant le «Programme sécuritaire prolongé» «P.S.P.» ajoute à la tranquilité d'esprit de l'automobiliste.
Le «Programme sécuritaire prolongé» est géré par la Compagnie de Garantie Internationale Limitée

Roy, premier de classe dans le «C»

■ Le Johannais a été honoré par la Fédération québécoise de badminton

Le Gala annuel de la Fédération québécoise de badminton honorait, le 17 juin dernier, ses lauréats de la saison de badminton 1988-89, à Québec. Jean-Sébastien Roy, un Johannais de 20 ans, s'est vu remettre une plaque commémorant sa première position au Québec, dans la classe C.

Même si Jean-Sébastien Roy est d'abord et avant tout un joueur

serge ARCHAMBAULT

de double, il a su tirer son épingle du jeu, en simple, pendant toute la dernière saison. C'est ce qui lui fait dire que, même s'il n'entend pas laisser tomber son partenaire de toujours en double, Stéphane Drolet, il voudrait bien tenter de s'imposer un peu plus du côté du simple.

■ **Carrière**

Jean-Sébastien Roy vient tout juste de terminer un DEC en psychologie au Cégep de Saint-Jean. Il se dirige maintenant en éducation physique à l'Université de Montréal. Sa carrière de badminton a débuté sur le tard. Effectivement, c'est seulement à l'âge de 16 ans qu'il découvre un certain intérêt à frapper sur un moineau. En pratiquant cette activité, dans ses temps libres, il rencontre Stéphane Drolet, qui lui aussi en est à ses premières armes. Immédiatement la chimie se crée et ils se lient d'amitié. Ils décident de former un tandem qui bientôt fera parler de lui.

Dès leur première saison, déjà ça semble bien aller. Jean-Sébastien et Stéphane se distinguent, entre autres au tournoi provincial, à Joliette et au tournoi de Pierrefonds en se rendant jusqu'aux demi-finales. Par contre, en simple, ni l'un ni l'autre n'arrive à performer à la hauteur de son talent. C'est pourquoi Jean-Sébastien Roy est classé 54e au Québec, dans la classe C.

Par la suite, Roy et Drolet arrivent au Cégep de Saint-Jean, endroit où ils rencontrent Éric Dumbery, qui deviendra leur entraîneur. Autre saison sans histoire, si ce n'est que le jeune Roy commence à faire sa marque en simple, terminant 17e chez les juniors, au Québec. En double, c'est la 47e position.

■ **Exploits**

Les bonnes performances ont débuté l'an dernier. Après avoir passé une semaine à l'Université de Sherbrooke, l'été dernier, en camp d'entraînement Roy grimpe les échelons de façon magistrale. Lors d'un tournoi à Sherbrooke, en simple, il se rend à la finale. À Saint-Eustache, là aussi il doit s'incliner en finale en simple et s'avouer vaincu à la finale du double, toujours avec Stéphane Drolet.

Au tournoi de Buckingham, ils se font éliminer tôt mais non sans avoir battu, au préalable, la deuxième meilleure paire au Québec. À Anjou, Roy se fait sortir en demi-finale mais en double, il participe à la finale. Enfin, à Joliette, cet hiver, demi-finale en simple, et victoire en finale du double.

Ainsi, après une telle série de succès, Jean-Sébastien Roy termine deuxième au classement général en simple, dans la classe C et le duo Roy-Drolet deuxième également en double. C'est pourquoi, au cumul des deux disciplines, Roy est sacré champion au Québec, dans la classe C.

Il faut dire ici que la façon de compiler les points de la Fédération est fort compliquée. Il faut avoir participé à un certain nombre de tournois, en double, en double mixte et en simple. On retient alors le score des deux meilleures disciplines, qui sont additionnés pour déclarer un grand champion. Bref, disons pour ceux qui s'y perdent, que, sans ne rien enlever à Roy, la façon de calculer les points de la Fédération faisait bien son affaire.

En terminant, mentionnons qu'après avoir été honoré Roy y est allé de la déclaration suivante. «C'est vrai qu'être honoré de la sorte c'est impressionnant, mais c'est encore plus incroyable de se retrouver sur le même *stage* que les meilleures raquettes au pays». Enfin, le jeune Johannais de 20 ans a bien aimé les conseils que lui a prodigué l'entraîneur de l'équipe du Québec, rencontré au Gala. Il entend bien les mettre en pratique dès la prochaine saison, mais cette fois-ci ce sera dans la classe B.





Jean-Sébastien Roy a été consacré le meilleur joueur de badminton du Québec, dans la classe C. (Photo jacques PAUL)

RABAIS TAUX D'INTÉRÊT
CHOIX DE «DÉMO» À TRÈS BAS PRIX
Venez rencontrer l'équipe de vente dynamique de Richelain

RICHELAIN
Le concessionnaire Lincoln Mercury de votre région
MERCURY
LINCOLN
CAMION FORD
Mercury
410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 359-0047 - 658-1701

Alain Camaraire aux Jeux du Canada

Le Johannais défendra les couleurs du Québec en tennis

Alain Camaraire, un joueur de tennis de Saint-Jean, a été sélectionné pour défendre les couleurs du Québec lors des Jeux du Canada qui se dérouleront en Saskatchewan, en août prochain.

Les 6e Jeux d'été auront lieu à Saskatoon, du 13 au 26 août.

yves MALLETTE

En tennis, le Québec sera représenté par quatre hommes et quatre femmes, en plus des deux entraîneurs. Le tennis est une des 16 disciplines au programme des Jeux. La délégation du Québec comptera près de 300 athlètes et une cinquantaine d'entraîneurs.

Rêve

Pour Alain Camaraire, une présence aux Jeux du Canada représente presqu'un rêve: «À 19 ans, c'est pratiquement ma dernière chance d'y participer. Il va sans dire que je suis très content».

M. Camaraire anticipe avec optimiste sa participation aux Jeux du Canada. En tous les cas, il n'aura pas de problèmes d'adaptation face à son entraîneur.

Carl Syms, l'entraîneur de l'équipe du Québec, est aussi l'entraîneur personnel d'Alain Camaraire. Les deux hommes travaillent ensemble depuis trois mois à l'Île des Soeurs.

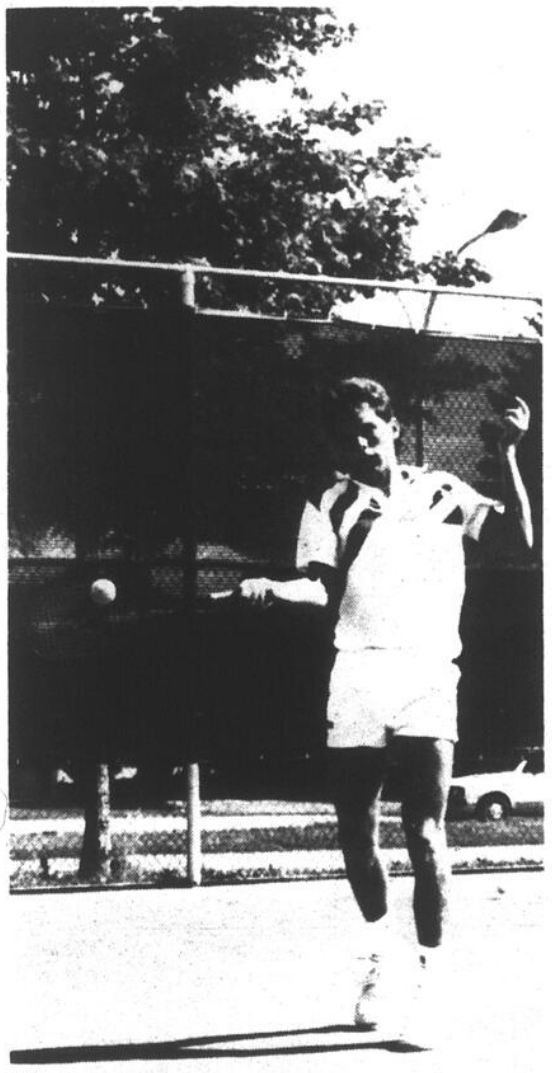
Sélection

Le Johannais raconte que la sélection de l'équipe du Québec a été effectuée à l'issue d'un mini-tournoi regroupant une dizaine des meilleures raquettes du Québec. M. Camaraire n'a pas perdu un match. On tenait compte aussi de la performance des joueurs lors des différents tournois majeurs organisés au Québec depuis quelque temps.

Alain Camaraire a notamment remporté la première tranche du Circuit provincial ouvert de tennis K-Swiss, à Saint-Bruno, début juin. Ce qui ne lui a pas nui. Bien qu'il n'ait pas réussi à se qualifier pour le Grand Prix, M. Camaraire a aussi connu certains succès lors des trois étapes du circuit satellite qui menaient au Grand Prix de Québec.

Tout ça fait que le Johannais se retrouve maintenant sur l'équipe du Québec pour les Jeux du Canada. D'ici la mi-août, Alain Camaraire se préparera en s'inscrivant à différents tournois d'importance, dont le championnat canadien pour hommes qui se déroulera à la fin du mois.

Depuis l'an dernier, Alain Camaraire avait délaissé la scène québécoise du tennis. Mais il jouait quand même... à l'université South West Texas.



Alain Camaraire, un joueur de tennis de Saint-Jean, participera aux Jeux du Canada en août prochain.

Tournoi de balle-molle
classe C
les 15 et 16 juillet
CAMPING DES CÈDRES
Inscriptions: 150$
Minimum 2 parties
Renseignements:
M. Roland St-Maurice
769-1396
Camping des cèdres
346-9276



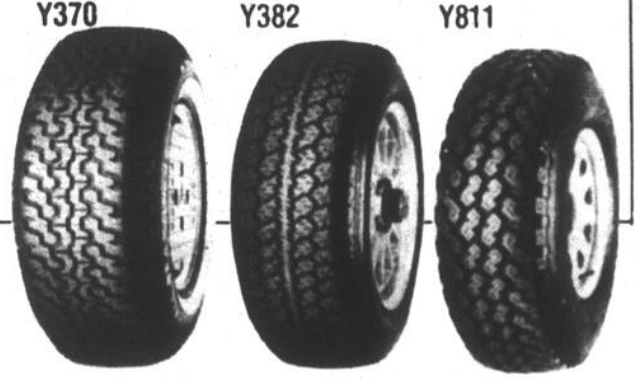
Si vous voulez des pneus radiaux supérieurs pour voitures et camionnettes, toutes les routes mènent à Yokohama. Conçus pour la performance et construits pour vous permettre de négocier en maître tous les virages que la route vous réserve, Yokohama est synonyme de qualité et de durabilité. Roulez sur des Yokohama, vous roulerez en maître. Venez nous voir aujourd'hui.

YOKOHAMA
Radiaux de Performance

ROULEZ EN MAÎTRE



SERVICE RAPIDE.





Service spécialisé de pneus
Alignement et balancement électronique

LES PNEUS Robert Bernard (ST-JEAN) LTÉE

Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction est de vous revoir!

450, GRAND-BERNIER - ST-JEAN, QUÉ. - J3B 4S1
TEL.: (514) 346-4457 - Ligne Chambly 658-0312

HEURES D'AFFAIRES: lundi au vendredi: 8h à 18h, samedi: 8h à midi

BOUCHERVILLE	SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD	SAINTE-MARIE DE BEAUCE	PAPINEAUVILLE
1570, Boul. Montarville	765, rue Principale	1199, 2e rue	705, Henri Bourassa
448-1112	514-379-5757	(418) 387-8313	819-427-6494
	1-800-363-5534	1-800-463-8864	1-800-567-9655



Jeux d'été



reportage photographique

jacques PAUL







MINI GOLF

Ligue commerciale Centre des Oeuvres

Classe A

	Pts	C
Dugré & Bonneau	22	
Paul Dussault Inc.	18	
Clough Chemical Co	26	
Brasserie Labatt	6	
Banque Royale	6	
Caisse Pop. St-Edmond	13	
Liqueurs Régal	16	
Caisse Pop St-Jean	11	
Chevalier Colomb Conseil 1145	18	
Brasserie Molson	16	
Frito Lay	6	
J.M. Sports	22	

Classe B

Bottier Jacques Inc.	13	
LeSieur & Frère	20	
Bar Le Richelieu	16	
Carrossiers Boudreau et Beauvolsk	19	
Service Sanitaire Yves Lefort	19	
Patio Vidal	15	
Centre Notre-Dame	18	
Les Importations Roy	16	
Tapis Plus	19	
Maison Éthier (St-Jean) Inc.	7	
Boucherie Pour Vous	4	
Pharm. Jan Inc.	14	

Ligue mixte Centre des Oeuvres

Classe A

	Pts	C
Rest. Le Relais	18	
Les Enseignes Perfection	26	
Renaissance du Boulevard	15	
Agropur Coop	12	
Piscines J.-Cartier	14	
Fenêtres St-Jean	7	
J.-F. Cloutier Opto.	19	
Centre Piscines Horizon	14	
Rest. L'Oasis	11	
As. Claude Sénécal	14	
Marché Samoisette	18	
Serge Grégoire, pharm.	12	

CLASSE B

Libre Service Alimentaire DL	14	
Dép. Norbert	6	
Ass. paroissiale NDA	16	
Bras. O'Keefe	28	
Ozite Canada	12	
Oerlikon Aerospace	12	
St-Jean Plymouth Chrysler	15	
J.-P. Trahan	9	
Automobiles Cloginor	25	
Robert Sport	9	
Restaurant Waikiki	15	
Rest. Bowling NDA	13	

CLASSE C

Rôtisseries R.J.P.	19	
P. Baillargeon	18	
Chatel Votre Nettoyeur	15	
Dép. Le Relais Grand Bernier	15	
Garage Roger Raymond	10	
Toit de l'Aspirateur	7	
Lussier Lavage de Vitre	18	
Boul. Bissonnette Vitrerie	19	
André Lebeau	21	
Bourassa Transport	8	
Guy M. Papillon, pharm.	18	
Caisse Pop Notre-Dame	12	

CLASSE D

Rest. Le Louvre	15	
Normand Ferdais Entr. en const.	7	
Serge Mercier	23	
Vigneault Le Stock	23	
Lefebvre & Payette	8	
Regoma Const.	17	
Wilfrid Sirard	21	
R.B.L. Ventilation	13	
Edgar LeSieur	14	
Meunerie Dubois	16	
St-Jean Pizzeria	0	
Rest. Muriellise Nic & Pic	23	

Ligue de mini-putt

Meilleures moyennes

Le Pro du Golf		
Marielle Demers	39	
François Brault	39	
Patrick Leboeuf	37	
Brasserie de l'Ouest		
Serge Prince	38	
Robert Monast		
Jean-François Alix	37	
André Gravel	39	
André Longtin	37	
Josianne Nadeau	39	
Hervé Pizzeria		
Robert Perrault	39	

550 000 personnes travaillent fort pour protéger les espèces canadiennes menacées d'extinction



Vous aussi, vous pouvez participer à cet effort

Fondation canadienne de la faune
1673 avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K2A 3Z1
(613) 725-2191

LIQUIDATION D'ÉTÉ





LES PRIX COULENT À FLOT JUSQU'À

60% DE RABAIS SUR LE VÊTEMENT

40% DE RABAIS SUR L'ÉQUIPEMENT

Profitez de notre vague de rabais sur notre collection d'été

PLATTS · NIKE · BROOKS · SPOT SPORT · adidas · Reebok · mistral · asics · VUARNET FRANCE · et plusieurs autres.

SPORTS DE RAQUETTE

JUSQU'À 50% DE RABAIS sur toutes les raquettes en magasin.

Cadre de tennis DUNLOP Blue Max
Construction graphite céramique.
Notre prix cour. 199,99
SOLDE 99,99 — 50% DE RABAIS

VÉLOS 20$ À 100$ DE RABAIS sur tous les vélos en magasin.

BASEBALL JUSQU'À 25% DE RABAIS sur tout l'équipement de baseball.

GOLF

Chemisier polo
100% coton
En plusieurs couleurs assorties
Notre prix cour. 24,99
SOLDE 9,99 — 60% DE RABAIS

Chaussures de golf SIGNATURE Bobby Clampett
Tout cuir
Crampons amovibles
Notre prix cour. 99,99
SOLDE 49,99 — 50% DE RABAIS

JUSQU'À 20% DE RABAIS sur tous les sacs de golf.

20$ À 100$ DE RABAIS sur tous les accessoires de golf.

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

sports experts

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0937

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

TABLEAUX INDICATEURS

BALLE-MOLLE

Amicale O'Keefe de Saint-Luc

Classement général - saison 1989

Classement	PJ	V	D	N	Pts
Agence Christian Ouellette	13	10	3	0	20
BF	11	8	3	0	16
Chez Ti-Pit	14	7	7	0	14
Ville de Saint-Luc	12	5	7	0	10
Corporation Elect. Longtin	14	2	12	0	4

Les Amis de la Coors St-Jean

Classement	PJ	PG	PP	PN	PP	PC	Tot
Amico	8	6	2	0	87	65	12
Boucan	8	6	2	0	66	58	12
Commander	8	2	6	0	72	81	4
Controle CPM	8	2	6	0	61	82	4

10 premiers frappeurs * 24 AB

Noms	PJ	AB	CS	BB	Moy.
Gilles Maure, Amico	6	24	18	1	.750
Camil Lacob, Boucan	7	26	19	3	.730
Eric Maigne, Amico	7	26	17	4	.653
Robert Leclerc, Amico	8	24	15	8	.625
Marc Lortie, Commander	8	26	16	3	.615
Michel Letourneau, Amico	8	95	17	0	.586
Yvon Gertmain, Commander	7	24	14	3	.583
Serge Arguin, Controle CPM	8	30	17	0	.566
Robert Picard, Controle CPM	8	27	15	2	.555
Denis Lafleur, Commander	8	26	14	1	.538
Michel Leclerc, Amico	6	22	12	0	.545

Ligue féminine luçoise

Classement en date du 6 juillet 1989

ATOME	PJ	V	D	N	Pts
Etoiles	6	3	3	0	6
Hirondelles	6	3	3	0	6
MOUSTIQUE					
Etoiles	12	7	4	1	15
Lynxs	13	7	5	1	15
Gamines	14	5	8	1	11
Comètes	11	4	6	1	9
CADETTE					
Gazelles	14	12	1	1	25
Peppées	16	7	9	0	14
Hots	15	4	11	0	8
MIDGET					
Ptolam	11	10	1	0	20
Ass. I	11	9	2	0	18
Martin Pare Const	11	5	5	1	11
Lucoises	12	4	7	1	9
Richelain	12	3	9	0	6
Bar Le Paradis	11	1	8	2	4

Olympique Labatt

Section A Labatt 50

	V	D	N	Pts
Sous-Bois	11	2	1	23
Lite Bouchon	8	4	1	17
Appartement 2000	6	4	3	15
Goudrelle	5	7	2	12
Blue Line	4	9	1	9

Section B Labat Bleue

	V	D	N	Pts
Bijouterie Langevin	9	4	1	19
Chiefs	8	5	1	17
Ass. Récréative Crane	8	5	0	16
Richelain	8	6	0	16
A.D.A.P.	7	6	1	15
I.V.M. Hebert	7	7	1	15
Roi de la Mode Mass	6	4	2	14
Texaco Seminaire	5	9	1	11
Mistral Ford	4	9	1	9
Roussillon	4	10	0	8
Bar le Ritz	2	11	0	4

Section Camaraderie

	V	D	N	Pts
Vidéotron	9	1	0	18
Steinberg Plus	8	2	0	16
Taverne Cartier	7	3	0	14
Blue Line II	6	3	0	12
I.M. Sports	5	4	0	10
Thomas & Betts	5	5	0	10
Jetta	4	5	0	8
Vitro Plus	3	6	0	6
Laverne des Sports	2	7	0	4
St-Jean Oxygène	2	7	0	4
Ozite	0	9	0	0

La Savane

Équipe	PJ	PG	PP	Moy	Diff.*
Ass. Sportive St-Luc	10	8	2	.800	-
Les As	10	8	2	.750	1
Piscines Horizon	8	6	2	.750	1
Pneus Bernard	8	5	3	.625	2
Centre Camping Rémillard	9	5	4	.556	2½
Pavage Haut-Richelieu	10	3	7	.300	5
Irene Bar B.Q.	8	2	6	.250	5
Centre Portes & Fenêtres	9	2	7	.222	5½
Petro Canada (St-Luc)	10	2	8	.200	6

Classement des frappeurs
Présences minimum (25)

Nom	AB	CS	Moy
S. Duquette, Petro	31	17	.548
B. Baillargeon, Assl	26	14	.538
R. Martin, As	26	13	.500
E. Guimond, As	31	14	.452
A. Nadeau, As	29	12	.414
D. Remillard, Assl	28	11	.393
J.P. Beaupré, As	35	13	.371
M. Chamey, Assl	35	13	.371
R. Vallee, Piscines	27	10	.370
P. D'Auteuil, C.P.F.	25	9	.360

Bons Gars de St-Blaise

	G	P	Pts
Abattoir FortinF	8	4	28
Brault & Bisail			
Ion	6	8	26
Ethier Freres	7	4	25
Caisse pop	7	3	24
Marina Fortin	7	3	24
Marina Gosselin	1	10	13

Frappeurs (25 présences)

M. Raymond, EF	.581
A. Gaucher, EF	.579
D. Grégoire, EF	.519
J. St-Jean, CP	.484
S. Samoisette, AF	.481
D. Lanctôt, AF	.464
H. Simon, MF	.462
A. Tougas, EF	.452
J. Boulé, MG	.444
M. L'Heureux, BB	.429

BASEBALL

Mineur de Saint-Luc

Classement au 6 juillet 1989

ATOME	PJ	Vic.	Déf.	Nul	Pts
Requins	10	8	2	0	16
Aigles	10	5	5	0	10
Tigres	10	4	5	1	9
Faucons	10	4	5	1	9
Oursons	10	2	8	0	4
MOUSTIQUE					
Asteroides	15	10	5	0	20
Cobras	14	7	7	0	14
Fauves	13	6	7	0	12
As	15	5	10	0	10
PEE-WEE					
Expos	16	13	2	1	27
Aigles	17	8	9	0	16
Faucons	16	6	10	0	12
Reds	17	3	13	1	7

MARELLE

Centre des Oeuvres Jeu de marelle

Commandité par:
Pépinière Jacques-Cartier inc.
MARELLE A

Nom	Tot	Pts
Guay J.P. & Bella	456	14
Balthazar M. & C.	171	7
Picard & Guimond	323	14
Lamontagne R. & A.	304	6
Dumouchel & Lortie	88	2
Vincelette F. & M.	276	10
Lanctôt & Tétrault	63	2
Blais & Savoie	214	11

Meilleur pointage
Semaine

Jean-Paul Guay & Bella 75 contre -24

Saison

Guay Jean-Paul & Bella 151 contre -06

MARELLE B
Commandité par:
I.C.G. Gaz Propane Ltée

Coulombe & Richard	273	6
Lafaille J. & C.	233	7
Goyette & Godin	238	11
Roy Aimé & S.	152	11
Blais & Lanctôt	287	9
Dépelteau & Langlois	178	6
Boudreau & Beausoleil	158	7
Beauvolk & Thibodeau	158	8

Meilleur pointage
Semaine

Lafaille Jacques & Carmen 38 contre -01

Saison

Dépelteau F. & Langlois L. 52 contre -12

Expos-Cincinnati

Stade Olympique
Le dimanche, 23 juillet 1989, à 13h35
Gagnez deux paires
de billets (niveau 300)
(Valeur $9.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le jeudi, 13 juillet 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

2 489 675 PERSONNES JOUENT A LA BALLE AU CANADA



Pour tout le monde... pour la vie!
PARTICIPACTION

AUX QUILLEURS ET AUX LIGUES DE QUILLES!
Le Centre Multisport du Haut-Richelieu
prend maintenant des inscriptions pour la
saison 1989
DÉBUTANT EN SEPTEMBRE
TU AS LE GOÛT D'UN CENTRE DE GROSSES QUILLES QUI REPOND À TES BESOINS?
ALORS
Viens jouer chez nous!!!



POUR RENSEIGNEMENTS: 348-1201

NAPIERVILLE DRAGWAY

ROUTE 15 SUD SORTIE 21

COURSES DE JET CAR Racing

CHALLENGE PEPSI



SAMEDI SOIR 15 juillet à 20h00

Dimanche soir 16 juillet à 20h00

BOB VAN SCIVER — **"KENDALL WARRIOR" Jet Funny Car**

DICK ROSBERG — **"FIGHTING IRISH" Jet Funny Car**

Élimination: SUPER GAZ — 0-12.99 — STREET — **"SUPER STOCK & STOCK" "SUPER STREET"**

Informations: (514) 245-7574
(514) 245-7656

ADMISSION: 12.00$
ENFANT 12 ANS ET MOINS: GRATUIT

Kendall huile à moteur

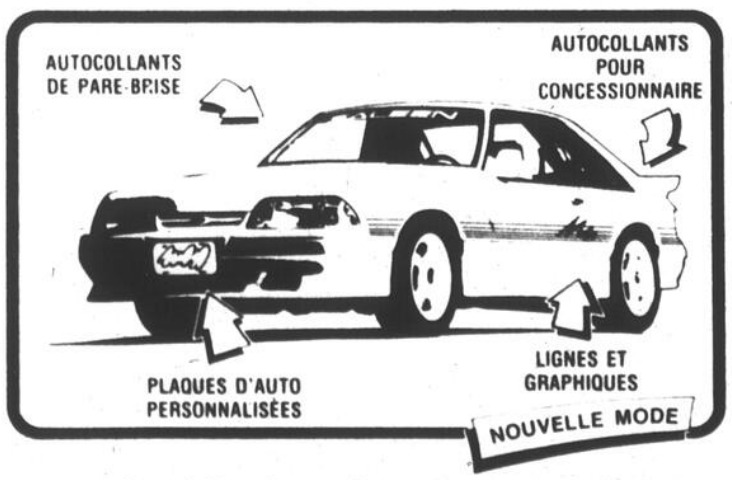


Labatt NAPIERVILLE Labatt 50 NATIONAL OPEN

PEPSI

CHALLENGE PEPSI 2 JET CAR 2 Racing
et MONTÉE DE MONTGOLFIÈRE
Les 15 et 16 juillet à 18h00
Gratuit
un Pepsi avec coupon
BIENVENUE AUX ENFANTS

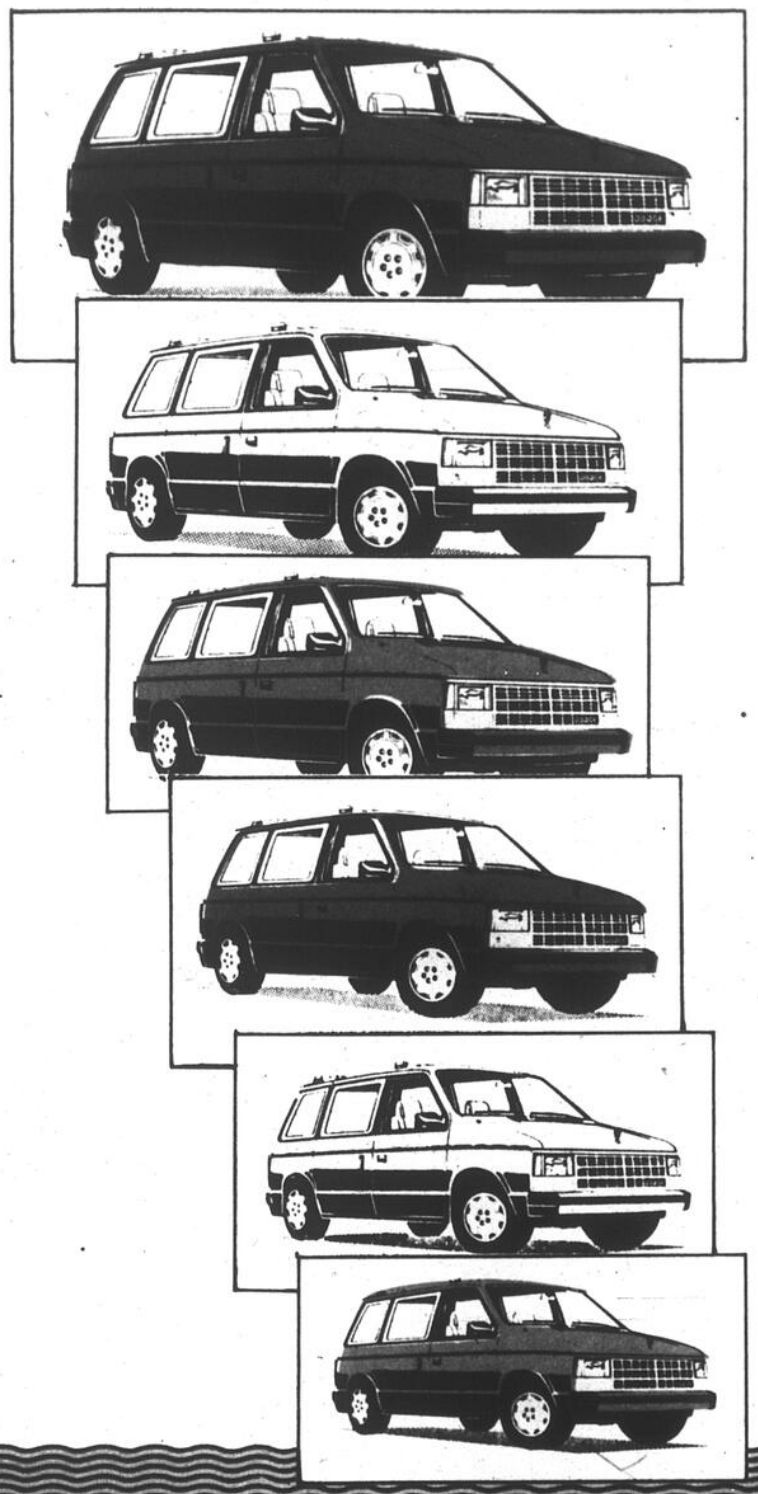
AUTOGRAPHIC AG



745, rue Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1136

POUR LES CHALEURS *de juillet*



La super-vente bleu-blanc-rouge D'ACTION

15 DODGE CARAVAN «SPÉCIAL ÉDITION»

tous équipés de climatiseurs

À PRIX RÉDUIT

18 200$

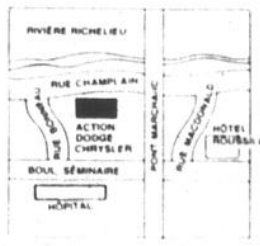
climatiseur, transport et préparation inclus

OPTIONS INCLUSES

- Moteur 2,5 L à injection
- Transmission automatique
- Vitres électriques
- Portes à verrouillage électrique
- Radio AM-FM stéréo, cassette
- Porte-bagages
- Suspension ultra-robuste
- Vitres teintées
- Essuie-glace intermitents
- Essuie-glace pour vitre arrière
- Roues type «Rallye»
- Miroir «Vanité»
- Porte arrière électrique
- Sièges avant baquets, à dossiers hauts inclinables
- Nombreuses autres options
- Choix de couleurs: bleu - blanc - rouge
- (Également disponible: Turbo 2,5 L, avec léger supplément)

face à la rivière

Action



DODGE·CHRYSLER

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

MITSUBISHI

GARANTIE 7/15

778 rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu

348-3838

de Montréal: 658-6621

ESSAIM
Alain & Guy Papillon
900, SÉMINAIRE NORD SAINT-JEAN- SUR-RICHELIEU

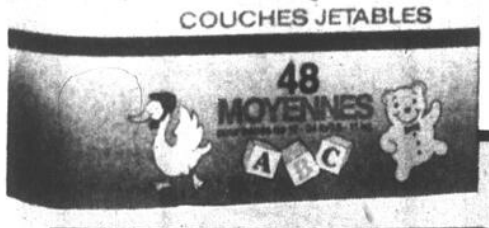
Tous les spéciaux sont valides au comptoir seulement du 11 au 22 juillet 1989 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impressions. Quantité limitée.

- QUATITÉ - PRIX - SERVICE

ESSAIM



COUCHES JETABLES



ESSAIM
COUCHES JETABLES
Formats assortis
7.79

des prix en VACANCES



PABA-TAN
Huile ou crème solaire
Nos 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 12
4.19



ESSAIM
CURE-OREILLES
Format de 180
99¢

ÉLASTOPLAST OU AIRSTRIP
Pansements réguliers ou tissu
Modèles no 26300 ou 16300 ou 26425 ou 16425
Format de 30 ou boni 40 + 10
2.59



CLOSE-UP

CLOSE-UP
Pompe
Format 100 ml
1.79



VICHY CÉLESTINS
Eau minérale
Format de 1,25 L
1.09



COTTONELLE
1.69
Papier hygiénique
Format de 4 rouleaux



KODAK FLING
Caméra à utilisation unique
Film 400ASA
24 poses
9.69

LES PROS DE LA PHOTO
Système Colorwatch Kodak

DES ÉCONOMIES À TOUS LES JOURS
Développement et impression de film procédé C-41. Chez la majorité des membres Essaim.

110-126 ou 135 12 poses	Valeur de 8.79	4.27
110-126 ou 135 24 poses	Valeur de 15.49	8.47
Disc 15 poses	Valeur de 9.99	5.57
110-126 ou 135 36 poses	Valeur de 20.49	12.57

Centre de validation
Loto-Québec
649 SELECT Québecmillions
Bienvenue à tous



Rabais de 50¢

Ce bon donne droit à un rabais de 50c à l'achat d'un **Film Kodak** GA 135 ou GB 110 24 poses ou disc CVR 15 poses

4.09 sans ch. coupon-rabais — **3.59** avec ch. coupon-rabais

Valide du 11 au 22 juillet 1989 chez Essaim seulement
Limite un coupon par article, au détaillant; pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à: A.C. Nielsen, C.P. 3000, St-Jean, N.B. E2L 4L3
31401164

Centre de validation
Loto-Québec

Ouvert 7 jours 7 soirs
LIVRAISON GRATUITE 348-4931

Département d'orthopédie

VISA
MasterCard

Consultez notre circulaire en magasin pour les autres spéciaux.